

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

**Copyright © United Nations 1999
All rights reserved
Manufactured in the United States of America**

**Copyright © Nations Unies 1999
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique**



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1959

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 1999

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1959

1997

I. No. 33520

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered on 15 January 1997*

No. 33520. European Economic Community and Poland:

Agreement on trade and commercial and economic cooperation (with annexes,
exchanges of letters, final act, joint declarations and declaration by Poland).
Signed at Warsaw on 19 September 1989.....

Page

3

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1959

1997

I. N° 33520

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés le 15 janvier 1997*

N° 33520. Communauté économique européenne et Pologne :

Accord concernant le commerce et la coopération commerciale et économique
(avec annexes, échanges de lettres, acte final, déclarations communes et
déclaration de la Pologne). Signé à Varsovie le 19 septembre 1989.....

Page

3

NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

*
* *

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

NOTE DU SECRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme « traité » et l'expression « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de « traité » ou d'« accord international » si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

*
* *

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

I

Treaties and international agreements

registered

on 15 January 1997

No. 33520

Traités et accords internationaux

enregistrés

le 15 janvier 1997

N° 33520

No. 33520

**EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
and
POLAND**

Agreement on trade and commercial and economic cooperation (with annexes, exchanges of letters, final act, joint declarations and declaration by Poland). Signed at Warsaw on 19 September 1989

*Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese and Polish.**

Registered by the Secretary-General of the Council of the European Union, acting on behalf of the Parties, on 15 January 1997.

**COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE
et
POLOGNE**

Accord concernant le commerce et la coopération commerciale et économique (avec annexes, échanges de lettres, acte final, déclarations communes et déclaration de la Pologne). Signé à Varsovie le 19 septembre 1989

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais et polonais.*

Enregistré par le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne, agissant au nom des Parties, le 15 janvier 1997.

* The authentic Spanish, Danish, German, Greek and English texts are reproduced herein. The authentic French, Italian, Dutch, Portuguese and Polish texts are reproduced in volume 1960 — Les textes espagnol, danois, allemand, grec et anglais sont reproduits dans le présent volume. Les textes français, italien, néerlandais, portugais et polonais sont reproduits dans le volume 1960.

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

ACUERDO ENTRE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA Y
LA REPÚBLICA POPULAR DE POLONIA SOBRE COMERCIO Y
COOPERACIÓN COMERCIAL Y ECONÓMICA

LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA, en lo sucesivo denominada
"La Comunidad",

por una parte, y

LA REPUBLICA POPULAR DE POLONIA, en lo sucesivo denominada
"Polonia",

por otra,

CONSIDERANDO la importancia en el contexto europeo de los
tradicionales vínculos entre la Comunidad y Polonia,

TENIENDO EN CUENTA las consecuencias favorables de las
situaciones y políticas económicas respectivas de las Partes
Contratantes en sus relaciones comerciales y económicas,

DESEOSAS de crear, sobre bases de igualdad, no discriminación,
beneficio mutuo y reciprocidad, condiciones favorables para el
desarrollo armonioso y la diversificación de los intercambios
y para el fomento de la cooperación comercial y económica,

CONSCIENTES de la importancia particular del comercio exterior
y de otras formas de cooperación económica internacional como
factores de desarrollo económico y social y como fuente de
medios financieros apropiados,

CONSCIENTES de la importancia de dar plena aplicación al Acta
Final de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en
Europa, al documento de clausura de la reunión de Madrid y, en
particular, al documento de clausura de la reunión de Viena,

REAFIRMANDO la adhesión de las Partes Contratantes al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio y sus compromisos al respecto,

RECORDANDO el estatuto de Polonia en el Fondo Monetario Internacional y en el Banco Mundial,

ESTIMANDO que conviene dar un nuevo impulso a las relaciones comerciales y económicas entre la Comunidad y Polonia,

RECONOCIENDO que la Comunidad y Polonia desean establecer entre ellas vínculos contractuales más amplios, más firmes y que puedan dar lugar a desarrollos posteriores,

HAN DECIDIDO celebrar el presente Acuerdo y han designado a tal fin como plenipotenciarios:

LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA:

Roland DUMAS,

Ministro de Estado, Ministro de Asuntos Exteriores de la República francesa,
Presidente en ejercicio del Consejo de las Comunidades Europeas

Frans ANDRIESEN,

Vicepresidente de la Comisión de las Comunidades Europeas

LA REPUBLICA POPULAR DE POLONIA:

Krzysztof SKUBISZEWSKI,

Ministro de Asuntos Exteriores

Marcin ŚWIEGICKI,

Ministro de la Cooperación Económica con el Extranjero

QUIENES, después de haber intercambiado sus plenos poderes, reconocidos en buena y debida forma,

HAN CONVENIDO EN LAS DISPOSICIONES SIGUIENTES:

ARTICULO 1

Ambas partes se comprometen a facilitar y fomentar sus intercambios comerciales y su cooperación económica.

TITULO I

Comercio y cooperación comercial

ARTICULO 2

Las Partes Contratantes reafirman su compromiso de concederse mutuamente el trato de nación más favorecida de acuerdo con lo dispuesto en el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) y en el Protocolo de accesoión de Polonia al mismo.

ARTICULO 3

1. El presente Acuerdo se aplicará a los intercambios de todos los productos originarios de la Comunidad o de Polonia, a excepción de los productos objeto del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero.

2. Salvo en los casos en que el presente Acuerdo disponga lo contrario, el comercio y la cooperación comercial entre las Partes Contratantes se llevará a cabo de conformidad con sus respectivas normativas.

ARTICULO 4

1. El presente Acuerdo no afectará a las disposiciones de los Acuerdos existentes relativos al comercio de productos textiles entre la Comunidad y Polonia, ni de ningún otro acuerdo de este tipo celebrado con posterioridad.

Además, en el supuesto de que la Comunidad se acoja al apartado 24 del Protocolo por el que se prorroga el Acuerdo sobre comercio internacional de los textiles de 31 de julio de 1986, las disposiciones de dicho Acuerdo se aplicarán a los productos en cuestión.

En un plazo de seis meses, a más tardar, antes de la expiración de los Acuerdos relativos al comercio de productos textiles anteriormente mencionados, las Partes Contratantes se consultarán mutuamente con el fin de determinar las estipulaciones que se habrán de aplicar al comercio de productos textiles después de la expiración de dichos Acuerdos.

2. El presente Acuerdo no afectará a las estipulaciones o acuerdos específicos sobre productos agrícolas que estén vigentes entre las Partes Contratantes, o cualesquiera otros acuerdos o estipulaciones que los sustituyan.

ARTICULO 5

1. Las Partes Contratantes adoptarán las medidas necesarias para alcanzar los objetivos del presente Acuerdo, dentro de los límites de sus legislaciones y normativas respectivas.

2. A este fin, confirman su voluntad de examinar atentamente, cada uno por su parte, las sugerencias formuladas por la otra con vistas a la realización de dichos objetivos.

ARTICULO 6

Cada Parte Contratante concederá a las importaciones de productos de la otra Parte Contratante el máximo grado de liberalización que aplica generalmente a terceros países, teniendo en cuenta las disposiciones del GATT y del Protocolo de adhesión de Polonia al mismo. A este fin, la Comunidad se

compromete a eliminar progresivamente, durante el periodo inicial de aplicación del presente Acuerdo contemplado en el artículo 23, las restricciones cuantitativas recogidas en la letra a) del artículo 3 del Protocolo de adhesión de Polonia al GATT, según las modalidades y para aquellos productos mencionados en los artículos 7 a 9 del presente Acuerdo.

ARTICULO 7

La Comunidad se compromete a eliminar, como muy tarde a finales del primer año siguiente a la entrada en vigor del presente Acuerdo, las restricciones cuantitativas que se aplican a las importaciones realizadas en las regiones de la Comunidad y para los productos enumerados en el Anexo I.

ARTICULO 8

1. La Comunidad se compromete a eliminar antes del 31 de diciembre de 1992 como muy tarde, las restricciones cuantitativas que se aplican a las importaciones realizadas en las regiones de la Comunidad y para los productos enumerados en el Anexo II, según las modalidades indicadas en este. La lista de restricciones cuantitativas mencionadas en el presente artículo podrá modificarse de común acuerdo previa consulta en el marco de la Comisión Mixta mencionada en el artículo 20.

2. Cada año natural, a partir de 1990, la Comunidad abrirá contingentes de importación en favor de los productos enumerados en el Anexo II.

ARTICULO 9

La Comunidad:

- abrirá, cada año natural a partir de 1990, contingentes de importación en favor de los productos que son objeto de las restricciones cuantitativas recogidas en el Anexo III;
- salvo excepciones, aumentará progresiva y regularmente estos contingentes con vistas a la eliminación de las restricciones cuantitativas en cuestión a más tardar el 31 de diciembre de 1994.

ARTICULO 10

La Comisión Mixta establecida en virtud del artículo 20 definirá, durante su reunión de 1994, el régimen que deberá aplicarse, durante un periodo determinado a partir del 31 de diciembre de 1994, a la importación de los productos que son objeto de las excepciones contempladas en el artículo 9.

ARTICULO 11

1. La apertura de contingentes de importación tendrá lugar a su debido tiempo, de manera que no afecte al desarrollo normal de los intercambios.
2. Las importaciones en la Comunidad de productos cubiertos por el presente Acuerdo no se imputarán a los contingentes mencionados en los artículos anteriores, siempre que se declare que estos productos están destinados a la reexportación y se vuelven a exportar efectivamente desde la Comunidad, bien en su estado actual, bien después de un perfeccionamiento activo, dentro del sistema de control administrativo vigente en la Comunidad.

ARTICULO 12

1. Por lo que respecta a los intercambios agrícolas, las dos partes se otorgan las concesiones mencionadas en los Anexos IV y V, según las condiciones indicadas en éstos.

2. Teniendo en cuenta la importancia de sus intercambios de productos agrícolas y de las consecuencias de las negociaciones multilaterales efectuadas dentro del GATT, las Partes Contratantes examinarán, en la Comisión Mixta mencionada en el artículo 20, la posibilidad de otorgarse, de conformidad con el artículo 2, nuevas concesiones, producto por producto, sobre una base recíproca y armoniosa.

ARTICULO 13

Las Partes se informarán mutuamente de cualquier modificación efectuada en su nomenclatura aduanera o estadística o de cualquier otra decisión adoptada, con arreglo a los procedimientos vigentes, relativa a la clasificación de productos objeto del presente Acuerdo.

ARTICULO 14

Los intercambios de mercancías entre Las Partes Contratantes se efectuarán a los precios de mercado.

ARTICULO 15

1. Las Partes Contratantes se consultarán mutuamente si en el marco de los intercambios entre la Comunidad y Polonia, un producto se importare en cantidades muy elevadas o en condiciones tales que causen o puedan causar perjuicio grave a los productores nacionales de productos similares o directamente competidores.

2. La Parte Contratante que solicite las consultas facilitará a la otra Parte toda la información necesaria para un examen pormenorizado de la situación.

3. Las consultas solicitadas de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 1 se celebrarán teniendo debidamente en cuenta los objetivos fundamentales del presente Acuerdo y se llevarán a cabo en un plazo no superior a treinta días a partir de la fecha de notificación de la solicitud por la Parte de que se trate, salvo que ambas Partes acuerden otra cosa.

4. Si, como resultado de tales consultas, las Partes Contratantes convienen que existe la situación a que se hace referencia en el apartado 1, se limitarán las exportaciones o se adoptarán medidas entre las cuales, si fuese posible, se incluirán intervenciones en relación con el precio al que se vendan los productos exportados, en la medida necesaria para evitar o reparar el perjuicio.

5. Si, tras las medidas previstas en los apartados 1 a 4, no se llegare a un acuerdo entre las Partes Contratantes, la Parte que haya solicitado la consulta podrá establecer restricciones a las importaciones de los productos en cuestión, en la medida y durante el tiempo que sea necesario para evitar o reparar el perjuicio. En ese caso, la otra Parte Contratante podrá dejar de cumplir sus obligaciones para con la primera respecto a intercambios sustancialmente equivalentes.

6. En situaciones críticas en las que cualquier retraso podría provocar perjuicios difíciles de reparar, se podrán adoptar con carácter cautelar medidas provisionales sin consulta previa, a condición de que se lleven a cabo consultas inmediatamente después de la adopción de este tipo de medidas.

7. En la selección de medidas que se adopten con arreglo al presente artículo, las Partes Contratantes darán preferencia a aquéllas que causen menos alteraciones al buen funcionamiento del presente Acuerdo.

8. Cuando sea necesario, las Partes Contratantes podrán celebrar consultas para determinar cuándo dejarán de aplicarse las medidas adoptadas de conformidad con lo dispuesto en los apartados 4, 5 y 6.

9. Si, una vez agotados los procedimientos previstos en el presente artículo, subsistiere un desacuerdo entre las Partes Contratantes respecto a medidas adoptadas en aplicación de este artículo, la Comunidad y Polonia podrán someter este desacuerdo a las Partes Contratantes del GATT con arreglo al artículo XIX del GATT y al artículo 4 del Protocolo de adhesión de Polonia al GATT, respectivamente.

ARTICULO 16

1. Las Partes Contratantes deberán esforzarse en fomentar, desarrollar y diversificar sus intercambios comerciales, sobre la base de la no discriminación y la reciprocidad. La Comisión Mixta creada por el artículo 20 concederá especial importancia a los medios que puedan fomentar el desarrollo recíproco y armonioso de estos intercambios.

2. Con este fin, las Partes Contratantes acuerdan garantizar la publicación de datos completos sobre cuestiones comerciales y financieras, incluidas las estadísticas de producción, consumo y comercio exterior, así como la información suministrada de acuerdo con lo dispuesto en el artículo X del GATT.

3. Las Partes Contratantes acuerdan colaborar con vistas a simplificar los procedimientos y documentos aduaneros.

4. Conforme a los objetivos del presente artículo, las Partes Contratantes acuerdan mantener y mejorar las reglamentaciones, facilidades y prácticas comerciales favorables para las empresas o sociedades de la otra Parte, en sus respectivos mercados, en la forma indicada en el Anexo VI, entre otras.

ARTICULO 17

Dentro de los límites de sus poderes respectivos, las Partes Contratantes:

- fomentan el recurso al arbitraje para la resolución de las controversias que surjan de las transacciones comerciales o de cooperación celebradas por sociedades, empresas y organizaciones económicas de la Comunidad y de Polonia;
- acuerdan que, en caso de que se someta a arbitraje una controversia, cada Parte podrá escoger libremente su propio arbitro, independientemente de su nacionalidad, y que el tercer árbitro que presida o el arbitro único podrá ser ciudadano de un país tercero;
- fomentan el recurso a las normas de arbitraje elaboradas por la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Comercial Internacional (CNUDCI) y al arbitraje efectuado por cualquier centro de un Estado signatario del Convenio sobre Reconocimiento y Ejecución de Sentencias Extranjeras de Arbitraje, celebrado en Nueva York el 10 de junio de 1958.

TITULO II

Cooperación económica

ARTICULO 18

1. A la luz de sus políticas y objetivos económicos respectivos, las Partes Contratantes deberán fomentar una cooperación económica sobre una base lo más amplia posible en todos los campos que se consideren de mutuo interés.

Entre otros, los objetivos de esta cooperación consistirán en:

- desarrollar y diversificar los vínculos económicos entre las Partes Contratantes;
- contribuir al desarrollo de sus economías y niveles de vida respectivos;
- crear nuevas fuentes de suministro y nuevos mercados;
- fomentar la cooperación entre operadores económicos, con el fin de promover empresas mixtas, acuerdos de licencia y otras formas de cooperación industrial que puedan desarrollar sus respectivas industrias;
- fomentar el progreso científico y técnico;
- apoyar los cambios estructurales en la economía polaca a fin de aumentar y diversificar los intercambios de bienes y servicios con la Comunidad.

2. Con el fin de alcanzar estos objetivos, las Partes Contratantes deberán fomentar y desarrollar la cooperación económica, especialmente en los siguientes sectores:

- industria, incluida la petroquímica y la construcción y reparación de naves;
- agricultura, incluidas las agroindustrias y la maquinaria agrícola;
- minería;
- energía;
- transporte, turismo y demás actividades de servicios;
- telecomunicaciones;
- protección del medio ambiente y gestión de recursos naturales;
- sector sanitario, incluido el equipo médico;
- investigación científica en determinados sectores en los que participen o puedan participar las Partes Contratantes;
- formación profesional y administrativa, sobre todo en el terreno de los bancos y seguros;
- normas;
- estadísticas.

3. Para hacer efectivos los objetivos de cooperación económica, dentro de los límites de sus respectivas competencias, las Partes Contratantes deberán fomentar la adopción de medidas destinadas a crear condiciones favorables para la cooperación económica e industrial que consistan especialmente en:

- facilitar los intercambios de información económica y comercial;
- desarrollar un clima favorable para las inversiones, empresas mixtas y acuerdos de licencia, especialmente mediante acuerdos entre los Estados miembros de la Comunidad y Polonia para el fomento y la protección de las inversiones, incluida la transferencia de los beneficios y la repatriación de los capitales invertidos, basándose en los principios de no discriminación y de reciprocidad;
- facilitar los intercambios y contactos entre personas y delegaciones que representen a organizaciones comerciales u otras organizaciones adecuadas y fomentar los contactos de negocios, sobre todo mediante el establecimiento de una infraestructura pertinente;
- organizar seminarios, ferias o exposiciones, simposios y semanas comerciales;
- crear actividades que impliquen la transmisión de conocimientos técnicos en campos determinados;
- fomentar, de conformidad con las legislaciones y políticas respectivas de las Partes Contratantes, las actividades comunes de investigación y desarrollo, el intercambio de información y los contactos entre científicos, institutos de investigación y de enseñanza y agentes económicos;

- facilitar la cooperación entre agentes económicos en los mercados de países terceros.

ARTICULO 19

Sin perjuicio de las disposiciones pertinentes de los Tratados constitutivos de las Comunidades, el presente Acuerdo y las medidas desarrolladas en virtud del mismo no afectarán en ningún caso a la facultad de los Estados miembros de las Comunidades de emprender actividades bilaterales con Polonia en el campo de la cooperación económica y de celebrar, en su caso, nuevos acuerdos de cooperación económica con este país.

TITULO III

Comisión Mixta

ARTICULO 20

1. a) Se crea una Comisión Mixta que estará compuesta, de una parte, por representantes de la Comunidad y, de otra, por representantes de Polonia.

b) La Comisión Mixta formulará recomendaciones, de común acuerdo entre las Partes Contratantes.

c) La Comisión Mixta adoptará, si se considera necesario, su propio reglamento interno y su programa de trabajo.

d) La Comisión Mixta se reunirá una vez al año, alternativamente en Bruselas y en Varsovia. Podrán convocarse reuniones extraordinarias de común acuerdo, a petición de cualquiera de las Partes Contratantes. El cargo de presidente de la Comisión Mixta recaerá alternativamente en cada una de

las Partes Contratantes. Siempre que sea posible, se acordará de antemano el orden del día de las reuniones de la Comisión Mixta.

e) La Comisión Mixta podrá crear subcomisiones especializadas que colaboren con ella en la realización de sus objetivos.

2. a) La Comisión Mixta velará por el correcto funcionamiento del presente Acuerdo, y elaborará y recomendará medidas para la consecución de sus objetivos, teniendo en cuenta las políticas económicas y sociales de las Partes Contratantes.

b) La Comisión Mixta se esforzará en encontrar fórmulas de desarrollo del comercio y de cooperación comercial y económica entre las Partes Contratantes. En particular, deberá:

- examinar los diversos aspectos del comercio entre ambas Partes, especialmente su composición global, su tasa de crecimiento, su estructura y diversificación, la balanza comercial y las diversas formas de comercio y promoción comercial,
- formular recomendaciones sobre cualquier problema de interés mutuo relacionado con la cooperación comercial o económica,
- buscar métodos adecuados para evitar posibles dificultades en los campos del comercio y la cooperación, y fomentar diversas formas de cooperación comercial y económica en áreas de interés mutuo,
- examinar medidas apropiadas para el desarrollo y la diversificación de la cooperación comercial y económica, especialmente mediante la mejora de las oportunidades de importación en la Comunidad y en Polonia,

- intercambiar información sobre previsiones y planes macroeconómicos para las economías de ambas Partes que tengan una repercusión en el comercio y la cooperación y, por extensión, en relación con el desarrollo de la complementariedad de sus respectivas economías, así como de los programas de desarrollo económico propuestos,
- buscar métodos para poner en marcha y fomentar el intercambio de información y contactos en temas relacionados con la cooperación en el ámbito económico entre las Partes Contratantes, de forma que resulte mutuamente ventajosa, y contribuir a la creación de condiciones favorables para dicha cooperación,
- examinar de manera favorable medios que puedan mejorar las condiciones para el desarrollo de contactos directos entre las empresas establecidas en la Comunidad y las establecidas en Polonia,
- formular y presentar a las autoridades de ambas Partes Contratantes recomendaciones destinadas a resolver cualquier problema que se presente, cuando sea necesario por medio de la celebración de convenios o acuerdos.

TITULO IV

Disposiciones generales y finales

ARTICULO 21

1. El presente Acuerdo no afectará ni perjudicará a los derechos y obligaciones de las Partes en el ámbito del GATT y del Protocolo de adhesión de Polonia al GATT.

2. Salvo lo dispuesto en las disposiciones del artículo 19 relativas a la cooperación económica, las disposiciones del presente Acuerdo sustituyen a las de los Acuerdos celebrados entre los Estados miembros de la Comunidad y Polonia, siempre y cuando estas últimas sean incompatibles con las primeras o idénticas a éstas.

ARTICULO 22

El presente Acuerdo se aplicará, por una parte, en los territorios en que es aplicable el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea, en las condiciones previstas por dicho Tratado y, por otra, en el territorio de la República Popular de Polonia.

ARTICULO 23

El presente Acuerdo entrará en vigor el primer día del segundo mes siguiente a aquel en que las Partes Contratantes se notifiquen el cumplimiento de los procedimientos legales necesarios al respecto. El Acuerdo se celebra por un periodo inicial de cinco años. Se considerará prorrogado anualmente de forma automática si ninguna de las Partes Contratantes lo denuncia por escrito a la otra Parte seis meses antes de su expiración.

No obstante, las Partes Contratantes podrán, de mutuo acuerdo, efectuar modificaciones en el presente Acuerdo con objeto de tener en cuenta los cambios acaecidos.

Los Anexos, el canje de notas relativo a la nomenclatura combinada y el relativo a un nuevo régimen de importación de carácter experimental (Testausschreibung) adjuntos al presente Acuerdo forman parte integrante del mismo.

ARTICULO 24

El presente Acuerdo se redacta en doble ejemplar en lenguas alemana, danesa, española, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y polaca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

[For the testimonium and signatures, see p. 385 in volume 1960 — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 385 dans le volume 1960.]

A N E X O I
MENCIONADO EN EL ARTICULO 7

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D(2)	F	IRL	I	UK	GR	E	P
07.01-13						*				
15						*				
17	*									
07.02-50						*				
08.01-50						*				
17.04-06	*								*	
08	*								*	
11	*								*	
12	*								*	
13	*								*	
14	*								*	
15	*								*	
16	*								*	
18	*								*	
19	*								*	
20	*								*	
21	*								*	
22	*								*	
23	*								*	
24	*								*	
25	*								*	
26	*								*	
27	*								*	
28	*								*	
29	*								*	
31	*								*	
33	*								*	
34	*								*	
36	*								*	
37	*								*	
38	*								*	
39	*								*	
40	*								*	
42	*								*	
43	*								*	
44	*								*	
45	*								*	
46	*								*	
47	*								*	
48	*								*	
49	*								*	
50	*								*	
56	*								*	
57	*								*	

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17.04-58	+								+	
60	+									
62	+									
63	+								+	
64	+								+	
65	+								+	
66	+								+	
67	+								+	
68	+								+	
69	+								+	
70	+									
71	+								+	
73	+									
74	+								+	
75	+								+	
76	+								+	
78	+								+	
79	+								+	
80	+								+	
81	+								+	
82	+								+	
83	+								+	
84	+								+	
85	+								+	
86	+								+	
87	+								+	
88	+								+	
89	+								+	
90	+									
92	+									
93	+								+	
96	+								+	
98	+								+	
18.06-01	+	+								
02	+	+								
03	+	+								
05		+								
06		+								
09		+								
12	+	+								
13	+	+								
14	+	+								
16	+	+								
17	+	+								
18	+	+								
19	+	+								
21	+	+								
24	+	+								
25	+	+								
27	+	+								

CODIGO	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
NIMEXE 1987										
18.06-28	*	*								
29	*	*								
30	*	*								
31	*	*								
34	*	*								
35	*	*								
37	*	*								
38	*	*								
39	*	*								
40	*	*								
41	*	*								
44	*	*								
45	*	*								
47	*	*								
51	*	*								
53	*	*								
55	*	*								
61	*	*								
64	*	*								
65	*	*								
67	*	*								
70	*	*								
71	*	*								
72	*	*								
73	*	*								
74	*	*								
75	*	*								
77	*	*								
78	*	*								
79	*	*								
80	*	*								
81	*	*								
83	*	*								
85	*	*								
86	*	*								
87	*	*								
88	*	*								
89	*	*								
90	*	*								
91	*	*								
92	*	*								
93	*	*								
94	*	*								
96	*	*								
97	*	*								
98	*	*								
20.07-07						*				
22.06-11						*(1)				
15						*				

CODIGO	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
NIMEXE 1987										
22.07-31						*				
35						*(1)				
51						*				
59						*(1)				
22.09-31						*				
39						*				
22.10-51						*				
55						*				
25.31-11						*				
15						*				
99						-				
27.04-11						*				
80						*				
27.07-91						*				
28.20-15						*				
28.27-80						*				
28.38-81						*				
28.54-10						*				
90						*				
29.03-10									*	
51									*	
29.04-12						-				
14						*			*	
27						*(1)				
35						*				
39						*				
80						*				
90						-				
29.06-38						*				
29.11-91						*				
97						*				
29.15-65						-				
71						-				
29.16-18						*				
41						*(1)				
45						*(1)				
65						*				
67						*				
75						*				
81						*				
85						*				
89						*				
29.22-13						*				
14						*(1)				
16						*				
18						*(1)				
21						*				
25						*(1)				
29						*				
32						*				

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.22-51						+(1)				
55						+(1)				
61						+				
69						+				
71						+(1)				
29.23-14						+				
17						+				
77						+				
78						+				
29.35-41						+				
47						+				
49						+				
68						+				
69						+				
75						+				
77						+				
78						+				
80						+				
81						+				
82						+				
83						+				
84						+				
95						+				
29.38-25						+				
29.44-91						+				
30.03-11						+				
13						+				
15						+				
17						+				
23						+				
25						+				
32.07-71						+				
79						-				
90						+				
36.04-10						+				
90						+				
36.05-10						+				
50						+				
80						+				
36.06-00	+									
36.08-01						+				
10						+				
90						+				
37.03-21						+				
29						+				

COOIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
37.03-99						+				
38.11-30						+				
35						+				
38.19-01						+				
03						+				
04						+				
06						+				
12						+				
14						+				
18						+				
22						+				
26						+				
32						+				
35						+				
37						+				
39						+				
41						+				
43						+				
45						+				
48						+				
49						+				
53						+				
55						+				
59						+				
66						+				
72						+				
74						+				
78						+				
82						+				
96						+				
39.01-92						+(1)				
39.02-67									+	
39.03-05						+				
07						+				
17						+				
21						+				
29						+				
31						+				
33						+				
34						+				
36						+				
37						+				
39						+			+	
41						+				
43									+	
44									+	
47									+	
49						+			+	
51						+			+	

CODIGO	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
NIMEXE 1987										
39.03-53						+				
55						+			+	
57						+			+	
59						+			+	
60						+				
40.02-20						+				
65						+				
70						+				
40.06-10						+				
98						+				
41.02-17						+				
31						+				
32						-				
98						-				
44.11-41			+							
44.18-21						+				
44.23-71						+				
45.01-20						+				
40						+				
60						+				
48.01-01						+				
22						+				
24						+				
32						+				
36						+				
38						+				
39						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+				
63						+				
68						+				
70						+				
71						+				
72						+				
74						+				
76						+				
78						+				
81						+				
83						+				
85						+				
89						+				
94						+				
98						+				
99						+				

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
64.01-39						+				
41						+				
49						+				
51						+				
55						+				
59						+				
65						+				
70						+				
91						+				
93						+				
64.02-21	-					+				
61						+				
65.05-11							+			
50							+			
65.06-50							+			
70							+			
66.01-10						+				
20						+				
50						+				
80						+				
69.04-11								+		
13						+		+		
90						+		+		
69.06-10		+								
90		+								
69.08-63			+							
69.10-90						+				
70.07-20						+				
31						+				
39						+				
70.10-01	+									
90	-									
70.16-10						+				
90						+(1)				
70.17-15	-									
17	-									
71.16-21			+							
73.02-19						+(1)				
47			+							
49			+							
55						+(1)				
60						+			+	
70			+							
81						+			+	
83			+			+(1)				
91						+(1)				
99						+(1)			+	

CODIGO NIMEX 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.10-45						+				
73.11-20						+(1)				
43						+				
73.17-10						+				
73.18-42						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+			+	
52						+			+	
54						+				
56						+				
58						+				
62						+				
76						+				
78						+				
84						+				
97						+				
73.19-10						+				
30						+				
50						+				
90						+				
73.20-30			+							
32						+				
34						+				
36						+				
37						+				
38						+				
73.32-67			+							
93			+							
73.40-51								+		
61						+		+		
66						+				
86						+				
76.01-11			+	+						
21			+	+						
29			+	+						
76.02-12						+				
21						+				
25						+				
76.03-10						+				
22						+				
32						+				
39						+				
55						+				
76.04-11						+				
18						+				
72						+				
78						+				
82						+				
76.06.01						+				
10						+				
40						+				

CODIGO	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
NIMEXE 1987										
77.01-11						+				
13						+				
78.02-00						+				
78.03-00						+				
78.04-11						+				
19						+				
20						+				
78.05-00						+				
78.06-90						+(1)				
79.03-12	-									
16	-									
19	-					+				
25						+				
79.04-00						+				
81.04-50						+				
53						+(1)				
84.06-20								-		
22								-		
24								-		
39								-		
42								-		
46						+		-		
48						+		-		
52								-		
53								+		
54								-		
63								-		
64								+		
66								-		
78								-		
83								+		
84								-		
84.35-13						+				
14						+				
15						+				
16						+				
21						+				
23						+				
25						+				
27						+				
29						+				
32						+				
35						+				
51						+				

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
84.35-57						+				
84.41-17						+				
84.52-20						+(1)				
30						+(1)				
40						+(1)				
81						+(1)				
89						+(1)				
95						+(1)				
84.55-10						+(1)				
61						+(1)				
93						+(1)				
94						+(1)				
85.03-40								-		
50								-		
90								-		
85.15-14								+		
22								-		
25								+		
31								+		
33								+		
35								+		
44								+		
45							-	+		
46								+		
52				+			+			
53				+			+			
55				+			+			
57				+			+			
58							-			
59							-	+		
85.22-10						+				
40						+				
85.23-12								-		
85.24-30						+				
91						+				
87.01-41									+	
44									+	
52									+	
54									-	
55									-	

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.02-03								+		
05								+		
12								-		
14								-		
21								-		
23								-		
25								-		
87.02-27								-		
87.03-10						+				
30						+				
87.05-11								+		
19								+		
91								+		
99								+		
87.10-00	+									
87.12-20	+									
99	+									
92.05-11			+							
93.07-10						+				
31						+				
33						+				
51						+				
53						+				
55						+				
90						+				
96.01-10	+									
97.03-80								+		
85								+		
90								+		
98.15-20			+							
30			+							

RESTRICCIONES CUANTITATIVAS EN EL SECTOR TEXTIL
SOMETIDAS AL REGIMEN AUTONOMO DE IMPORTACION

CODIGO	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
NIMEXE 1987										
<u>ex. cat. 67</u>										
60.05-99							-			
<u>ex. cat. 136</u>										
50.09-80								*		
59.17-21								*		
<u>ex. cat. 138</u>										
57.11-10							*			
<u>cat. 148A</u>										
57.06-11	*									
15	*									
30	*									
<u>cat. 149A</u>										
57.10-62	*									
<u>cat. 149B</u>										
57.10-68	*									
<u>cat. 149C</u>										
57.10-70	*									
<u>cat. 150A</u>										
57.10-21							*			
29							*			
<u>cat. 150B</u>										
57.10-31							*			
39							*			
<u>cat. 150C</u>										
57.10-50							*			
<u>ex. cat. 157</u>										
40.04-09				*						
16				*						
29				*						
90				*						
<u>ex. cat. 161</u>										
61.02-83			*							
61.02-89				*						
61.03-16			*							

(1) Italia aplica el régimen de "concesión de cualquier licencia" (TLA), en las partidas indicadas

(2) La República Federal de Alemania aplica el régimen de "Testausschreibung" a todas las partidas

DESIGNACIÓN DE LAS MERCANCIAS CUBIERTAS POR LAS RESTRICCIONES
CUANTITATIVAS PARCIALES (-) QUE FIGURAN EN EL ANEXO I

CÓDIGO NIMEXE 1987	ESTADO MIEMBRO	DESIGNACIÓN EXACTA DE DETERMINADAS MERCANCIAS
ex 25.31-99	Italia	Nefelina y nefelita sienita
ex 29.04-12	Italia	Alcohol propílico
90	Italia	Excepto el hidrato de cloral
ex 29.15-65	Italia	Ftalatos de diisocilo
71	Italia	Ftalatos (orto)de dimetilo y de dietilo
ex 32.07-79	Italia	Los demás, excepto los pigmentos a base de óxidos de cromo o cromatos
ex 41.02-32		
98	Italia	Excepto los cueros y pieles apergaminadas
ex 64.02-21	Benelux	Para hombres y jóvenes
ex 70.10-90	Benelux	En vidrio soplado o prensado
ex 70.17-15	Benelux	De laboratorio, en vidrio prensado
17	Benelux	De higiene y de farmacia, en vidrio soplado o prensado
ex 79.03-12		
16,19	Benelux	De forma cuadrada o rectangular

CÓDIGO NIMEXE 1987	ESTADO MIEMBRO	DESIGNACIÓN EXACTA DE DETERMINADAS MERCANCÍAS
(continuación)		
ex 84.04-20, 22, 24	Grecia	Motores de explosión de dos tiempos, con cilindrada superior a 10 cm ³
39, 42, 46, 48		Motores de explosión de dos tiempos, con cilindrada superior a 10 cm ³ , excepto los motores de encendido por chispa
52, 54		De una potencia de menos de 37Kw
63, 66, 70, 84		Motores diésel y semi-diésel utilizados como motores de propulsión para vehículos terrestres o para embarcaciones, incluidos los motores para tractores, de una potencia de 37 Kw o menos, es decir, la potencial normal de un motor que funcione a 1.750 revoluciones por minuto en condiciones normales de combustión
ex 85.03-40 50, 90	Grecia	Pilas de los tipos R6, R14, R20, 1,5U y de los tipos 3 R12 de 4,5U que correspondan a las especificaciones internacionales IEC 36-2/77
ex 85.15-22	Grecia	Aparatos receptores de radiodifusión que puedan funcionar sin fuente exterior de energía, combinados con un aparato de registro o reproducción de sonido sin altavoz incorporado
ex 85.15-45, 50, 59	Reino Unido	Aparatos receptores de televisión monocromos
ex 85.23-12	Grecia	Cables conductores para antenas de televisión
ex 87.02-12 a 27	Grecia	Que tengan más de 6 plazas sentadas
ex Cat. 67 ex 68.05-99	Reino Unido	Otras fibras no incluidas en el Acuerdo multifibras

CODIGO NIMEXE 1987	ESTADO MIEMBRO	DESIGNACION EXACTA DE DETERMINADAS MERCANCIAS
ex. 87.12-20 a 99	Esoaña	vehículos no liberalizados pertenecientes a los códigos 87.09 y 87.10
<p><u>Sector textil</u>: las restricciones parciales para todas las partidas incluidas en las categorías textiles comprendidas entre la Cat. 7 y la Cat. 123 afectan a los productos distintos de las fibras contempladas en el Acuerdo multifibras.</p>		

ANEXO II mencionado en el artículo 8 del Acuerdo

CODIGO	BNL	DK	D 1	F	IRL	I	UK	GR	E	P
NOMBRE 1957										
04.05.00						*				
07.04.50			*			*				
11.05.00						* 2				
17.04.23								*		
17.04.56								*		
17.04.70								*		
73								*		
18.05.60		*								
24.02.20						*				
40						* 2				
25.23.10						*				
15						*				
20						*				
30						*				
70						*				
90						*				
27.07.29						- 2				
35						- 2				
23.03.11								*		
23.17.11						*				
15						*				
23.20.11						*				
23.21.10										
23.33.27								*		
47			*			*				
49						*				
23.40.30						- 2				
23.42.31								*		
35								*		
23.45.90						*				
23.47.31						*				
23.55.50						- 2				

CODIGO NIMERE 1987	BEL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.02.26						•				
29.02.70						•				
29.03.31						• [2]				
39									•	
29.04.18						-				
29.14.12						• [2]			+	
29.15.11									•	
29.16.29									•	
61						• [2]				
71						• [2]				
29.22.79						• [2]				
80						• [2]				
91						• [2]				
99						• [2]				
29.23.75									+	
79						•				
29.30.00									-	
29.35.72						• [2]				
73						•			•	
79						•				
90						•				
98						-				
30.03.21						•				
29						•				
31.02.15			•							
30			•							
31.03.15									•	
19									•	
30									•	
31.04.11									•	
14									•	
16									•	
18									•	
21									•	
25									•	

CODIGO NOMBRE 1937	ENL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
32.07.69						-				
80						•				
35.05.00							•			
37.03.01						•				
95						•				
36.11.40						•			•	
50						•			•	
60						•			•	
70						•			•	
80						•			•	
36.14.31						•				
33						•				
39						•				
38.19.16						•				
38.19.24						•				
38.19.50						•				
61						•				
62						•				
99						•				
39.01.29									•	
94						•				
39.02.15									•	
39.03.23						•				
41									•	
53									•	
40.02.61						•				
63						•				
80						•				
90						•				
40.11.10						•				
41.02.19						•				
21						•				
26						-				
35						•				
37						•				

COOIG0 N°/M/A/E 1967	BN	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
42.02.21			-							
31			-							
41			-							
60			-							
42.03.10									*	
51									*	
59									*	
43.03.40									*	
60									*	
80									*	
44.11.10			*							
91			*							
99			*							
44.15.20			*							
31			*							
44.18.11			*			*				
21								*		
25			*			*				
29						*				
30								*		
44.23.75						*				
44.24.00								*		
44.25.71								*		
95								*		
46.03.10								*		
90								*		
48.01.07						*				
10						*				
40						*				
42						*				
50						*				
67						*				

CODIGO	NUMERO	BNL	OK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1997											
(continuación)											
43.01.60							*				
87							*				
90							*				
92							*				
95							*				
(Para el sector textil, Capítulos 50.63, véase página 14 y ss.)											
64.02.29				*			*				
32							*				
34				*			*				
35							*				
38							*				
40							*				
41							*				
43	- x			*			*				
45				*			*				
47							*				
49							*				
50				*							
52							*				
54							*				
55				*			*				
64.02.58							*				
59							*				
60	- x						*	*			
69							-	*			
99	- x										
62.15.20				*							
59.02.10				*							
70.05.63	- x										
70.17.11										-	
15										-	
17										-	

COOIGD NIMEXE 19E7	ENL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.20.52									•	
60									•	
70									•	
73									•	
77									•	
70.20.79									•	
80									•	
85									•	
91									•	
93									•	
97									•	
99									•	
71.16.51			•							
73.02.20						• 2				
43			•							
45			•							
57						• 2				
70									•	
91									•	
						•				
						•				
73.10.20			•							
30						•				
49						•				
73.11.31						•				
39						•				
49						•				
73.12.25						•				
29						•				
30						•				
40						•				
59						•				
61						•				
63						•				
65						•				
75						•				

CODIGS	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	CA	E	P
NIMEXE 1937										
(suite)										
77						•				
81						•				
85						•				
87						•				
88						•				
89						•				
90						•				
73.13.62						•				
90						•				
95						•				
97						•				
73.17.80						• 2				
73.16.02						•				
03						•				
05						•				
13						•				
15						•				
21						•				
22						•				
23						•				
24						•				
26						•				
27						•				
28						•				
32						•				
34						•				
36						•				
38						•				
73.18.41						•				
73.18.64						•				
66						•				
67						•				
72						•				

CODIGO	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1987										
(suite)										
74						•				
82						•				
86						•				
88						•				
99						•				
73.20.11						•				
19						•				
30						•				
35						•				
73.20.43						•				
99						•				
73.21.30						•				
50						•				
60						•				
70						•				
99						•				
73.25.01						•				
11						•				
21						•				
31						•				
35						•				
39						•				
51						•				
55						•				
59						•				
98						•				
73.32.50	•									
61	•									
63	•									
65	•									
67	•									

CODIGO	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.32.59		*	*							
71		*								
72		*								
73		*								
74		*								
76		*								
77		*								
78		*								
79		*								
81		*								
83		*								
85		*								
87		*	*							
88		*								
89		*								
91		*	*							
93		*								
95		*	*							
97		*	*							
99		*								
73.40.17						*				
25						*				
94						*				
86						*				
92						*				
94						*				
98						*				
76.02.14						*				
18						*				
76.03.29						*				
51						*				
76.04.83						*				
76.06.50						*				
76.07.00						*				

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
76.12.10		*								
9D		*								
78.06.10						• 2				
79.01.30						• 2				
79.03.12			-			•				
16						•				
84.11.35									•	
36									•	
37									•	
84.35.38						•				
58						•				
84.51.12						•				
13						•				
14						•				
18						•				
19						•				
20						•				
84.55.69						• 2				
70						• 2				
84.55.97						• 2				
98						• 2				
85.19.79									•	
80									•	
83									•	
86									•	
85.22.55						•				
59						•				
85.24.10						• 2				
85.25.35						•				
87.01.12									•	
71									•	
87.12.20						-				
32						-				
34						-				

CODIGO	AN	SA	EX	D	F	IRL	UK	GR	E	P
1997										
87.12.38						-				
40						-				
50						-				
55						-				
60						-				
70						-				
80						-				
91						-				
95						-				
97						-				
99						-				
89.01.83			*							
85			*							
86			*							
87									*	
89									*	
90									*	
92									*	
93									*	
94									*	
95			*							
90.23.11			*							
94.01.25		*								
31		*								
35		*								
41		*								
49		*								
55		*								
70		*								
93		*								
99		*								
94.03.15		*								
21									*	
23									*	

COODIGO NIMEXE 1987	BNL	DN	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(suite)										
27									+	
33									+	
35									+	
39									+	
49									+	
51		•								
55		+								
57		+								
61		•								
63		•								
65		•								
66		•								
94.03.67		•								
69		•								
71									+	
82									+	
91									+	
95		•								
99									•	
94.04.11		•								
15		•								
30		•								
51		•								
55		•								
56		•								
61		•								
91		•								
95		•								
95.01.10		•								
41	•	•								
49	•	•								
91	•	•								
92	•	•								
93	•	•								
95	•	•								
96	•	•								
97.03.05										
75			•							
98.05.01									•	
09									•	
21									•	
25									•	

RESTRICCIONES CUANTITATIVAS DISCRIMINATORIAS EN EL SECTOR TEXTIL
 SOMETIDO AL REGIMEN AUTONOMO DE IMPORTACION
 (categorías 124-162)

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. ex124</u>										
56.01.11						*				
13						*				
15						*				
16						*				
17						*				
18						*				
56.02.11						*				
13						*				
15						*				
19						*				
<u>cat. 125 A</u>										
51.01.15	- x					*				
17	- x					*				
19	- x					*				
32	- x					*				
34	- x					*				
38	- x					*				
<u>cat. 126</u>										
56.01.21	- x					*				
23	- x					*				
28	- x					*				
56.03.21	- x					*				
29	- x					*				

COOIGO												
N. MEXE	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P		
1987												
cat. 127 A												
51.01.63	- x					-						
65	- x											
74	- x											
75	- x											
cat. ex133												
57.07.01						+						
03						+						
cat. 136												
50.09.01					-							
20					-							
31					-							
39					-							
41					-							
42					-							
44					-							
45					-							
47					-							
48					-							
52					-							
64					-							
66					-							
68					-							
cat. 137												
58.04.05					-							
58.05.20							-					
cat. 140												
60.01.98					-							

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 144</u>										
59.02.45									*	
<u>cat. 149 A</u>										
57.10.62					*	*				
<u>cat. 149 B</u>										
57.10.68					*	*				
<u>cat. 149 C</u>										
57.10.70					*	*				
<u>cat. 150 A</u>										
57.10.21						*				
<u>cat. 150 B</u>										
57.10.31						*				
39						*				
<u>cat. 150 C</u>										
57.10.50						*				
<u>cat. 152</u>										
59.02.31									*	
<u>cat. 160</u>										
61.05.51					*					
<u>cat. 161</u>										
61.03.16						*				

La Comunidad se compromete a suspender, como muy tarde a finales del año siguiente a la entrada en vigor del Acuerdo, la aplicación de las restricciones cuantitativas señaladas anteriormente con asterisco.

- 1 La República Federal de Alemania aplica el régimen de "Testausschreibung" a todas las partidas
- 2 Italia aplica el régimen de "concesión de cualquier licencia" (7LA), en las partidas indicadas

DESIGNACIÓN DE LAS MERCANCIAS CUBIERTAS POR LAS RESTRICCIONES CUANTITATIVAS
PARCIALES (-) QUE FIGURAN EN EL ANEXO II

CÓDIGO NIMEXE 1987	ESTADO MIEMBRO	DESIGNACIÓN EXACTA DE DETERMINADAS MERCANCIAS
ex 27.07-29	Italia	Los demás, excepto el disolvente nafta
ex 28.46-90	Italia	Perborato de sodio
ex 29.04-10	Italia	Excepto el alcohol isobutílico
ex 29.30-00	España	Tolueno-diisocianato
ex 29.35-90	Italia	Excepto el carbazol y sus sales
ex 32.07-69	Italia	Pigmentos a base de cromatos de cinc
ex 41.02-20	Italia	Excepto cueros y pieles apergaminadas
ex 46.03-90	España	Artículos de cestería
ex 64.02-60	Benelux	Para hombres y jóvenes
99		
69	Italia	Los demás, excepto el calzado llamado "alpargatas" tal y como se definen en el Reglamento (CEE) nº 1219/84 (00 nº L 117 de 3.5.1984)
ex 70.05-69	Benelux	Vidrio para pulir (otro vidrio en el Anexo III)
ex 70.17--11	España	Vidrio para laboratorio
ex 79.03-12	RFA	Planchas y hojas de cinc sin puli- mentar, ni revestir, ni tratar de otro modo en la superficie, de un espesor inferior a 5 mm.
ex 87.12-20 a 99	Italia	Vehículos no liberalizados de las partidas nº 87.09 y 87.10

ANEXO III mencionado en el artículo 9 del Acuerdo

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
07.01.13							*			
15							*			
31							-			
33							*			
36							-			
45							-			
47							*			
77							*			
07.02.50							*			
07.04.50							*			
11.05.00							-			
17.04.16									*	
27									*	
39									*	
45									*	
49									*	
50									*	
60									*	
62									*	
90									*	
92									*	
20.02.99							-			
24.02.10									*	
20									*	
30									*	
40									*	
91									*	
99									*	
25.23.10	*									
15	*									
20	*									
30	*									
70	*									

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(cont.)										
90	*									
27.07.25									*	
29									*	
59						*				
27.10.71				*						
73				*						
75				*						
79				*						
28.30.12						*				
79						-				
29.01.11						-				
99						-				
29.02.10						*				
21						-				
23						*				
25						*				
29						*				
31						*				
33						*				
35						*				
36						*				
36						*				
40						*				
91						*				
93						*				
95						*				
96						*				
29.03.31									*	
59									*	
29.04.18						-			-	
29.05.37						*				
29.11.12						*				
13						*				

CODIGO NUMERO 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.13.11						1-				
29.15.17						1-				
29.15.40						1-				
29.16.21						1-				
29.22.39						1- (1)				
29.23.90						1-				
29.30.00						1-				
29.35.74						1-				
29.44.20						1-				
31.02.15						1-		•	•	
20						1-				
30						1-				
40						1-				
50						1-				
31.02.60						1-				
70						1-				
80						1-				
90						1-				
31.05.04						1-		•		
06						1-		•		
12						1-		•		
14						1-		•		
16						1-		•		
19						1-		•		
21						1-				
23						1-				
25						1-				
41						1-		•		
46						1-		•		
48						1-		•		
32.07.10						1-				
30						1-				
36.02.08	12					1-				
38.14.37						1-				

CODIGO												
NIMEXE	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P		
1987												
38.19.28												
33							*					
46							*					
68							*					
76							*					
39.02.02									*			
03									*			
04									*			
05									*			
06									*			
07									*			
09									*			
11									*			
12									*			
13									*			
14									*			
16									*			
18									*			
21									*			
22									*			
25									*			
26									*			
27									*			
28									*			
29									*			
32									*			
39.02.33									*			
34									*			
36									*			
37									*			
38									*			
39									*			
41									*			
43									*			

CODIGO	BNL	OK	D	F	FR	UK	GR	E	P
1987									
(cont.)									
45								*	
46								*	
47								*	
51								*	
52								*	
53								*	
54								*	
57								*	
59								*	
61								*	
66								*	
69								*	
71								*	
72								*	
73								*	
74								*	
75								*	
76								*	
77								*	
79								*	
85								*	
39.02.67								*	
88								*	
89								*	
91								*	
92								*	
94								*	
39.03.05								*	
07								*	
08								*	
12								*	
14								*	
15								*	

COOIGO N. ME XE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17									*	
21									*	
23									*	
25									*	
27									*	
29									*	
31									*	
33									*	
34									*	
36									*	
37									*	
43						*				
46						*			*	
47						*				
39.03.60									*	
40.02.30						*				
67						*				
40.11.10										
42.02.51			*							
91			-							
42.03.21							*			
25							*			
27			*				*			
28			*				*			
43.13.10						*				
44.15.20									*	
31									*	
39									*	
80									*	
44.1E.11									*	
25									*	
26									*	
90									*	

COODIGO N.º MESE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
44.23.71									*	
79									*	
48.01.06						*				
20						*				
30						*				
34						*				
60						*				
67								-		
48.01.78								*		
79						*				
80								-		
81								-		
83								*		
85								*		
87								*		
89								-		
90								*		
92								-		
94								*		
98								-		
99								-		
(1)										
48.05.21						*				
29						*				
64.01.11						*	*			
20						*	*			
31						*	*			
39						*	*			
64.01.80						*				
95						*				
99						*				

(1) Para el sector textil, véanse las páginas 18 a 32.

COO1G0	NIMEXE	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GF	E	P
1987											
64.02.21			*							*	
29	-	*								*	
32	-	*								*	
34	-	*								*	
35	*	*	*							*	
38		*								*	
40	-	*								*	
41	-	*								*	
43		*								*	
45	-	*								*	
47	*	*	*							*	
49		*	*							*	
50	-	*	*				*			*	
52	*	*	*							*	
54		*	*							*	
56	-	*	*							*	
58	*	*	*							*	
59		*	*							*	
99		*					*				
65.01.10								*			
90								*			
65.03.11								*			
19								*			
30								*			
90								*			
65.05.19								*			
30								*			
90								*			
65.06.10								*			
30								*			
90								*			
EE.01.00			*								
65.04.11							*				
69.06.90							*				
69.08.75			*								
85			*								
69.10.10							*				
69.11.10							*				
90							*				
69.12.10							*				
20							*				
31							*				
39							*				
90	*						*				
69.13.10							*				
20							*				
91							*				
93							*				
95							*				
70.04.11							*				

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.04.21						*				
29						*				
30						*				
91						*				
99						*				
70.05.10	*					*				
41						*				
50						*				
61	-					*				
63	-					*				
65	-					*				
69	-					*				
70.06.10						*				
20						*				
31						*				
35						*				
41						*				
45						*				
51						*				
59						*				
61						*				
65						*				
71						*				
75						*				
81						*				
89						*				
70.07.10						*				

CODIGO	BNL	OK	D	F	IPL	UK	GR	E	P
1987									
70.07.90						-			
70.10.12	-	-							
21	-	-							
23	-	-							
25	-	-							
28	- 2	-							
31	-	-							
33	-	-							
35	-	-							
38	- 2	-							
41	-	-							
49	- 2	-							
51	-	-							
59	-	-							
61	-	-							
69	-	-							
70.13.10	-							-	
20								-	
32	-		-					-	
34	-		-					-	
38	-		-					-	
42	-							-	
44	-							-	
48	-							-	
70.13.50	-							-	
52	-		-					-	
64	-		-					-	
58	-		-					-	
92	-							-	
94	-							-	
98	-							-	

COOIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.02.20									*	
30			-							
57									*	
73.11.20									*	
31									*	
39									*	
43									*	
49									*	
73.12.25									*	
29									*	
73.12.30									*	
40									*	
59									*	
61									*	
63									*	
65									*	
75									*	
77									*	
81									*	
85									*	
87									*	
88									*	
89									*	
90									*	
73.13.62									*	
90									*	
95									*	
97									*	
73.14.01			*						*	
11									*	
13									*	
15									*	
19									*	
21			*						*	

CODIGD	N°MEXE	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1987											
(suite)											
41										*	
43										*	
45										*	
49										*	
73.14.81										*	
91										*	
99										*	
73.18.02										*	
03										*	
05										*	
13		2								*	
15										*	
21										*	
22										*	
23		2								*	
24										*	
26										*	
27		2								*	
28		2								*	
32										*	
34										*	
36										*	
38		2								*	
41										*	
42										*	
44										*	
46										*	
48		2								*	

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.18.54	.								.	
56	• [2]								.	
58	• [2]								.	
62	.								.	
64	.								.	
66									.	
67									.	
68						.			.	
72	• [2]								.	
74	• [2]								.	
76									.	
78									.	
82	.								.	
84	.								.	
86	-								.	
88	-								.	
97	-								.	
99									.	
73.20.33						.				

CODIGO	BNL	DK	D	F	IRL	UK	GR	E	P
N.º MESE									
1987									
73.21.10						*			
20						*			
73.23.29			-						
73.25.01								*	
11								*	
21								*	
31								*	
35								*	
39								*	
51								*	
55								*	
59								*	
98								*	
76.02.16						*			
79.01.11	*								
15	*								
79.02.00						*			
82.01.10			*						
84.35.55						*			
84.41.17								*	
84.51.12								*	
13								*	
14								*	
18								*	
19								*	
20								*	
85.15.45						-			
46						*			
47						*			
48						*			
51						*			
85.15.58						-			
59						-			

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.01.13						•			•	
15									•	
87.01.71						• [1]				
79									•	
95									•	
97									•	
87.03.10										•
30										•
87.10.00		•				-				
87.12.20									-	
32									-	
34									-	
38									-	
40									-	
50									-	
55									-	
60									-	
70									-	
80									-	
91									-	
95									-	
97									-	
99									-	
93.07.45	• [2]									
49	• [2]									
52						•				
94.01.45		•								

CODIGO NOMEYE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
94.04.11					.					
19					-					
30					.					
55					.					
59					-					
94.04.61					.					
91					-					
99					-					
96.01.30		.								
98		.								
97.04.10	12									
97.05.51			.							

RESTRICCIONES CUANTITATIVAS DISCRIMINATORIAS EN EL SECTOR TEXTIL
SOMETIDO AL REGIMEN AUTONOMO DE IMPORTACION

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 7</u>										
61.02-85	-		-		-	-	-			
<u>cat. 8</u>										
61.03-18	-		-		-	-	-			
<u>cat. 10</u>										
60.02-40 80							- - 3			
<u>cat. 12</u>										
60.03-80	-		-	-	-	-	-			
60.04-34	-		-	-	-	-	-			
60.06.92	-	-			-		-	-		
<u>cat. 14</u>										
61.01-07	-				-	-	-			
<u>cat. 15</u>										
61.02-05			-		-		-			
<u>cat. 18</u>										
61.01-26	-				-		-			
61.02-24			-		-					
61.03-59			-		-					
89	-		-		-		-			
61.04-18	-				-	-	-			
61.04-98	-				-					
<u>cat. 19</u>										
61.05-99			-	-	-					

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 20</u>										
62.02-19	-		-	-	-					
<u>cat. 21</u>										
61.01-32	-			-	-	-	-			
61.02-28		-			-		-			
<u>cat. 27</u>										
60.05-58	-				-	-	-			
<u>cat. 28</u>										
60.05-65	-		-		-					
<u>cat. 31</u>										
61.09-50			-		-		-			
<u>cat. 38B</u>										
62.02-09					-	-	-			
<u>cat. 39</u>										
62.02-65	-		-	-	-	-				
62.02-77	-		-	-	-	-				
<u>cat. 40</u>										
62.02-89					-					
<u>cat. 59</u>										
58.02-04 09				-	-					

COOIGO	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>NIMEXE 1987</u>										
<u>cat. 61</u>										
58.05-30			-				-			
40			-				-			
79			-				-			
90			-				-			
59.13-19										
39							-			
<u>cat. 62</u>										
58.06-10							-			
90							-			
58.07-31							-			
39							-			
50							-			
80							-			
58.08-10							-			
90							-			
58.09-19							-			
21							-			
39							-			
99							-			
58.10-21							-			
29							-			
49							-			
59							-			
<u>cat. 66</u>										
62.01-10	-				-		-			
<u>cat. 67</u>										
60.05-94	-				-		-			
99	-				-		-			
60.06-98	-	-			-		-	-		

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 72</u>										
60.05-15					-					
60.06-91	-	-			-		-	-		
61.01-23	-				-		-			
61.02-18					-		-			
<u>cat. 73</u>										
60.05-19	-		-		-		-			
<u>cat. 75</u>										
60.05-68	-		-		-		-			
<u>cat. 76</u>										
61.01-15	-		-		-		-			
19	-		-		-		-			
61.02-14					-					
<u>cat. 78</u>										
61.01-09	-				-	-	-			
61.02-07			-		-		-			
<u>cat. 83</u>										
60.05-04	-		-		-					
<u>cat. 85</u>										
61.07-96					-					

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 86</u>										
61.09-20					-		-			
30							-			
40							-			
80					-		-			
<u>cat. 87</u>										
61.10-10					-		- 3			
<u>cat. 88</u>										
61.10-90					-					
61.11-90					-					
<u>cat. 91</u>										
62.04-73	-	-			-		-			
<u>cat. 93</u>										
62.03-30					-					
98					-					
<u>cat. 100</u>										
59.08-10		-					-			
51		-					-			
61		-					-			
71		-					-			
79		-					-			

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 109</u>										
62.04-69					-		-	-		
<u>cat. 111</u>										
62.04-79					-		-			
<u>cat. 112</u>										
62.05-01					-		-			
10					-					
30					-					
93					-		-			
95					-		-			
99					-		-			
<u>cat. 113</u>										
62.05-20					-		-	-		
<u>cat. 123</u>										
58.04-80					-		-			

RESTRICCIONES CUANTITATIVAS DISCRIMINATORIAS EN EL SECTOR TEXTIL
SOMETIDO AL REGIMEN AUTONOMO DE IMPORTACION
(Categorías 124-162)

CODIGO												
NIMEXE	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P		
1987												
<u>cat. ex124</u>												
56.01.11	-	2										
13	-	2										
15	-	2										
16	-	2										
17	-	2										
18	-	2										
56.02.11	-	2										
13	-	2										
15	-	2										
19	-	2										
<u>cat. 125A</u>												
51.01.15					.							
17					.							
19					.							
32					.							
34					.							
38					.							
<u>cat. 126</u>												
56.03.21						.						
29												
<u>cat. 127A</u>												
51.01.65						.						
74						.						
75						.						
<u>cat. 130A</u>												
50.04.10									.			
90									.			
50.07.10									.			
<u>cat. ex130B</u>												
50.05.10									.			
90									.			
99									.			
50.07.90									.			

CODIGO NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 137</u>										
58.04.05							*			
<u>cat. ex 138</u>										
57.11.10						*				
<u>cat. 141</u>										
62.01.99					*					
<u>cat. 145A</u>										
59.04.23		*					*			
<u>cat. 145B</u>										
59.04.50		*					*			
<u>cat. 145A</u>										
59.04.31		*								
<u>cat. 146C</u>										
59.04.70							*			
<u>cat. 148A</u>										
57.06.11					*					
15					*					
30					*					
<u>cat. 150A</u>										
57.10.29						*				

CODIGO N°MEXE 1967	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. ex 154</u>										
50.02.00									*	
<u>cat. 156</u>										
60.05.21					*					
38					*					
<u>cat. 157</u>										
60.04.09					*					
16					*					
29					*					
90					*					
<u>cat. 158</u>										
60.05.27					*					
28					*					
35					*					
36					*					
44					*					
45					*					
50					*					

CODIGO	BNL	OK	D	F	GR	UK	GR	E	P
MEXE									
1987									
cat. 158									
(suite)									
60.05.74					-				
79					-				
81					-				
83					-				
85					-				
90					-				
cat. 159									
51.02.47					-				
76					-				
61.06.10					-				
61.07.10					-				
cat. 161									
61.01.38					-				
48					-				
52					-				
68					-				
78					-				
88					-				
99					-				
61.02.34					-	-			
41					-	-			
cat. 161									
(cont.)									
61.02.45					-	-			
55					-	-			
64					-	-			
74					-	-			
83					-	-			
89					-	-			
99					-	-			
61.03.16					-	-			

- 1 Italia aplica el régimen de "concesión de cualquier licencia" (LTA) en las partidas indicadas.
- 2 Las autoridades del Benelux se comprometen ya a liberalizar las partidas indicadas, a más tardar el 31.12.1994.
- 3 Que no sean de lino

DESIGNACIÓN DE LAS MERCANCÍAS CUBIERTAS POR LAS RESTRICCIONES
CUANTITATIVAS PARCIALES (-) QUE FIGURAN EN EL ANEXO III

CÓDIGO NIMEXE 1987	ESTADO MIEMBRO	DESIGNACIÓN EXACTA DE DETERMINADAS MERCANCÍAS
ex 07.01-31	Reino Unido	Lechugas acogolladas o arrepolladas - del 1 de enero al 15 de junio y del 15 de noviembre al 31 de diciembre
36	Reino Unido	Del 15 de noviembre al 15 de junio
45	Reino Unido	Judías verdes: Del 1 al 30 de junio
ex 11.05-00	Reino Unido	Harina y sémola que se destine a la alimentación humana
ex 20.02-99	Reino Unido	Patatas preparadas, sin vinagre o ácido acético
ex 28.30-79	Italia	De litio
ex 29.01-11	Italia	No saturados
ex 29.01-99	Italia	Butxilol que se destine a la fabricación de almizcle, xileno y divinilbenzol
ex 29.02-21	Italia	Cloruro de metilo
ex 29.02-40	Italia	Excepto el dibromuro de etileno
ex 29.04-18	España, Italia	Excepto el alcohol isobutilico
ex 29.23-90	Italia	Ácido 4-aminosalicilico, sus sales y sus ésteres
ex 29.30-00	Italia	Isocianatos
ex 40.11-10	Grecia	Únicamente de los tipos utilizados por automóviles particulares, camiones, autobuses y tractores agrícolas
ex 42.02-91	RFA	De cuero, excepto los estuches para gafas
ex 48.01-67	Grecia	Hojas de fibra de celulosa llamadas "tissue"
80,81	Grecia	Excepto el papel para clisés de multicopistas
89	Grecia	Papel paja
92	Grecia	Cartón
98,99	Grecia	Excepto el cartón "pressspan"

CÓDIGO NIMEXE 1987	ESTADO MIEMBRO	DESIGNACIÓN EXACTA DE DETERMINADAS MERCANCÍAS
ex 64.02-29, 32, 34 40, 41, 45 50, 56	Benelux	Para hombres y jóvenes
ex 70.05-61 a 69	Benelux	Excepto los vidrios para diapositivas (salvo el vidrio para pulir, en el Anexo II)
ex 70.10-12	Dinamarca	Balones de una capacidad de 2,5 a 25 litros
28	Dinamarca	Balones de una capacidad de menos de 0,15 litros
30, 41, 49	Dinamarca	Tarros, potes y recipientes similares
51	Dinamarca	Balones de una capacidad de 0,055 a 2,5 litros
		Botellas de una capacidad de 0,15 a 2,5 litros
61, 69	Dinamarca	Balones de una capacidad de menos de 2,5 litros
		Botellas de una capacidad de 0,15 a 2,5 litros
ex 70.10-41, 49	Benelux	En vidrio soplado o prensado
ex 70.13-32 a 98	Benelux	En vidrio soplado o prensado, excepto biberones y acuarios
20, 42 a 50 92 a 98	España	
ex 73.02-30	RFA	Ferrosilicio que contenga más del 40 u 60% de silicio
ex 73.10-02	Benelux	Excepto los de acero aleado
86 a 97		
ex 73.23-29	RFA	Bidones uniformes de una capacidad de 20 litros
ex E.5.15-45, 50, 59	Reino Unido	Excepto los receptores monocromos del Anexo I
ex 94.04-19 59 .91, 99	Irlanda	Colchones, que no sean de caucho, cubrepiés y edredones; cojines, que no sean de caucho celular

Sector textiles: las restricciones parciales para todas las partidas incluidas en las categorías textiles entre Cat. 7 y Cat. 123 se refieren a los productos que no sean de fibras incluidos en el Acuerdo multifibras.

ANEXO IV

1. A partir del 1 de enero de 1990, los derechos de aduana o de importación en la Comunidad de los productos agrarios originarios de Polonia que se indican a continuación deberán reducirse al nivel indicado para cada uno de ellos:

Código Nimece	Descripción de la mercancía	Derechos aplicables
01.01.15	Caballos que se destinen al matadero	2,5%
02.02.08	Patos, que se presenten desplumados y eviscerados, llamados "patos 63"	reducción 10% derecho para un contingente de 1.500T.
02.02.14	Ocas que se presente desplumadas y evisceradas, llamadas "ocas 75"	20% reducción derecho
02.02.51	Partes de ocas deshuesadas o sin deshuesar, excepto los despojos	" "
02.02.71	Pechugas y trozos de pechuga de ocas sin deshuesar	" "
02.02.81	Muslos, contramuslos y sus trozos de ocas	" "
07.01.85	Cantharellus spp	2,5%
08.10.11	Fresas congeladas sin adición de azúcar	15%

Código Nimexe	Descripción de la mercancía	Derechos aplicables
16.01.98	Embutidos, secos o para untar, cocidos, excepto los de hígado	10% reducción derecho
16.02.39	Los demás preparados de carne y despojos de la especie porcina doméstica, con tocino, que contengan el 80% ó más de carne, excepto jamones, chuleteros, espinazos, paletas y carne de vacuno	10% reducción derecho

Anexo I

2. A partir del 1 de enero de 1990, los derechos de aduana o de importación en Polonia de los productos agrarios originarios de la Comunidad que se indican a continuación deberán reducirse al nivel indicado para cada uno de ellos:

Número Nímex	Designación de la mercancía	Derechos aplicables
04.04.83	Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, excepto rayados o en polvo	10%
08.02.16	Sanguinas y medio sanguinas frescas	0%
08.02.17	Navel, Navelinas, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Malteros, Shamoutis, Ovalis, Trovita y Hamlins frescas, excepto sanguinas y medio sanguinas	0%
09.01.15	Café tostado sin descafeinar	5%
15.07.73	Soya bean oil en bruto, concreto, en envases de un contenido neto de más de 1 kg, o fluido, para la fabricación de productos alimenticios	3%
15.11.10	Glicerina en bruto, incluidas las aguas y lejías glicerinosas	6%
15.11.90	Glicerina pura, incluida la glicerina sintética	6%
19.02	Preparados para la alimentación infantil	5%
20.07.44	Zumo de naranja de una densidad igual o inferior a 1,33% g/cm ³ a 20° C	8%

Número Nímex	Designación de la mercancía	Derechos aplicables
22.06.11	Vermuts y otros vinos de uvas frescas, preparados con plantas o materias aromáticas	10%
22.08.30	Alcohol etílico sin desnaturalizar de grado alcohólico igual o superior a 80% vol.	60%
22.09.66	Whisky, excepto el whisky "Bourbon", que se presente en recipientes que contengan 2 litros o menos	60%

Anexo VI relativo al artículo 16 del Acuerdo

En Polonia, las normativas, facilidades y prácticas comerciales favorables a las empresas de la Comunidad contempladas en el artículo 16 incluyen medidas destinadas sobre todo a:

1. Asegurar un tratamiento no discriminatorio en lo que se refiere a
 - la aplicación del sistema de licencias de importación y la asignación de las divisas necesarias para estas importaciones;
 - facilitar las actividades de los agentes comerciales de la Comunidad en Polonia, en particular por lo que respecta al establecimiento de representaciones, condiciones de instalación, comunicaciones y condiciones de contratación y de gestión del personal contratado in situ;
 - facilitar las actividades de promoción comercial de los exportadores comunitarios;
 - la concesión de los contratos de suministro de bienes o servicios subsiguientes a licitaciones internacionales;
2. Garantizar unas prácticas comerciales compatibles con el mantenimiento eficaz de unos contactos de negocios internacionales y, a este respecto, no fomentar las operaciones de compensación o, en caso de que no puedan evitarse tales operaciones, suministrar todas las informaciones pertinentes sobre las condiciones y normativas que se aplican a éstas;
3. Asegurar el respeto de los compromisos internacionales en materia de propiedad intelectual.

ACUERDO
EN FORMA DE CANJE DE NOTAS
ENTRE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA
Y LA REPUBLICA POPULAR DE POLONIA
RELATIVO A LA "TESTAUSSCHREIBUNG"

I

A. Nota de la Comunidad

Bruselas,

Estimado Señor:

Desde comienzos de 1980, la República Federal de Alemania ha introducido un nuevo régimen de importaciones dirigido a una liberalización posterior ("Testausschreibung") que cubre casi la mitad de los productos industriales aún sometidos a restricciones cuantitativas (aparte de los productos textiles y siderúrgicos). El régimen citado facilita, de forma experimental y temporal, la expedición de licencias de importación por encima de los límites establecidos por los contingentes.

La "Testausschreibung" está pensada para permitir una evaluación, en los años futuros, en los sectores en los que podrían suprimirse las restricciones cuantitativas a las importaciones de productos industriales. Durante el examen de los resultados de la "Testausschreibung" se tendrá en cuenta la importancia especial que Polonia concede a la expansión de sus relaciones económicas y contractuales con la Comunidad.

En caso de que, en ejemplos concretos, como resultado de las exportaciones polacas a la República Federal de Alemania, las tendencias del mercado hagan necesaria la interrupción de dicha práctica, se informará a Polonia de ello inmediatamente y podrán celebrarse consultas previas si Polonia así lo solicita.

Le agradecería confirmarse que su Gobierno está de acuerdo con los términos de la presente nota.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración.

En nombre
del Consejo de las Comunidades Europeas

II

B. Nota de Polonia

Bruselas,

Estimado Señor:

Tengo el honor de acusar recibo de su nota de hoy, cuyo texto es el siguiente:

[See letter I — Voir lettre I]

Tengo el honor de confirmar que mi Gobierno está de acuerdo con los términos de su nota.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración.

Por el Gobierno de la
República Popular de Polonia

CANJE DE NOTAS
RELATIVO A LA NOMENCLATURA COMBINADA

I

A. Nota de la Comunidad

Estimado Sr.:

1. En las negociaciones que condujeron a la firma del Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y la República Popular de Polonia sobre comercio y cooperación económica y comercial se acordó que la identificación y clasificación de los productos cubiertos por los Anexos I a V del Acuerdo se basarán en la nomenclatura combinada derivada del sistema armonizado de designación y codificación de mercancías.
2. Al basarse la identificación y la clasificación que aparecen en los Anexos rubricados en la nomenclatura del Arancel Aduanero Común y en la nomenclatura de las mercancías para las estadísticas del comercio exterior de la Comunidad y del comercio entre sus Estados miembros (NIMEXE), en su versión de 31 de diciembre de 1987, la Comunidad las modificará a fin de cumplir las disposiciones del apartado 1.
3. Las modificaciones que se lleven a cabo con arreglo al apartado 2 no conducirán a un cambio significativo en el ámbito de las liberalizaciones que se concedan con arreglo a los artículos 7 a 9.

Le agradecería me confirmase su acuerdo con los términos de la presente nota.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración.

En nombre
del Consejo de las Comunidades Europeas

II

B. Nota de Polonia

Estimado Sr.:

Tengo el honor de acusar recibo de su nota de hoy, cuyo texto es el siguiente:

[See letter I — Voir lettre I]

Tengo el honor de confirmar el acuerdo de mi Gobierno con el contenido de la nota citada.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración.

Por el Gobierno
de la República Popular de Polonia

ACTA FINAL

Los plenipotenciarios

del Consejo de las Comunidades Europeas,

por una parte, y

de la República Popular de Polonia,

por otra parte,

reunidos en Varsovia el 19 de septiembre de mil novecientos ochenta y nueve para la firma del Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y la República Popular de Polonia sobre comercio y cooperación comercial y económica,

en el momento de firmar este Acuerdo, han:

- adoptado las Declaraciones comunes de las Partes Contratantes enumeradas a continuación:

1. Declaración común relativa al artículo 9

2. Declaración común relativa al régimen comunitario aplicable a la importación de bovinos machos jóvenes destinados al engorde, originarios y procedentes de Polonia.

- tomado nota de la siguiente declaración:

Declaración de Polonia relativa al Protocolo de adhesión de Polonia al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

Las citadas Declaraciones se adjuntarán a la presente Acta final.

Los plenipotenciarios acuerdan que las declaraciones se someterán, si fuera necesario, a los procedimientos necesarios para asegurar su validez, en las mismas condiciones que el Acuerdo sobre comercio y cooperación comercial y económica.

[For the testimonium and signatures, see p. 457 in volume 1960 — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 457 dans le volume 1960.]

DECLARACION COMUN RELATIVA AL ARTICULO 9

La Comunidad y Polonia acuerdan que la obligación por parte de la Comunidad, contenida en el artículo 9, de abrir contingentes en favor de las importaciones procedentes de Polonia de los productos mencionados en dicho artículo no prejuzgará en absoluto la cuantía de estos contingentes de importación.

DECLARACION COMUN
RELATIVA AL REGIMEN COMUNITARIO APLICABLE
A LA IMPORTACION DE BOVINOS MACHOS JOVENES
DESTINADOS AL ENGORDE,
ORIGINARIOS Y PROCEDENTES DE POLONIA

La Comunidad y Polonia acuerdan que la reducción hasta el 30% del derecho total deberá aplicarse a un número máximo de cabezas de bovinos machos jóvenes destinados al engorde fijado anualmente por el Consejo de las Comunidades Europeas con arreglo al Reglamento (CEE) nº 805/68 del Consejo de 27 de junio de 1968.

La Comunidad y Polonia acuerdan realizar un cálculo aproximado para seguir el procedimiento de cooperación que se expone seguidamente:

1. El personal de la Comisión recolectará información suministrada por los Estados miembros de la Comunidad sobre sus respectivas necesidades de animales destinados al engorde.

A partir de esa información y de sus propias previsiones, realizarán una estimación global de las necesidades comunitarias.

2. Esta estimación se comunicará a las autoridades polacas competentes.
3. Tras esta estimación se celebrarán, lo más pronto posible, encuentros entre las autoridades polacas competentes y el personal de la Comisión. Los objetivos de estos encuentros serán los siguientes:

- realizar un intercambio de puntos de vista sobre la situación global del mercado comunitario de ganado vacuno y sobre las previsiones de producción y consumo;

- permitir a ambas partes analizar los datos utilizados para estimar las necesidades comunitarias de animales vivos destinados al engorde;
 - mantener un intercambio de información sobre las oportunidades polacas de exportación.
4. Tras estos encuentros, la Comisión elaborará una estimación aproximada que se presentará al Consejo, teniendo en cuenta todos los elementos que surjan durante las discusiones y que puedan cuantificarse sobre una base lo más realista posible.

Esta estimación aproximada presentada al Consejo se acompañará de un documento que refleje el contenido de los puntos de vista expresados por los participantes acerca de las necesidades comunitarias y sus oportunidades de exportación.

5. Dicha estimación se establecerá de manera que asegure unos suministros regulares al mercado comunitario y permita un aumento de las importaciones en proporción con cualquier aumento de las necesidades comunitarias, teniendo en cuenta la previsible expansión del mercado.

A la luz de estas consideraciones, se espera que el volumen anual previsto de importaciones de animales destinados al engorde muestre una tendencia al aumento durante varios años, puesto que la Comunidad necesita este incremento.

24 de julio de 1989

DECLARACION DE POLONIA
RELATIVA AL PROTOCOLO DE ACCESION DE POLONIA
AL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS
Y COMERCIO (GATT)

El Gobierno de la República Popular de Polonia desea renegociar su Protocolo de accesoión al GATT.

Debido a la reforma económica, el sistema de comercio exterior polaco se ha visto profundamente modificado. Se ha suprimido el monopolio estatal en este sector, se está descentralizando la asignación de divisas y los derechos de aduana constituyen el instrumento principal para establecer los precios de las mercancías importadas.

Dados los profundos cambios experimentados por el medio económico polaco, las condiciones del Protocolo de accesoión ya no responden a las realidades económicas y resulta indispensable modificarlas.

Polonia tiene intención de sustituir su compromiso relativo al volumen de las importaciones por concesiones arancelarias, lo cual situaría a este país en una posición análoga a la de los demás miembros del GATT y, además, le permitiría aportar su plena contribución al proceso de liberalización del comercio mundial, así como a las negociaciones comerciales multilaterales dentro del "Uruguay Round".

El gobierno de Polonia reconoce el importante papel que desempeña la Comunidad Económica Europea en el GATT, por lo que expresa su esperanza de que la Comunidad apoye su solicitud de plantear este asunto a las Partes Contratantes del GATT.

[DANISH TEXT — TEXTE DANOIS]

AFTALE MELLEM DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB OG FOLKEREPUBLIKKEN POLEN OM HANDEL OG OM HANDELSMÆSSIGT OG ØKONOMISK SAMARBEJDE

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt "Fællesskabet",

på den ene side, og

FOLKEREPUBLIKKEN POLEN, i det følgende benævnt "Polen",

på den anden side,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at de traditionelle forbindelser mellem Fællesskabet og Polen har betydning i den europæiske sammenhæng,

SOM TAGER HENSYN TIL, at de kontraherende parters respektive økonomiske situation og politik har gunstige følger for de handelsmæssige og økonomiske forbindelser mellem parterne,

SOM ØNSKER at skabe gunstige vilkår for en harmonisk udvikling og differentiering af samhandelen og for fremme af det handelsmæssige og økonomiske samarbejde på grundlag af lighed, ikke-forskelsbehandling, gensidige fordele og princippet om gensidighed,

SOM ER SIG BEVIDST, at udenrigshandelen og andre former for internationalt økonomisk samarbejde har særlig betydning som faktorer i den økonomiske og sociale udvikling og som kilder til tilvejebringelse af de nødvendige finansielle midler,

SOM ER SIG BEVIDST, at det er væsentligt at gennemføre slutakten fra Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa, slutedokumentet fra mødet i Madrid og især slutedokumentet fra mødet i Wien,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER den betydning, de kontraherende parter tillægger den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel og de forpligtelser, de har påtaget sig i denne forbindelse,

SOM HENVISER til Polens status i Den Internationale Valutafond og i Verdensbanken,

SOM FINDER, at der bør gives nye impulser til de handelsmæssige og økonomiske forbindelser mellem Fællesskabet og Polen, og

SOM ERKENDER, at Fællesskabet og Polen ønsker at etablere snævrere og mere omfattende indbyrdes aftalemæssige forbindelser, som vil kunne udvikles yderligere,

HAR VEDTAGET at indgå denne aftale og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB:

Roland DUMAS,

Minister med særrang, udenrigsminister for Den Franske Republik,
fungerende formand for Rådet for De Europæiske Fællesskaber

Frans ANDRIESEN,

Næstformand af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

FOLKEREPUBLIKKEN POLEN:

Krzysztof SKUBISZEWSKI,

Udenrigsminister

Marcin ŚWIĘCICKI,

Minister for økonomisk samarbejde med udlandet

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

De to parter forpligter sig til at lette og fremme deres samhandel og økonomiske samarbejde.

AFSNIT I

Handel og handelsmæssigt samarbejde

ARTIKEL 2

De kontraherende parter bekræfter på ny deres forpligtelse til at indrømme hinanden mestbegunstigelsesbehandling i overensstemmelse med den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) og protokollen om Polens tiltrædelse heraf.

ARTIKEL 3

1. Denne aftale finder anvendelse på handelen med alle varer, der har oprindelse i Fællesskabet eller i Polen, bortset fra varer, som henhører under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab.

2. Medmindre andet er fastsat i denne aftale, finder samhandelen og andet handelsmæssigt samarbejde mellem de kontraherende parter sted i overensstemmelse med parternes gældende forskrifter.

ARTIKEL 4

1. Denne aftale berører ikke bestemmelserne i gældende aftaler mellem Fællesskabet og Polen om handel med tekstilvarer eller i aftaler, der senere indgås på dette område.

Påberåber Fællesskabet sig stk. 24 i protokollen om forlængelse af gyldighedsperioden for arrangementer af 31. juli 1986 vedrørende international handel med tekstilvarer, finder bestemmelserne i nævnte arrangement anvendelse på de pågældende varer.

Parterne konsulterer hinanden senest seks måneder inden udløbet af gyldighedsperioden for ovennævnte aftaler om handel med tekstilvarer med henblik på at fastlægge de ordninger, der skal være gældende for samhandelen med tekstilvarer efter udløbet af nævnte aftalers gyldighedsperiode.

2. Denne aftale berører ikke de særlige aftaler eller arrangementer vedrørende landbrugsprodukter, som er gældende mellem de kontraherende parter, eller eventuelle aftaler eller arrangementer til afløsning heraf.

ARTIKEL 5

1. De kontraherende parter vedtager inden for rammerne af deres respektive love og administrative bestemmelser sådanne foranstaltninger, som gør det muligt at nå målene for denne aftale.

2. De bekræfter med henblik herpå, at de er rede til hver for sig med velvilje at se nærmere på de forslag, som den anden part fremlægger til virkeliggørelse af disse mål.

ARTIKEL 6

De kontraherende parter liberaliserer indførslerne af varer fra den anden part i mindst samme omfang, som almindeligvis er gældende i forholdet til tredjelande, idet der i denne forbindelse tages hensyn til bestemmelserne i GATT og i protokollen om Polens tiltrædelse heraf; med henblik herpå forpligter Fællesskabet sig til, i løbet af den i artikel 23 omhandlede indledende anvendelsesperiode for aftalen, gradvis at ophæve de kvantitative restriktioner, der er omhandlet i artikel 3, litra a), i protokollen om Polens tiltrædelse af GATT, i overensstemmelse med de betingelser og for så vidt angår de varer, der er omhandlet i artikel 7, 8 og 9 i nærværende aftale.

ARTIKEL 7

Fællesskabet forpligter sig til senest ved udløbet af det første år efter aftalens ikrafttrædelse at ophæve de kvantitative restriktioner, som er gældende for indførsel i Fællesskabets regioner af de i bilag I anførte varer.

ARTIKEL 8

1. Fællesskabet forpligter sig til senest pr. 31. december 1992 at ophæve de kvantitative restriktioner for indførsel i Fællesskabets regioner af de i

bilag II anførte varer på de deri anførte betingelser. Den i denne artikel omhandlede liste over kvantitative restriktioner kan ændres ved fælles overenskomst efter samråd i Den Blandede Komité, der er omhandlet i artikel 20.

2. Fællesskabet åbner for hvert kalenderår fra og med 1990 importkontingenter for de varer, der er anført i bilag II.

ARTIKEL 9

Fællesskabet:

- åbner for hvert kalenderår fra og med 1990 importkontingenter for de varer, der er omfattet af de i bilag III anførte kvantitative restriktioner;
- forhøjer, bortset fra eventuelle undtagelser, gradvis og regelmæssigt disse kontingenter med henblik på ophævelse af de pågældende kvantitative restriktioner senest pr. 31. december 1994.

ARTIKEL 10

Den i henhold til artikel 20 nedsatte Blandede Komité fastsætter under sin samling i 1994 den ordning, der i en bestemt periode skal være gældende fra den 31. december 1994 for indførelse af de varer, der er omfattet af de i artikel 9 omhandlede undtagelser.

ARTIKEL 11

1. Åbningen af importkontingenter foretages i tide, således at det normale handelsmønster ikke forstyrres.
2. Varer, der er omfattet af denne aftale, og som indføres i Fællesskabet, afskrives ikke på de i ovenstående artikler omhandlede kontingenter, såfremt de angives som bestemt til genudførelse og faktisk genudføres fra Fællesskabet enten i uændret stand eller efter aktiv forædling i henhold til de administrative kontrolordninger, der er gældende i Fællesskabet.

ARTIKEL 12

1. Hvad angår samhandel med landbrugsvarer, giver de to parter hinanden de i bilag IV og V omhandlede indrømmelser, på de deri anførte betingelser.
2. Under hensyntagen til omfanget af parternes samhandel med landbrugsprodukter og til følgerne af de multilaterale forhandlinger inden for GATT, undersøger de kontraherende parter i Den Blandede Komité, der er omhandlet i artikel 20, muligheden for på et gensidigt og harmonisk grundlag og i overensstemmelse med artikel 2 at yde hinanden nye indrømmelser for så vidt angår de enkelte produkter.

ARTIKEL 13

Parterne underretter hinanden om ændringer i deres told- og statistiknomenklaturer eller om afgørelser, der træffes i henhold til gældende procedurer, vedrørende tariferingen af varer, der er omfattet af denne aftale.

ARTIKEL 14

Vareudvekslingen mellem de kontraherende parter finder sted til priser svarende til markedspriserne.

ARTIKEL 15

1. De kontraherende parter indleder konsultationer med hinanden, såfremt en vare som led i samhandelen mellem Fællesskabet og Polen indføres i så stærkt øgede mængder eller under sådanne omstændigheder, at den pågældende indførsel forvolder eller truer med at forvolde væsentlig skade for parternes egne producenter af lignende eller direkte konkurrerende varer.
2. Den kontraherende part, der anmoder om konsultationer, meddeler den anden part alle de oplysninger, som er nødvendige for en indgående undersøgelse af situationen.

3. De konsultationer, der anmodes om i medfør af stk. 1, finder sted under behørig hensyntagen til aftalens grundlæggende mål og afsluttes senest 30 dage efter den berørte parts indgivelse af anmodningen om konsultationer, medmindre andet bestemmes af parterne.

4. Såfremt de kontraherende parter efter sådanne konsultationer når til enighed om, at den i stk. 1 omhandlede situation foreligger, begrænses udførslen, eller der træffes andre foranstaltninger, herunder eventuelt foranstaltninger vedrørende eksportprisen, med henblik på at hindre skade eller afhjælpe de skadelige virkninger.

5. Hvis de kontraherende parter efter den i stk. 1 til 4 anførte procedure ikke når til enighed, kan den part, der anmodede om konsultationer, anvende restriktioner for indførslen af de pågældende varer i det omfang og i en sådan periode, som er nødvendig for at hindre skade eller afhjælpe de skadelige virkninger. Den anden part kan i så fald fravige sine forpligtelser over for førstnævnte part for så vidt angår en vareudveksling af væsentligt samme omfang.

6. Under kritiske omstændigheder, hvor en forsinkelse vil medføre skade, som vanskeligt kan genoprettes, kan der uden forudgående konsultationer træffes foreløbige foranstaltninger af forebyggende karakter, forudsat at der indledes konsultationer umiddelbart efter, at de pågældende foranstaltninger er truffet.

7. I forbindelse med indførelsen af foranstaltninger i henhold til denne artikel vælger de kontraherende parter fortrinsvis sådanne, som griber mindst muligt ind i denne aftales tilfredsstillende funktion.

8. De kontraherende parter kan om fornødent afholde konsultationer for at fastsætte, hvornår de foranstaltninger, der er truffet i medfør af stk. 4, 5 og 6, skal ophøre.

9. Såfremt der, efter at de i denne artikel omhandlede procedurer er anvendt, fortsat er uenighed mellem de kontraherende parter vedrørende foranstaltninger, der er truffet i medfør af denne artikel, kan Fællesskabet og Polen indbringe denne uoverensstemmelse for de kontraherende parter i GATT i henhold til henholdsvis artikel XIX i GATT og til artikel 4 i protokollen om Polens tiltrædelse af GATT.

ARTIKEL 16

1. De kontraherende parter bestræber sig ved den størst mulige indsats på at fremme, udvide og differentiere deres samhandel på grundlag af princippet om ikke-forskelsbehandling og gensidighed. Den Blandede Komité, der er nedsat i henhold til artikel 20 i denne aftale, lægger særlig vægt på midler, der kan fremme en gensidig og harmonisk udvikling af samhandelen.
2. Med henblik herpå er parterne enige om at sikre offentliggørelsen af detaljerede oplysninger om handelsmæssige og finansielle spørgsmål, herunder produktions-, forbrugs- og udenrigshandelsstatistikker, samt oplysninger i henhold til artikel X i GATT.
3. De kontraherende parter er enige om at samarbejde med henblik på at forenkle toldprocedurer og tolddokumenter.
4. I overensstemmelse med de i denne artikel fastlagte mål er de kontraherende parter enige om at opretholde og forbedre handelsmæssige forskrifter, faciliteter og fremgangsmåder, der er til fordel for den anden parts virksomheder og selskaber på deres markeder, bl.a. som angivet i bilag VI.

ARTIKEL 17

Inden for rammerne af deres respektive beføjelser vil de kontraherende parter:

- tilskynde til anvendelsen af voldgift til bilæggelse af tvister, der opstår i forbindelse med handels- og samarbejdstransaktioner mellem selskaber, virksomheder og økonomiske organisationer i Fællesskabet og Polen;
- være indforstået med, at når en tvist er overgivet til voldgift, kan hver part frit vælge sin egen voldgiftsdommer, uanset den pågældendes nationalitet, og med, at den tredje voldgiftsdommer, der fører forsædet, eller en enevoldgiftsdommer kan være statsborger i et tredjeland;
- tilskynde til anvendelse af de voldgiftsregler, der er udarbejdet af De Forenede Nationers Kommission for International Handel (UNCITRAL) og til anvendelse af voldgiftsorganer i stater, der har undertegnet Konventionen om Anerkendelse og Fuldbgyrdelse af Udenlandske Voldgiftskendelser, indgået i New York, den 10. juni 1958.

AFSNIT II

Økonomisk samarbejde

ARTIKEL 18

1. De kontraherende parter fremmer på baggrund af deres respektive økonomiske politik og mål et økonomisk samarbejde på et bredt grundlag som muligt på alle områder, der anses for at være af gensidig interesse.

Det er bl.a. målet for dette samarbejde:

- at styrke og differentiere de økonomiske forbindelser mellem de kontraherende parter,
- at bidrage til udviklingen af begge parters økonomi og levestandard,
- at åbne nye forsyningskilder og nye markeder,
- at tilskynde til samarbejde mellem erhvervsvirksomheder med henblik på at fremme fællesforetagender, licensaftaler og andre former for industrielt samarbejde til udvikling af de pågældende virksomheder,
- at tilskynde til videnskabelige og tekniske fremskridt,
- at støtte de strukturelle ændringer i den polske økonomi med henblik på at øge og differentiere udvekslingen af varer og tjenesteydelser med Fællesskabet.

2. For at nå disse mål bestræber de kontraherende parter sig på at stimulere og fremme økonomisk samarbejde navnlig inden for følgende sektorer:

- industri, herunder petrokemi og skibsbygning og -reparation,
- landbrug, herunder agroindustri og landbrugsmaskiner,
- minedrift,
- energi,

- transport, turisme og andre servicefag,
- telekommunikation,
- miljøbeskyttelse og forvaltning af naturressourcer,
- sundhedssektoren, herunder medicinsk udstyr,
- videnskabelig forskning inden for nærmere angivne sektorer, hvor parterne allerede har eller måtte få aktiviteter,
- faglig uddannelse og ledelsesuddannelse, bl.a. inden for bank- og forsikringsområdet,
- standarder,
- statistikker.

3. Til virkeliggørelse af målsætningen for det økonomiske samarbejde tilskynder de kontraherende parter inden for rammerne af deres beføjelser til vedtagelse af foranstaltninger, der har til formål at skabe gunstige vilkår for det økonomiske og industrielle samarbejde, herunder:

- fremme af udvekslingen af handelsmæssige og økonomiske oplysninger,
- skabelse af gunstige vilkår for investeringer, fællesforetagender og licensaftaler, navnlig gennem aftaler mellem Fællesskabets medlemsstater og Polen til fremme og beskyttelse af investeringer, herunder overførsel af fortjenester og hjemtagelse af kapital, på grundlag af princippet om ikke-forskelsbehandling og gensidighed,
- lettelse af udveksling af og kontakter mellem personer og delegationer, der repræsenterer handelsorganisationer eller andre relevante organisationer, og tilskyndelse til indgåelse af handelsmæssige kontakter bl.a. gennem etablering af en relevant infrastruktur;
- tilrettelæggelse af seminarer, messer eller udstillinger, symposier og erhvervsuger,

- aktiviteter, der indebærer, at der stilles ekspertise til rådighed for relevante områder,
- fremme af fælles forsknings- og udviklingsaktiviteter, informationsudveksling og kontakter mellem videnskabsmænd, forsknings- og undervisningsinstitutioner og erhvervsdrivende, i overensstemmelse med begge parters lovgivning og politik,
- lettelse af samarbejdet mellem erhvervsdrivende på tredjelandes markeder.

ARTIKEL 19

Med forbehold af gældende bestemmelser på dette område i Traktaterne om Oprettelse af De Europæiske Fællesskaber griber denne aftale og foranstaltninger, der træffes i henhold hertil, på ingen måde ind i den kompetence, Fællesskabets medlemsstater har til at indlede bilaterale arrangementer med Polen vedrørende økonomisk samarbejde eller til i givet fald at indgå nye aftaler om økonomisk samarbejde med Polen.

AFSNIT III

Den Blandede Komité

ARTIKEL 20

1. a) Der nedsættes en blandet komité, som sammensættes af dels repræsentanter for Fællesskabet, dels repræsentanter for Polen.

b) Den Blandede Komité udarbejder henstillinger efter fælles overenskomst mellem de kontraherende parter.

c) Den Blandede Komité fastsætter selv om fornødent sin forretningsorden og sit arbejdsprogram.

d) Den Blandede Komité træder sammen en gang om året skiftevis i Bruxelles og Warszawa. På anmodning af en af de kontraherende parter kan der efter fælles

overenskomst indkaldes til ekstraordinære møder. Formandskabet i Den Blandede Komité varetages skiftevis af hver af de kontraherende parter. Dagsordenen for Den Blandede Komité's møder aftales så vidt muligt på forhånd.

e) Den Blandede Komité kan nedsætte specialiserede underudvalg, som kan bistå den i udførelsen af arbejdsopgaverne.

2. a) Den Blandede Komité har til opgave at sikre, at denne aftale fungerer bedst muligt, og den anviser og anbefaler praktiske foranstaltninger til virkeliggørelsen af de fastsatte mål, idet den holder sig de kontraherende parters økonomiske politik og socialpolitik for øje.

b) Den Blandede Komité bestræber sig på at finde veje til at fremme udviklingen af samhandelen og det handelsmæssige og økonomiske samarbejde mellem de kontraherende parter. Den har navnlig til opgave:

- at undersøge forskellige aspekter af samhandelen mellem parterne, især det generelle mønster herfor samt vækstrate, struktur og differentiering og endvidere handelsbalancesituationen og de forskellige former for handel og handelsfremmende foranstaltninger,
- at rette henstillinger vedrørende problemer af gensidig interesse i forbindelse med samhandel eller økonomisk samarbejde,
- at søge at finde egnede metoder til at afværge eventuelle vanskeligheder i forbindelse med samhandel og samarbejde, og at fremme forskellige former for handelsmæssigt og økonomisk samarbejde på områder af gensidig interesse,
- at planlægge foranstaltninger, som kan bidrage til at udvikle og differentiere handel og økonomisk samarbejde, navnlig gennem en forbedring af importmulighederne i Fællesskabet og i Polen,
- at udveksle oplysninger om makroøkonomiske planer og prognoser for de to parter økonomier, som har indvirkning på samhandel og samarbejde og dermed på mulighederne for at opbygge komplementaritet mellem de to økonomier samt på de planlagte økonomiske udviklingsprogrammer,
- at søge at finde metoder, der kan sikre og tilskynde til udveksling af oplysninger og kontakter om spørgsmål, der har forbindelse med samarbejde på det

økonomiske område mellem de kontraherende parter, på et gensidigt fordelagtigt grundlag, og at arbejde for, at der skabes gunstige vilkår for sådant samarbejde,

- konstruktivt at undersøge mulighederne for at forbedre de forhold, hvorunder der kan skabes direkte kontakter mellem virksomheder i Fællesskabet og polske virksomheder,
- at udarbejde og forelægge de kontraherende parters myndigheder henstillinger vedrørende løsning af problemer, der i givet fald måtte opstå ved indgåelse af arrangementer eller aftaler.

AFSNIT IV

Almindelige og afsluttende bestemmelser

ARTIKEL 21

1. Denne aftale berører og begrænser ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til GATT og protokollen om Polens tiltrædelse af GATT.

2. Med forbehold af bestemmelserne om økonomisk samarbejde i artikel 19 træder bestemmelserne i denne aftale i stedet for bestemmelserne i aftaler, der er indgået mellem Fællesskabets medlemsstater og Polen, i det omfang sidstnævnte bestemmelser enten er uforenelige eller identiske med førstnævnte.

ARTIKEL 22

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Folkerepublikken Polens område.

ARTIKEL 23

Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den måned, i hvilken de kontraherende parter har givet hinanden meddelelse om, at de retlige procedurer, der er nødvendig i så henseende, er afsluttet. Aftalen indgås indledningsvis for en periode på fem år. Aftalens gyldighedsperiode forlænges automatisk fra år til år, medmindre en af de kontraherende parter seks måneder inden udløbet af aftalens gyldighedsperiode opsiges denne ved skriftlig meddelelse til den anden part.

For at tage hensyn til nye situationer, der måtte opstå, kan de kontraherende parter dog ændre denne aftale ved fælles overenskomst.

Bilagene, brevvekslingen om Den Kombinerede Nomenklatur og brevvekslingen om en ny importordning til anvendelse på forsøgsbasis (Testausschreibung), der er knyttet til denne aftale, udgør en integrerende del af denne.

ARTIKEL 24

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk og polsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

[For the testimonium and signatures, see p. 385 in volume 1960 — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 385 dans le volume 1960.]

BILAG I
OMHANDLET I ARTIKEL 7

NUMERE- nummer 1987	BNL	DK	D(2)	F	IRL	I	UK	GR	E	P
07.01-13						*				
15						*				
17	*									
07.02-50						*				
08.01-50						*				
17.04-06	*								*	
08	*								*	
11	*								*	
12	*								*	
13	*								*	
14	*								*	
15	*								*	
16	*								*	
18	*								*	
19	*								*	
20	*								*	
21	*								*	
22	*								*	
23	*								*	
24	*								*	
25	*								*	
26	*								*	
27	*								*	
28	*								*	
29	*								*	
31	*								*	
33	*								*	
34	*								*	
36	*								*	
37	*								*	
38	*								*	
39	*								*	
40	*								*	
42	*								*	
43	*								*	
44	*								*	
45	*								*	
46	*								*	
47	*								*	
48	*								*	
49	*								*	
50	*								*	
56	*								*	
57	*								*	

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17.04-58	+								+	
60	+									
62	+									
63	+								+	
64	+								+	
65	+								+	
66	+								+	
67	+								+	
68	+								+	
69	+								+	
70	+								+	
71	+								+	
73	+								+	
74	+								+	
75	+								+	
76	+								+	
78	+								+	
79	+								+	
80	+								+	
81	+								+	
82	+								+	
83	+								+	
84	+								+	
85	+								+	
86	+								+	
87	+								+	
88	+								+	
89	+								+	
90	+								+	
92	+								+	
93	+								+	
96	+								+	
98	+								+	
18.06-01	+	+								
02	+	+								
03	+	+								
05		+								
06		+								
09		+								
12	+	+								
13	+	+								
14	+	+								
16	+	+								
17	+	+								
18	+	+								
19	+	+								
21	+	+								
24	+	+								
25	+	+								
27	+	+								

MEMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
18.06-28	*	*								
29	*	*								
30	*	*								
31	*	*								
34	*	*								
35	*	*								
37	*	*								
38	*	*								
39	*	*								
40	*	*								
41	*	*								
44	*	*								
45	*									
47	*	*								
51	*	*								
53	*	*								
55	*	*								
61	*	*								
64	*	*								
65	*	*								
67	*	*								
70	*	*								
71	*	*								
72	*	*								
73	*	*								
74	*	*								
75	*	*								
77	*	*								
78	*	*								
79	*	*								
80	*									
81	*	*								
83	*	*								
85	*	*								
86	*	*								
87	*	*								
88	*	*								
89	*	*								
90	*	*								
91	*	*								
92	*	*								
93	*	*								
94	*	*								
96	*	*								
97	*	*								
98	*	*								
20.07-07							*			
22.06-11							*(1)			
15							*			

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
22.07-31						+				
35						+(1)				
51						+				
59						+(1)				
22.09-31						+				
39						+				
22.10-51						+				
55						+				
25.31-11						+				
15						+				
99						-				
27.04-11						+				
80						+				
27.07-91						+				
28.20-15						+				
28.27-80						+				
28.38-81						+				
28.54-10						+				
90						+				
29.03-10									+	
51									+	
29.04-12						-				
14						+			+	
27						+(1)				
35						+				
39						+				
80						+				
90						-				
29.06-38						+				
29.11-91						+				
97						+				
29.15-65						-				
71						-				
29.16-18						+				
41						+(1)				
45						+(1)				
65						+				
67						+				
75						+				
81						+				
85						+				
89						+				
29.22-13						+				
14						+(1)				
16						+				
18						+(1)				
21						+				
25						+(1)				
29						+				
32						+				

NINEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.22-51						+(1)				
55						+(1)				
61						+				
69						+				
71						+(1)				
29.23-14						+				
17						+				
77						+				
78						+				
29.35-41						+				
47						+				
49						+				
68						+				
69						+				
75						+				
77						+				
78						+				
80						+				
81						+				
82						+				
83						+				
84						+				
95						+				
29.38-25						+				
29.44-91						+				
30.03-11						+				
13						+				
15						+				
17						+				
23						+				
25						+				
32.07-71						+				
79						-				
90						+				
36.04-10						+				
90						+				
36.05-10						+				
50						+				
80						+				
36.06-00	*									
36.08-01						+				
10						+				
90						+				
37.03-21						+				
29						+				

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
37.03-99						+				
38.11-30						+				
35						+				
38.19-01						+				
03						+				
04						+				
06						+				
12						+				
14						+				
18						+				
22						+				
26						+				
32						+				
35						+				
37						+				
39						+				
41						+				
43						+				
45						+				
48						+				
49						+				
53						+				
55						+				
59						+				
66						+				
72						+				
74						+				
78						+				
82						+				
96						+				
39.01-92						+(1)				
39.02-67									+	
39.03-05						+				
07						+				
17						+				
21						+				
29						+				
31						+				
33						+				
34						+				
36						+				
37						+				
39						+			+	
41						+				
43									+	
44									+	
47									+	
49						+			+	
51						+			+	

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
39.03-53						+				
55						+			+	
57						+			+	
59						+			+	
60						+				
40.02-20						+				
65						+				
70						+				
40.06-10						+				
98						+				
41.02-17						+				
31						+				
32						-				
98						-				
44.11-41			+							
44.18-21						+				
44.23-71						+				
45.01-20						+				
40						+				
60						+				
48.01-01						+				
22						+				
24						+				
32						+				
36						+				
38						+				
39						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+				
63						+				
68						+				
70						+				
71						+				
72						+				
74						+				
76						+				
78						+				
81						+				
83						+				
85						+				
89						+				
94						+				
98						+				
99						+				

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
64.01-39						+				
41						+				
49						+				
51						+				
55						+				
59						+				
65						+				
70						+				
91						+				
93						+				
64.02-21	-					+				
61						+				
65.05-11							+			
50							+			
65.06-50							+			
70							+			
66.01-10						+				
20						+				
50						+				
80						+				
69.04-11								+		
13						+		+		
90						+		+		
69.06-10		+								
90		+								
69.08-63			+							
69.10-90						+				
70.07-20						+				
31						+				
39						+				
70.10-01	+									
90	-									
70.16-10						+				
90						+(1)				
70.17-15	-									
17	-									
71.16-21			+							
73.02-19						+(1)				
47			+							
49			+							
55						+(1)				
60						+			+	
70			+							
81						+			+	
83			+			+(1)				
91						+(1)				
99						+(1)			+	

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.10-45						+				
73.11-20						+(1)				
43						+				
73.17-10						+				
73.18-42						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+			+	
52						+			+	
54						+				
56						+				
58						+				
62						+				
76						+				
78						+				
84						+				
97						+				
73.19-10						+				
30						+				
50						+				
90						+				
73.20-30			+							
32						+				
34						+				
36						+				
37						+				
38						+				
73.32-67			+							
93			+							
73.40-51								+		
61						+		+		
66						+				
86						+				
76.01-11			+	+						
21			+	+						
29			+	+						
76.02-12						+				
21						+				
25						+				
76.03-10						+				
22						+				
32						+				
39						+				
55						+				
76.04-11						+				
18						+				
72						+				
78						+				
82						+				
76.06.01						+				
10						+				
40						+				

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
77.01-11						+				
13						+				
78.02-00						+				
78.03-00						+				
78.04-11						+				
19						+				
20						+				
78.05-00						+				
78.06-90						+(1)				
79.03-12	-									
16	-									
19	-					+				
25						+				
79.04-00						+				
81.04-50						+				
53						+(1)				
84.06-20								-		
22								-		
24								-		
39								-		
42								-		
46						+		-		
48						+		-		
52								-		
53								+		
54								-		
63								-		
64								+		
66								-		
78								-		
83								+		
84								-		
84.35-13						+				
14						+				
15						+				
16						+				
21						+				
23						+				
25						+				
27						+				
29						+				
32						+				
35						+				
51						+				

NINEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
84.35-57						+				
84.41-17						+				
84.52-20						+(1)				
30						+(1)				
40						+(1)				
81						+(1)				
89						+(1)				
95						+(1)				
84.55-10						+(1)				
61						+(1)				
93						+(1)				
94						+(1)				
85.03-40								-		
50								-		
90								-		
85.15-14								+		
22								-		
25								+		
31								+		
33								+		
35								+		
44								+		
45							-	+		
46								+		
52				+			+			
53				+			+			
55				+			+			
57				+			+			
58							-			
59							-	+		
85.22-10						+				
40						+				
85.23-12								-		
85.24-30						+				
91						+				
87.01-41									+	
44									+	
52									+	
54									-	
55									-	

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.02-03								♦		
05								♦		
12								-		
14								-		
21								-		
23								-		
25								-		
87.02-27								-		
87.03-10						♦				
30						♦				
87.05-11								♦		
19								♦		
91								♦		
99								♦		
87.10-00	♦									
87.12-20	♦									
99	♦									
92.05-11			♦							
93.07-10						♦				
31						♦				
33						♦				
51						♦				
53						♦				
55						♦				
99						♦				
96.01-10	♦									
97.03-80								♦		
85								♦		
90								♦		
98.15-20			♦							
30			♦							

KVANTITATIVE RESTRIKTIONER INDEN FOR TEKSTILSEKTOREN
OMFATTET AF DEN AUTONOME IMPORTORDNING

NINEXE- nummer 1987	BNL	DK	D(2)	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>ex.kat. 67</u>										
60.05-99							-			
<u>ex.kat. 136</u>										
50.09-80								*		
59.17-21								*		
<u>ex.kat. 138</u>										
57.11-10							*			
kat. 148A										
57.06-11	*									
15	*									
30	*									
kat. 149A										
57.10-62	*									
kat. 149B										
57.10-68	*									
kat. 149C										
57.10-70	*									
kat. 150A										
57.10-21							*			
29							*			
kat. 150B										
57.10-31							*			
39							*			
kat. 150C										
57.10-50							*			
<u>ex.kat. 157</u>										
60.04-09				*						
16				*						
29				*						
90				*						
<u>ex.kat. 161</u>										
61.02-83			*							
61.02-89				*						
61.03-16			*							

(1) For de angivne positioners vedkommende anvender Italien den "autonatiske licensordning" (ILA).

(2) For alle positioners vedkommende anvender Forbundsrepublikken Tyskland "Testausschreibung".

BESKRIVELSE AF DE I BILAG I ANFØRTE VARER,
DER ER OMFATTET AF DE DELVISE KVANTITATIVE RESTRIKTIONER (-)

NIMEXE-nummer 1987	Medlemsstat	NØJAGTIG BESKRIVELSE AF VISSE VARER
ex 25.31-99	Italien	Nephelin og nephelinsyenit
ex 29.04.12 90	Italien Italien	Propylalkohol Undtagen chloralhydrat
ex 29.15-65 71	Italien Italien	Diisooctylphthalater Dimethylen, diethylenphthalater (ortho)
ex 32.07-79	Italien	Undtagen pigmenter på basis af chromoxyd eller chromat
ex 41.02-32 98	Italien	Undtagen pergament
ex 64.02-21	Benelux	Til mænd og drenge
ex 70.10-90	Benelux	Af blæst eller presset glas
ex 70.17-15 17	Benelux Benelux	Laboratorieartikler, af presset glas Sygeplejeartikler og hygiejniske ar- tikler, af blæst eller presset glas
ex 79.03-12 16,19	Benelux	Af firkantet eller rektangulær form

NIMEXE-nummer 1987	Medlemsstat	NØJAGTIG BESKRIVELSE AF VISSE VARER
(fortsat)		
ex 84.06-20,22, 24	Grækenland	Totaktsforbrændingsmotorer med slagvolumen over 10 cm ³
39,42, 46,48		Totaktsforbrændingsmotorer med slagvolumen over 10 cm ³ , undtagen motorer med gnisttænding
52,54		Med effekt under 37 kW
63,66, 78,84		Dieselmotorer og halvdieselmotorer til fremdrift til lands og til vands, også af traktorer, med effekt 37 kW og derunder, hvilket er normaleffekten af en motor ved 1 750 omdrejninger pr. minut under normal forbrænding
ex 85.03-40 50,90	Grækenland	Primærelementer og primærbatterier model R 6, R 14, R 20 over 1,5 V og model 3 R 12 over 4,5 V (internationale specifikationer IEC 86-2/77)
ex 85.15-22	Grækenland	Modtagere til radiofoni, brugbare uden ekstern energikilde, kombineret med en lydoptager eller en lydgenerator uden indbygget højttaler
ex 85.15-45,58, 59	Det Forenede Kongerige	Fjernsynsmodtagere til ensfarvet fjernsyn
ex 85.23-12	Grækenland	Kabler til fjernsynsantenner
ex 87.02-12 til 27	Grækenland	Med over seks siddepladser
ex kat 67		
ex 60.05-99	Det Forenede Kongerige	Undtagen fibre, der er omfattet af multifiberaftalen

NIMEXE-nummer 1987	Medlemsstat	NØJAGTIG BESKRIVELSE AF VISSE VARER
ex 87.12-20 til 99	Spanien	Ikke frigjorte køretøjer henhørende under pos. 87.09 og 87.10
<u>Tekstilsektoren:</u> De delvise restriktioner for alle de positioner, der indgår under tekstilkategorierne mellem kat. 7 og kat. 123, vedrører andre varer end dem af fibre, der er omfattet af multifiberaftalen.		

BILAG II omhandlet i aftalens artikel 8

NINEXE- nummer 1957	NL	DK	C 1	F	IRL	I	UK	GR	E	P
04.05.00						-				
07.04.50										
11.05.00						- 2				
17.04.23										
17.04.56										
17.04.70										
73										
16.06.80										
24.02.20						-				
40						- 2				
25.23.10										
15										
25										
30										
70										
80										
27.07.25						- 2				
35						- 2				
28.03.11										
25.17.11										
15										
28.20.11										
28.21.10										
28.33.27										
47										
49										
28.40.30						- 2				
28.42.31										
35										
28.46.90										
28.47.31										
28.55.50						- 2				

NIMEXE- number 1987	B.	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.02.26						.				
29.02.70						.				
29.03.31						2				
39								.		
29.04.18						-				
29.14.12						2		.		
29.15.11								.		
29.16.29								.		
61						.				
71						2				
29.22.75						2				
80						2				
91						2				
99						2				
29.23.75								.		
75						.				
29.30.00								.		
29.35.72						2				
73						.				
75						.				
90						.				
98						.				
30.03.21						.				
25						.				
31.02.15			.							
30			.							
31.03.15								.		
15								.		
30								.		
31.04.11								.		
14								.		
16								.		
18								.		
21								.		
25								.		

NIMEXE- numéro 1997	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
32.07.69						-				
80						.				
36.06.00							.			
37.03.01						.				
95						.				
38.11.40						.		.		
50						.		.		
60						.		.		
70						.		.		
80						.		.		
38.14.31						.				
33						.				
39						.				
38.19.16						.				
38.19.24						.				
38.19.60						.				
61						.				
62						.				
99						.				
39.01.29								.		
94						2				
39.02.15								.		
39.03.23						.				
41								.		
53								.		
40.02.61						.				
63						.				
80						.				
90						.				
40.11.10						.				
41.02.19						.				
21						.				
28						.				
35						.				
37						.				

NIMEXE- nummer 1957	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
42.02.21			*							
31			*							
41			*							
60			*							
42.03.10									*	
51									*	
59									*	
43.03.40									*	
60									*	
80									*	
44.11.10			*							
91			*							
99			*							
44.15.20			*							
31			*							
44.16.11			*			*				
21									*	
25			*			*				
29						*				
30									*	
44.23.75						*				
44.24.00									*	
44.2E.71									*	
95									*	
46.03.10									*	
93									*	
48.01.07						*				
10						*				
40						*				
42						*				
50						*				
67						*				

NIMEXE- nummer 1997	BNL	DK	D	F	IRL	UK	GR	E	P
(fortsæt)									
48.01.80						-			
87						-			
90						-			
92						-			
96						-			
(Vedr. Tekstilsektoren kapitel 50-63: se s. 14 ff.)									
64.02.29			*			-			
32						-			
34			*			-			
35						-			
38						-			
40						-			
41						-			
43	- x		*			-			
45			*			-			
47						-			
49						-			
50			*			-			
52						-			
54						-			
56			*			-			
64.02.58						-			
59						-			
60	- x					-	*		
69						-	*		
69	- x								
68.16.20			*						
69.02.10			*						
70.05.69	- x								
70.17.11								-	
15								-	
17								-	

NIMEX- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.20.52									•	
60									•	
70									•	
73									•	
77									•	
70.20.79									•	
80									•	
85									•	
91									•	
93									•	
97									•	
99									•	
71.16.51			•							
73.02.20						•	2			
43			•							
45			•							
57						•	2			
70									•	
91									•	
73.10.20			•			•				
30						•				
49						•				
73.11.31						•				
39						•				
49						•				
73.12.25						•				
29						•				
30						•				
40						•				
59						•				
61						•				
63						•				
65						•				
75						•				

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
(fortsat)										
77						.				
81						.				
85						.				
87						.				
88						.				
89						.				
90						.				
73.13.62						.				
90						.				
95						.				
97						.				
73.17.80						.	2			
73.18.02						.				
03						.				
05						.				
13						.				
15						.				
21						.				
22						.				
23						.				
24						.				
26						.				
27						.				
28						.				
32						.				
34						.				
36						.				
38						.				
73.18.41						.				
73.18.64						.				
66						.				
67						.				
72						.				

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(fortsat)										
74						*				
82						*				
86						*				
88						*				
99						*				
73.20.11						*				
19						*				
30						*				
35						*				
73.20.43						*				
99						*				
73.21.30						*				
50						*				
60						*				
70						*				
99						*				
73.25.01						*				
11						*				
21						*				
31						*				
35						*				
39						*				
51						*				
55						*				
59						*				
98						*				
73.32.50		-								
61		-								
63		-								
65		-								
67		-								

NINEXE- nummer 1997	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.32.69		*	*							
71		*								
72		*								
73		*								
74		*								
76		*								
77		*								
78		*								
79		*								
81		*								
93		*								
86		*								
87		*	*							
88		*								
99		*								
91		*	*							
93		*								
95		*	*							
97		*	*							
99		*								
73.40.17						*				
25						*				
84						*				
88						*				
92						*				
94						*				
98						*				
76.02.14						*				
18						*				
76.03.29						*				
51						*				
76.04.89						*				
76.06.50						*				
76.07.00						*				

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
76.12.10		*				*				
90		*								
78.06.10						* 2				
79.01.30						* 2				
79.03.12			-			*				
16						*				
84.11.35									*	
36									*	
37									*	
84.35.38						*				
58						*				
84.51.12						*				
13						*				
14						*				
18						*				
19						*				
20						*				
84.55.69						* 2				
70						* 2				
84.55.97						* 2				
98						* 2				
85.19.79									*	
80									*	
83									*	
86									*	
85.22.55						*				
59						*				
85.24.10						* 2				
85.25.35						*				
87.01.12									*	
71									*	
87.12.20						-				
32						-				
34						-				

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.12.38						-				
40						-				
50						-				
55						-				
60						-				
70						-				
80						-				
91						-				
95						-				
97						-				
99						-				
89.01.83			*							
85			*							
86			*							
87								*		
89								*		
90								*		
92								*		
93								*		
94								*		
95			*							
90.23.11			*							
94.01.25		*								
31		*								
39		*								
41		*								
49		*								
60		*								
70		*								
93		*								
99		*								
94.C3.15		*								
21								*		
23								*		

ANNEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(fortsat),										
27									+	
33									+	
35									+	
39									+	
49									+	
51		-								
55		-								
57		+								
61		+								
63		-								
65		-								
66		+								
94.03.67		-								
69		-								
71									+	
82									+	
91									+	
95		-								
99									+	
94.04.11		-								
19		+								
30		-								
51		-								
55		-								
59		+								
61		-								
91		-								
99		+								
96.01.10		-								
41	- x	-								
49	- x	-								
91	- x	+								
92	- x	-								
93	- x	-								
95	- x	-								
96	- x	+								
97.03.05			-							
75			+							
98.05.01									+	
09									+	
21									+	
29									+	

DISKRIMINERENDE KVANTITATIVE RESTRIKTIONER INDEN FOR TEKSTILSEKTOREN
OMFATTET AF DEN AUTONOME IMPORTORDNING
(kategori 124-162)

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>kat. ex124</u>										
56.01.11						+				
13						+				
15						+				
16						+				
17						+				
18						+				
56.02.11						+				
13						+				
15						+				
19						+				
<u>kat. 125 A</u>										
51.01.15	+ x					+				
17	+ x					+				
19	+ x					+				
32	+ x					+				
34	+ x					+				
36	+ x					+				
<u>kat. 126</u>										
56.01.21	+ x					+				
23	+ x					+				
26	+ x					+				
56.03.21	+ x					+				
29	+ x					+				

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>kat. 127 A</u>										
51.01.63	+ x					+				
65	+ x									
74	+ x									
75	+ x									
<u>kat. ex133</u>										
57.07.01						+				
03						+				
<u>kat. 136</u>										
50.09.01					+					
20					+					
31					+					
39					+					
41					+					
42					+					
44					+					
45					+					
47					+					
48					+					
62					+					
64					+					
66					+					
68					+					
<u>kat. 137</u>										
58.04.05					+					
58.05.20							+			
<u>kat. 140</u>										
60.01.98					+					

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 144</u>										
59.02.45									*	
<u>Kat. 149 A</u>										
57.10.62					*	*				
<u>Kat. 149 B</u>										
57.10.68					*	*				
<u>Kat. 149 C</u>										
57.10.70					*	*				
<u>Kat. 150 A</u>										
57.10.21						*				
<u>Kat. 150 B</u>										
57.10.31						*				
35						*				
<u>Kat. 150 C</u>										
57.10.50						*				
<u>Kat. 152</u>										
59.02.31									*	
<u>Kat. 160</u>										
61.05.91					*					
<u>Kat. 161</u>										
61.03.16						*				

Fællesskabet forpligter sig til senest ved udgangen af det år, der følger efter aftalens ikrafttrædelse, at ophæve de kvantitative restriktioner, der er anført ovenfor med asterisk.

[1] For alle positioners vedkommende anvender Forbundsrepublikken Tyskland "Testausschreibung".

[2] For de angivne positioners vedkommende anvender Italien den "automatiske licensordning" (TLA).

BESKRIVELSE AF DE I BILAG II ANFØRTE VARER,
DER ER OMFATTET AF DE DELVISE KVANTITATIVE RESTRIKTIONER (-)

NIMEXE-nummer 1987	Medlemsstat	NØJAGTIG BESKRIVELSE AF VISSE VARER
ex 27.07-29	Italien	Andre varer end solvent naphta.
ex 28.46-90	Italien	Peroxoborater af natrium
ex 29.04-18	Italien	Undtagen isobutylalkohol
ex 29.30-00	Spanien	Toluendi isocyanat
ex 29.35-98	Italien	Undtagen carbazol og salte deraf
ex 32.07-69	Italien	Pigmenter på basis af zinkchromat
ex 41.02-28	Italien	Undtagen pergament
ex 46.03-90	Spanien	Kurvemagerarbejder
ex 64.02-60	Benelux	Til mænd og drenge
99		
69	Italien	Undtagen fodtøj benævnt "espadriller" som defineret i forordning (EØF) nr. 1219/84 (EFT nr. L 117 af 3.5.1984)
ex 70.05-69	Benelux	Af poleret glas (andet glas i bilag III)
ex 70.17-11	Spanien	Laboratorieartikler, af glas
ex 79.03-12	Tyskland	Plader, folie af zink, hverken poleret, overtrukket, eller på anden måde overfladebehandlet, af en tykkelse på under 5 mm
ex 87.12-20 til 99	Italien	Ikke frigjorte køretøjer henhørende under pos. 87.09 og 87.10

BILAG III omhandlet i aftalens artikel 9

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
07.01.13							*			
15							*			
31							-			
33							*			
36							-			
45							-			
47							*			
77							*			
07.02.50							*			
07.04.50							*			
11.05.00							-			
17.04.16									*	
27									*	
39									*	
45									*	
49									*	
50									*	
60									*	
62									*	
90									*	
92									*	
20.02.99							-			
24.02.10									*	
20									*	
30									*	
40									*	
91									*	
99									*	
25.23.10	*									
15	*									
20	*									
30	*									
70	*									

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
(fortsat)										
90	*									
27.07.25									*	
29									*	
59						*				
27.10.71				+						
73				+						
75				+						
79				+						
28.30.12						*				
79						-				
29.01.11						-				
99						-				
29.02.10						*				
21						-				
23						*				
25						*				
29						*				
31						*				
33						*				
35						*				
36						*				
38						*				
40						-				
91						*				
93						*				
95						*				
96						*				
29.03.31									*	
59									*	
29.04.18						-			-	
29.06.37						*				
29.11.12						*				
13						*				

NINEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IAL	I	UK	GR	E	P
29.13.11						+				
29.15.17						+				
29.15.40						+				
29.16.21						+				
29.22.39						+	1			
29.23.90						+				
29.30.00						+				
29.35.74						+				
29.44.20						+				
31.02.15						+		•	•	
20						+				
30						+				
40						+				
50						+				
31.02.60						+				
70						+				
80						+				
90						+				
31.05.04						+		•		
06						+		•		
12						+		•		
14						+		•		
16						+		•		
19						+		•		
21						+				
23						+				
25						+				
41						+		•		
46						+		•		
48						+		•		
32.07.10						+				
30						+				
36.02.00	•	121				+				
38.14.37						+				

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
38.19.28						*				
33						*				
46						*				
68						*				
76						*				
39.02.02									*	
03									*	
04									*	
05									*	
06									*	
07									*	
09									*	
11									*	
12									*	
13									*	
14									*	
16									*	
18									*	
21									*	
22									*	
25									*	
26									*	
27									*	
28									*	
29									*	
32									*	
39.02.33									*	
34									*	
35									*	
37									*	
38									*	
39									*	
41									*	
43									*	

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	UK	GR	E	P
(fortsat)									
45								*	
46								*	
47								*	
51								*	
52								*	
53								*	
54								*	
57								*	
59								*	
61								*	
66								*	
69								*	
71								*	
72								*	
73								*	
74								*	
75								*	
76								*	
77								*	
79								*	
85								*	
39.02.87								*	
88								*	
89								*	
91								*	
92								*	
94								*	
35.03.05								*	
07								*	
08								*	
12								*	
14								*	
15								*	

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17									*	
21									*	
23									*	
25									*	
27									*	
29									*	
31									*	
33									*	
34									*	
36									*	
37									*	
43						*			*	
46									*	
47						*			*	
39.03.60									*	
40.02.30						*			*	
67						*			*	
40.11.10								-	*	
42.02.51			*						*	
91			-						*	
42.03.21							*		*	
25							*		*	
27			*				*		*	
26			*				*		*	
43.13.10						*			*	
44.15.20									*	
31									*	
39									*	
80									*	
44.1B.11									*	
25									*	
29									*	
90									*	

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
44.23.71									-	
79									-	
48.01.06						-				
20						-				
30						-				
34						-				
60						-				
67						-		-		
48.01.78								-		
79						-				
'80								-		
81								-		
83								-		
85								-		
87								-		
89								-		
90								-		
92								-		
94								-		
98								-		
99								-		
(1)										
48.05.21						-				
29						-				
64.01.11						-	-			
20						-	-			
31						-	-			
39						-	-			
64.01.80						-				
95						-				
99						-				

1) Vedr. tekstilsektoren se s. 18-32.

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
64.02.21		+							+	
29	-	+							+	
32	-	+							+	
34	-	+							+	
35	+	+	+						+	
38		+							+	
40	-	+							+	
41	-	+							+	
43		+							+	
45	-	+							+	
47	+	+	+						+	
49		+	+						+	
50	-	+				+			+	
52	+	+	+						+	
54		+	+						+	
56	-	+							+	
58	+	+	+						+	
59		+	+						+	
99		+				+				
65.01.10							+			
90							+			
65.03.11							+			
19							+			
30							+			
90							+			
65.05.19							+			
30							+			
90							+			
65.06.10							+			
30							+			
90							+			
66.01.00			+							
69.04.11						+				
69.06.90						+				
69.08.75			+							
85			+							
69.10.10						+				
69.11.10							+			
90							+			
69.12.10							+			
20							+			
31							+			
39							+			
90	+	2					+			
69.13.10							+			
20							+			
91							+			
93							+			
95							+			
70.04.11						+				

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
70.04.21						*				
29						*				
30						*				
91						*				
99						*				
70.05.10	*					*				
41						*				
50						*				
61	-					*				
63	-					*				
65	-					*				
69	-					*				
70.06.10						*				
20						*				
31						*				
35						*				
41						*				
45						*				
51						*				
59						*				
61						*				
65						*				
71						*				
75						*				
81						*				
89						*				
70.07.10						*				

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.07.90						-				
70.10.12										
21	*	*								
23	*	*								
25	*	*								
28	* [2]	*								
31	*	*								
33	*	*								
35	*	*								
38	* [2]	*								
41	* [2]	*								
49	- 2	*								
51	*	*								
59	*	*								
61	*	*								
69	*	*								
70.13.10									*	
20									-	
32	-		*						*	
34	-		*						*	
38	-		*						*	
42	-								-	
44	-								-	
48	-								-	
70.13.50									-	
62	-		*						*	
64	-		*						*	
68	-		*						*	
92	-								-	
94	-								-	
98	-								-	

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.02.20									+	
30			-							
57									+	
73.11.20									+	
31									+	
39									+	
43									+	
49									+	
73.12.25									+	
29									+	
73.12.30									+	
40									+	
59									+	
61									+	
63									+	
65									+	
75									+	
77									+	
81									+	
85									+	
87									+	
88									+	
89									+	
90									+	
73.13.62									+	
90									+	
95									+	
97									+	
73.14.01			-						+	
11									+	
13									+	
15									+	
19									+	
21			-						+	

NINEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(fortsat)										
41									*	
43									*	
45									*	
49									*	
73.14.81									*	
91									*	
99									*	
73.18.02	-								*	
03									*	
05									*	
13	- [2]								*	
15									*	
21									*	
22									*	
23	- [2]								*	
24	*								*	
26	*								*	
27	* [2]								*	
28	* [2]								*	
32	*								*	
34	*								*	
36	*								*	
38	* [2]								*	
41	*								*	
42	*								*	
44									*	
46									*	
48	- [2]								*	

NIMEX- number 1967	BNE	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.18.54	•								•	
56	• $\frac{2}{2}$								•	
56	• $\frac{2}{2}$								•	
62	•								•	
64	•								•	
66									•	
67									•	
68						•			•	
72	• $\frac{2}{2}$								•	
74	• $\frac{2}{2}$								•	
76									•	
76									•	
82	•								•	
84	•								•	
86	-								•	
88	-								•	
97	-								•	
99									•	
73.20.33						•				

NINEYE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
73.21.10						*				
20						*				
73.23.29			-							
73.25.01								*		
11								*		
21								*		
31								*		
35								*		
39								*		
51								*		
55								*		
59								*		
98								*		
76.02.16						*				
79.01.11	*									
15	*									
79.02.00						*				
82.01.10			*							
84.35.55						*				
84.41.17								*		
84.51.12								*		
13								*		
14								*		
18								*		
19								*		
20								*		
85.15.45							-			
46							*			
47							*			
48							*			
51							*			
85.15.58							-			
59							-			

NIMEXE- number 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.01.13						.			.	
15									.	
87.01.71						1				
79									.	
95									.	
97									.	
87.03.10										.
30										.
87.10.00		.				-				
87.12.20									-	
32									-	
34									-	
38									-	
40									-	
50									-	
55									-	
60									-	
70									-	
80									-	
91									-	
95									-	
97									-	
99									-	
93.07.45	.	2								
49	.	2								
52						.				
94.01.45		.								

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	(I)	UK	GR	E	P
94.04.11					-					
19					-					
30					-					
55					-					
59					-					
94.04.61					-					
91					-					
99					-					
96.01.30		*								
98		*								
97.04.10	- [2]									
97.05.51			*							

KVANTITATIVE RESTRIKTIONER INDEN FOR TEKSTILSEKTOREN
OMFATTET AF DEN AUTONOME IMPORTORDNING

NIMEXE- nummer 19E7	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>kat. 7</u>										
61.02-85	-		-		-	-	-			
<u>kat. 8</u>										
61.03-18	-		-		-	-	-			
<u>kat. 10</u>										
60.02-40 80					-	-	- 3			
<u>kat. 12</u>										
60.03-80	-		-	-	-	-	-			
60.04-34	-		-	-	-	-	-			
60.06.92	-	-			-	-	-	-		
<u>kat. 14</u>										
61.01-07	-				-	-	-			
<u>kat. 15</u>										
61.02-05			-		-		-			
<u>kat. 18</u>										
61.01-26	-				-		-			
61.02-24			-		-		-			
61.03-59 89	-		-		-		-			
61.04-18	-				-	-	-			
61.04-98	-				-		-			
<u>kat. 19</u>										
61.05-99			-	-	-					

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>kat. 20</u>										
62.02-19	-		-	-	-					
<u>kat. 21</u>										
61.01-32	-			-	-	-	-			
61.02-28		-			-		-			
<u>kat. 27</u>										
60.05-58	-				-	-	-			
<u>kat. 28</u>										
60.05-65	-		-		-					
<u>kat. 31</u>										
61.09-50			-		-		-			
<u>kat. 38B</u>										
62.02-09					-	-	-			
<u>kat. 39</u>										
62.02-65	-		-	-	-	-				
62.02-77	-		-	-	-	-				
<u>kat. 40</u>										
62.02-89					-					
<u>kat. 59</u>										
58.02-04				-						
09				-						

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>kat. 61</u>										
58.05-30			-				-			
40			-				-			
79			-				-			
90			-				-			
59.13-19							-			
39							-			
<u>kat. 62</u>										
58.06-10							-			
90							-			
58.07-31							-			
39							-			
50							-			
80							-			
58.08-10							-			
90							-			
58.09-19							-			
21							-			
39							-			
99							-			
58.10-21							-			
29							-			
49							-			
59							-			
<u>kat. 66</u>										
62.01-10	-				-		-			
<u>kat. 67</u>										
60.05-94	-				-		-			
99	-				-		-			
60.06-98	-	-			-		-	-		

NINEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>kat. 72</u>										
60.05-15					-					
60.06-91	-	-		-	-		-	-		
61.01-23	-				-		-			
61.02-18					-		-			
<u>kat. 73</u>										
60.05-19	-		-		-		-			
<u>kat. 75</u>										
60.05-68	-		-		-		-			
<u>kat. 76</u>										
61.01-15	-		-		-		-			
19	-		-		-		-			
61.02-14					-					
<u>kat. 78</u>										
61.01-09	-			-	-	-	-			
61.02-07			-		-		-			
<u>kat. 83</u>										
60.05-04	-		-		-					
<u>kat. 85</u>										
61.07-96					-					

NIMEXE- nummer 1957	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>kat. 86</u>										
61.09-20					-		-			
30					-		-			
40					-		-			
80					-		-			
<u>kat. 87</u>										
61.10-10					-		- (3)			
<u>kat. 88</u>										
61.10-90					-					
61.11-90					-					
<u>kat. 91</u>										
62.04-73	-	-			-		-			
<u>kat. 93</u>										
62.03-30					-					
98					-					
<u>kat. 100</u>										
59.08-10		-					-			
51		-					-			
61		-					-			
71		-					-			
79		-					-			

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>kat. 109</u>										
62.04-69					-		-	-		
<u>kat. 111</u>										
62.04-79					-		-			
<u>kat. 112</u>										
62.05-01					-		-			
10					-					
30					-					
93					-		-			
95					-		-			
99					-		-			
<u>kat. 113</u>										
62.05-20					-		-	-		
<u>kat. 123</u>										
58.04-80					-		-			

DISKRIMINERENDE KVANTITATIVE RESTRIKTIONER INDEN FOR TEKSTILSEKTOREN
OMFATTET AF DEN AUTONOME IMPORTORDNING
 (kategori 124 til 162)

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
kat. ex124										
56.01.11	→ 2									
13	→ 2									
15	→ 2									
16	→ 2									
17	→ 2									
18	→ 2									
56.02.11	→ 2									
13	→ 2									
15	→ 2									
19	→ 2									
kat. 125A										
51.01.15					-					
17					-					
19					-					
32					-					
34					-					
38					-					
kat. 126										
56.03.21						-				
29										
kat. 127A										
51.01.65						-				
74						-				
75						-				
kat. 130A										
50.04.10									-	
90									-	
50.07.10									-	
kat. ex130B										
50.05.10									-	
90									-	
99									-	
50.07.90									-	

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>kat. 137</u>										
58.04.05							*			
<u>kat. ex138</u>										
57.11.10						*				
<u>kat. 141</u>										
62.01.99					*					
<u>kat. 145A</u>										
59.04.23		*					*			
<u>kat. 145B</u>										
59.04.50		*					*			
<u>kat. 146A</u>										
59.04.31		*								
<u>kat. 146C</u>										
59.04.70							*			
<u>kat. 148A</u>										
57.06.11					*					
15					*					
30					*					
<u>kat. 150A</u>										
57.10.29						*				

WTXEXE- nummer 1967	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
kat. ex154										
50.02.00									*	
kat. 156										
60.05.21					*					
38					*					
kat. 157										
60.04.09					*					
16					*					
29					*					
90					*					
kat. 15E										
60.05.27					*					
26					*					
35					*					
3E					*					
44					*					
45					*					
50					*					

NIMEXE- nummer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
kat. 158 (fortsat)										
60.05.74					*					
79					*					
81					*					
83					*					
85					*					
90					*					
kat. 159										
61.02.47					*					
76					*					
61.06.10					*					
61.07.10					*					
kat. 161										
61.01.38					*					
48					*					
58					*					
68					*					
78					*					
88					*					
99					*					
61.02.34					*		*			
41					*		*			
kat. 161 (fortsat)										
61.02.45					*		*			
55					*		*			
64					*		*			
74					*		*			
83					*	*	*			
89					*		*			
99					*		*			
61.03.16					*		*			

- 1] For de angivne positioners vedkommende anvender Italien den "automatiske licensordning" (TLA).
- 2] Myndighederne i Benelux har forpligtet sig til at liberalisere de angivne positioner senest pr. 31.12.1994.
- 3] Undtagen varer af her.

BESKRIVELSE AF DE I BILAG III ANFØRTE VARER,
DER ER OMFATTET AF DE DELVISE KVANTITATIVE RESTRIKTIONER (-)

NIMEXE-nummer 1987	Medlemsstat	NØJAGTIG BESKRIVELSE AF VISSE VARER
ex 07.01-31	Det Forenede Kongerige	Hovedsalat: - fra 1. januar til 15. juni og fra 15. november til 31. december
36	Det Forenede Kongerige	Fra 15. november til 15. juni
45	Det Forenede Kongerige	Bønner: fra 1. til 30. juni
ex 11.05-00	Det Forenede Kongerige	Mel og gryn, egnet til menneskeføde
ex 20.02-99	Det Forenede Kongerige	Tilberedning af kartofler, uden eddike eller eddikesyre
ex 28.30-79	Italien	Af lithium
ex 29.01-11	Italien	Umættede
ex 29.01-99	Italien	Butylxylol bestemt til fremstilling af moskus, xylen og divinylbenzen
ex 29.02-21	Italien	Methylchlorid
ex 29.01-40	Italien	Undtagen ethylendibromid
ex 29.04-18	Spanien Italien	Undtagen isobutylalkohol
ex 29.23-90	Italien	4-Aminosalicylsyre samt salte og estere deraf
ex 29.30-00	Italien	Isocyanater
ex 40.11-10	Grækenland	Kun af den type, der anvendes til per- sonautomobiler, busser og landbrugs- traktorer
ex 42.02-91	Tyskland	Andre beholdere af læder, undtagen brilleetui'er
ex 48.01-67	Grækenland	Tissue-papir
80,81	Grækenland	Undtagen duplikatorpapir
89	Grækenland	Halmpapir
92	Grækenland	Pap
98,99	Grækenland	Undtagen pap (pressepahp)

NIMEXE-nummer 1987	Medlemsstat	NØJAGTIG BESKRIVELSE AF VISSE VARER
ex 64.02-29,32 34,40 41,45 50,56	Benelux	Til mænd og drenge
ex 70.05-61 til 69	Benelux	Undtagen glas til diapositiver (undtagen poleret glas, i bilag II)
ex 70.10-12	Danmark	Balloner med et rumindhold på 2,5 til 25 liter
28	Danmark	Balloner med et rumindhold på under under 0,15 liter
38,41	Danmark	Tabletglas og lignende beholdere
49	Danmark	Balloner med et rumindhold på 0,15 til 2,5 liter
51	Danmark	Flasker med et rumindhold på 0,15 til 2,5 liter
61,69	Danmark	Balloner med et rumindhold på under 2,5 liter Flasker med et rumindhold på 0,15 til 2,5 liter
ex 70.10-41,49	Benelux	Af blæst eller presset glas
ex 70.13-32 til 58	Benelux	Af blæst eller presset glas, undtagen sulteflasker og akvarier
20	Spanien	
42 til 50		
92 til 98		
ex 73.02-30	Tyskland	Ferrosilicium med indhold af silicium på over 60 vægtprocent, men højst 80 vægtprocent
ex 73.18-02 86 til 97	Benelux	Undtagen af legeret stål
ex 73.23-29	Tyskland	Ensartede dunke med et rumindhold på 20 liter
ex 85.15-45,58 59	Det Forenede Kongerige	Undtagen modtagere til ensfarvet fjernsyn i bilag I
ex 94.04-19 59 91,99	Irland	Madrasser, undtagen af gummi, vattæpper og dyner; puder, undtagen af skumgummi
Tekstilsektoren: De delvise restriktioner for alle de positioner, der indgår under tekstilkategorierne mellem kat. 7 og kat. 123, vedrører andre varer end dem af fibre, der er omfattet af multifiberaftalen.		

BILAG IV

1. Fra 1. januar 1990 nedsættes tolden eller afgiften ved indførsel i Fællesskabet af nedenstående landbrugsvarer med oprindelse i Polen til det for den enkelte vare angivne niveau:

NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	Told eller afgift
01.01.15	Heste til slagtning	2,5%
02.02.08	Ænder, plukkede og afblødte, såkaldte "63%-ænder"	10% afgiftsnedsættelse for et kontingent på 1 500 t
02.02.14	Gæs, plukkede og afblødte, såkaldte "75%-gæs"	20% afgiftsnedsættelse
02.02.51	Udbenede udskåringer af gæs, undtagen spiseligt slagteaffald	" "
02.02.71	Ikke-udbenet bryst og stykker deraf, af gæs	" "
02.02.81	Ikke-udbenede lår og stykker deraf, af gæs	" "
07.01.85	Kantareller	2,5%
08.10.11	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker	15%

NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	Told eller afgift
16.01.98	Pølser, tørrede, og smørepølser, kogte, undtagen leverpølse	10% afgifts-nedsættelse
16.02.39	Andre varer af kød eller slagteaffald af tamsvin, med fedt af enhver art eller oprindelse, med 80% og derover af kød undtagen skinke, kam, nakke, bov og oksekød	10% afgifts-nedsættelse

BILAG V

2. Fra 1. januar 1990 nedsættes tolden ved indførsel i Polen af nedenstående landbrugsvarer med oprindelse i Fællesskabet til det for den enkelte vare angivne niveau:

NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	Told eller afgift
04.04.83	Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø	10%
08.12.16	Friske blod- og halvblodappelsiner	0%
08.02.17	Friske Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner, undtagen blod- og halvblodappelsiner	0%
09.01.15	Brændt kaffe, med coffeinindhold	5%
15.07.73	Rå sojabønneolie, i fast form i pakninger af nettovægt over 1 kg, eller flydende, til næringsmidler	3%
15.11.10	Glycerol, glycerolvand og glycerollud	6%
15.11.90	Rå glycerol, herunder syntetisk glycerol	6%
19.02	Næringsmidler til børn	5%
20.07.44	Appelsinsaft med en densitet ved 20 °C på 1,33 g/cm ³ og derunder	8%

NIMEXE-nummer	Varebeskrivelse	Told eller afgift
22.06.11	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromastoffer	10%
22.08.30	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på mindst 80% vol	60%
22.09.66	Whisky, undtagen såkaldt Bourbon-whisky, i beholdere med indhold af højst 2 l	60%

BILAG VI vedrørende aftalens artikel 16

De i artikel 16 omhandlede handelsmæssige forskrifter, faciliteter og fremgangsmåder, der er til fordel for virksomheder i Fællesskabet, omfatter i Polen foranstaltninger, som bl.a. tager sigte på:

1. at sikre en ikke-diskriminerende behandling hvad angår:

- anvendelse af importlicensordningen og tildeling af den valuta, der er nødvendig i forbindelse med importen;
- lettere adgang for Fællesskabets erhvervsdrivende til at gennemføre aktiviteter i Polen, bl.a. med hensyn til oprettelse af repræsentationer, betingelser for etablering af forretningslokaler, adgang til kommunikationsfaciliteter, betingelser for ansættelse og ledelse af lokalt personale;
- lettere adgang for Fællesskabets eksportører til at gennemføre salgsfremmende aktiviteter;
- tildeling af kontrakter på levering af varer eller tjenesteydelser som følge af internationale udbud.

2. at sikre handelsmæssige fremgangsmåder, der ikke er til hinder for effektive internationale handelsforbindelser og i denne forbindelse ikke at tilskynde til modkøbshandel eller, såfremt sådanne transaktioner ikke kan undgås, at yde alle relevante oplysninger om betingelser og forskrifter i forbindelse med sådanne transaktioner;

3. at sikre overholdelsen af internationale forpligtelser for så vidt angår intellektuel ejendomsret.

AFTALE
I FORM AF BREVVEKSLING MELLEM
DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB
OG FOLKEREPUBLIKKEN POLEN OM
EN NY IMPORTORDNING TIL ANVENDELSE PÅ FORSØGSBASIS
(TESTAUSSCHREIBUNG)

I

A. Brev fra Fællesskabet

Bruxelles, den

Hr. ...

Siden begyndelsen af 1980 har Forbundsrepublikken Tyskland anvendt en ny importordning, der tager sigte på efterfølgende liberalisering ("Testausschreibung"), og som omfatter knap halvdelen af de industrivarer, der fortsat er omfattet af kvantitative restriktioner (bortset fra tekstilvarer og jern- og stålprodukter). Ifølge denne ordning kan der midlertidigt på forsøgsbasis udstedes importlicenser for mængder ud over de ved kontingenter fastsatte mængder.

Ovennævnte ordning skal gøre det muligt i de kommende år at foretage en vurdering af de sektorer, hvori der kan blive tale om at ophæve de kvantitative importrestriktioner for industrivarer. Under gennemgangen af resultaterne af denne ordning vil der blive taget hensyn til den særlige betydning, som Polen tillægger udvidelsen af de økonomiske forbindelser, og til Polens aftalemæssige forbindelser med Fællesskabet.

Såfremt markedsudviklingen i særlige tilfælde som følge af Polens eksport til Forbundsrepublikken Tyskland gør det nødvendigt at indstille denne praksis, vil Polen straks blive underrettet herom, og en forudgående konsultation kan finde sted, såfremt Polen anmoder herom.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af
Rådet for De Europæiske Fællesskaber

II

B. Brev fra Polen

Bruxelles, den

Hr. ...

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

[See letter I — Voir lettre I]

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for
Folkerepublikken Polen

BREVVEKSLING
OM DEN KOMBINEREDE NOMENKLATUR

I

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. ...

1. Under de forhandlinger, der førte til undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Folkerepublikken Polen om handel og om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde, blev der opnået enighed om, at identifikationen og tarifieringen af de varer, der er omfattet af bilag I-V til aftalen, skal baseres på Den Kombinerede Nomenklatur, der er afledt af Det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Varenomenklaturssystem.
2. Da identifikationen og tarifieringen i de paraferede bilag er baseret på nomenklaturen i Den Fælles Toldtarif og i Statistisk Varefortegnelse for Fællesskabets Udenrigshandel og for samhandelen mellem dets Medlemsstater (NIMEXE), i deres ordlyd pr. 31. december 1987, skal disse bilag ændres af Fællesskabet, for at bestemmelserne i stykke 1 kan efterkommes.
3. Ændringerne i medfør af stykke 2 må ikke føre til væsentlige ændringer i omfanget af de liberaliseringer, der indrømmes i henhold til artikel 7, 8 og 9.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at De er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af
Rådet for De Europæiske Fællesskaber

II

B. Brev fra Polen

Hr. ...

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

[See letter I — Voir lettre I]

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for
Folkerepublikken Polen

SLUTAKT

De befuldmægtigede for

Rådet for De Europæiske Fællesskaber

på den ene side, og

Folkerepublikken Polen

på den anden side,

forsamlet i Warszawa den 19. september nitten hundrede og niogfirs, med henblik på undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Folkerepublikken Polen om handel og om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde,

har ved underskrivelsen af denne aftale,

- vedtaget følgende fælleserklæringer fra de kontraherende parter:

1. Fælleserklæring om artikel 9
2. Fælleserklæring om fællesskabsordningen for indførsel af ungtyre til opfedning med oprindelse i eller indført fra Polen

- taget følgende erklæring til efterretning:

Erklæring fra Polen om protokollen om Polens tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).

Ovennævnte erklæringer er knyttet til denne slutakt.

De befuldmægtigede er enige om, at disse erklæringer om fornødent skal undergives de procedurer, der er nødvendige for at sikre deres gyldighed, på samme betingelser som aftalen om handel og om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde.

[For the testimonium and signatures, see p. 457 in volume 1960 — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 457 dans le volume 1960.]

FÆLLESERKLÆRING OM ARTIKEL 9

Fællesskabet og Polen er enige om, at den i artikel 9 omhandlede forpligtelse for Fællesskabet til at åbne kontingenter for import fra Polen af de i denne artikel omhandlede varer på ingen måde foregriber størrelsen af disse importkontingenter.

FÆLLESERKLÆRING
OM FÆLLESSKABSORDNINGEN
FOR INOFØRSEL AF UNGTYRE
TIL OPFEONING MED OPRINDELSE I
ELLER INOFØRT FRA POLEN

Fællesskabet og Polen er enige om, at den suspension til 30% af den fulde afgift skal gælde for et maksimalt antal ungtyre til opfedning, som årligt fastsættes af Rådet for De Europæiske Fællesskaber i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968.

Fællesskabet og Polen er enige om ved udarbejdelsen af den skønsmæssige opgørelse at anvende følgende samarbejdsprocedure:

1. Kommissionen indhenter oplysninger fra Fællesskabets medlemsstater om disses respektive behov med hensyn til dyr til opfedning.

På grundlag af disse oplysninger og Kommissionens egne prognoser udarbejdes et samlet overslag over Fællesskabets behov.

2. Dette overslag meddeles de kompetente polske myndigheder.

3. Der vil dernæst snarest muligt blive afholdt møder mellem de kompetente polske myndigheder og Kommissionen. Formålet med disse møder er:

- at drøfte den generelle situation på markedet for oksekød i Fællesskabet samt udsigterne for produktion og forbrug;

- at give begge parter mulighed for at gennemgå de oplysninger, der ligger til grund for overslaget over Fællesskabets behov med hensyn til levende dyr til opfedning;

- at udveksle oplysninger vedrørende Polens eksportmuligheder.

4. Efter disse møder udarbejder Kommissionen et udkast til opgørelse, der skal oversendes til Rådet, idet der tages hensyn til samtlige forhold, der er blevet fremdraget under drøftelserne, og som kan opgøres i tal på et så realistisk grundlag som muligt.

Udkastet til opgørelse oversendes til Rådet sammen med et dokument, hvori der gøres rede for deltagernes hovedsynspunkter vedrørende Fællesskabets behov og deres eksportmuligheder.

5. Opgørelsen skal udarbejdes således, at Fællesskabets marked sikres regelmæssige tilførsler, og der bliver mulighed for at øge indførslen i takt med et øget behov i Fællesskabet, idet der tages hensyn til den forventede udvidelse af markedet.

Ud fra disse betragtninger forventes det, at den mængde dyr til opfedning, der indføres årligt i henhold til opgørelsen, over en flerårig periode vil udvise en stigende tendens i takt med Fællesskabets øgede behov.

Den 24. juli 1989

ERKLÆRING FRA POLEN
OM PROTOKOLLEN OM POLENS TILTRÆDELSE
AF DEN ALMINDELIGE OVERENSKOMST OM
TOLD OG UDENRIGSHANDEL (GATT)

Folkerepublikken Polens regering udtrykker ønske om at genforhandle protokollen om Polens tiltrædelse af GATT.

Som følge af den økonomiske reform er det polske system for udenrigshandel blevet grundlæggende ændret. Statsmonopolet inden for denne sektor er blevet ophævet, valutatildelingen er ved at blive decentraliseret, og anvendelsen af told er nu det vigtigste middel til fastsættelse af priser på importerede varer.

På grund af de dybtgående ændringer i Polens økonomiske miljø svarer betingelserne i tiltrædelsesprotokollen ikke længere til de økonomiske realiteter, og det er nødvendigt at ændre disse betingelser.

Polen har til hensigt at erstatte sit tilsagn vedrørende importmængder med toldindrømmelser, hvilket vil stille Polen i samme situation som de øvrige GATT-medlemmer og endvidere give landet mulighed for fuldt ud at yde sit bidrag til liberaliseringsprocessen inden for verdenshandelen og til de multilaterale handelsforhandlinger indenfor "Uruguay-Runden".

Polens regering, der anerkender Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vigtige rolle inden for GATT, udtrykker håb om, at Fællesskabet vil kunne støtte Polens anmodning om, at dette spørgsmål indbringes for de kontraherende parter i GATT.

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

ABKOMMEN ZWISCHEN DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTS-
GEMEINSCHAFT UND DER VOLKSREPUBLIK POLEN ÜBER
DEN HANDEL UND DIE HANDELPOLITISCHE UND WIRT-
SCHAFTLICHE ZUSAMMENARBEIT

DIE EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT, nachstehend "Gemeinschaft" genannt,

einerseits und

DIE VOLKSREPUBLIK POLEN, nachstehend "Polen" genannt

andererseits

IM HINBLICK auf die Bedeutung der traditionellen Beziehungen zwischen der Gemeinschaft und Polen im europäischen Kontext,

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG der vorteilhaften Auswirkungen der jeweiligen Wirtschaftssituation und Wirtschaftspolitik der Vertragsparteien auf ihre Handels- und Wirtschaftsbeziehungen,

IN DEM WUNSCH, günstige Voraussetzungen für die harmonische Entwicklung und Diversifizierung des Handels sowie die Förderung der handelspolitischen und wirtschaftlichen Zusammenarbeit auf der Grundlage von Gleichheit, Nichtdiskriminierung, beiderseitigem Nutzen und Gegenseitigkeit zu schaffen.

IM HINBLICK auf die besondere Bedeutung des Aussenhandels und anderer Formen der internationalen wirtschaftlichen Zusammenarbeit als Faktoren der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung und Quellen geeigneter Finanzierungsmittel,

ANGESICHTS der Bedeutung, die der vollen Verwirklichung der Bestimmungen der Schlussakte der Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa, des Schlussdokuments der Folgekonferenz von Madrid und insbesondere des Schlussdokuments der Folgekonferenz von Wien beizumessen ist,

IN BEKRÄFTIGUNG der Zugehörigkeit der Vertragsparteien zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen und ihrer in diesem Rahmen eingegangenen Verpflichtungen,

UNTER HINWEIS auf den Status Polens im internationalen Währungsfonds und der Weltbank,

IN DER ÜBERZEUGUNG, dass es an der Zeit ist, den Wirtschafts- und Handelsbeziehungen zwischen der Gemeinschaft und Polen neue Impulse zu geben,

IN ANERKENNUNG DER TATSACHE, dass die Gemeinschaft und Polen weitreichende, engere und ausbaufähige vertragliche Beziehungen aufnehmen möchten,

HABEN BESCHLOSSEN, dieses Abkommen zu schliessen und haben zu diesem Zweck als Bevollmächtigte ernannt:

DIE EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT:

Roland DUMAS,

Ministre d'Etat, Minister für auswärtige Angelegenheiten der
Französischen Republik,
Amtierender Präsident des Rates der Europäischen Gemeinschaften

Frans ANDRIESEN,

Vizepräsident der Kommission der Europäischen Gemeinschaften

DIE VOLKSREPUBLIK POLEN:

Krzysztof SKUBISZEWSKI,

Minister für auswärtige Angelegenheiten

Marcin ŚWIĘCICKI,

Minister für wirtschaftliche Zusammenarbeit mit dem Ausland

DIESE SIND nach Austausch ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten

WIE FOLGT ÜBEREINGEKOMMEN:

ARTIKEL 1

Die beiden Vertragsparteien verpflichten sich, ihren Handel und ihre wirtschaftliche Zusammenarbeit zu erleichtern und zu fördern.

TITEL I

Handel und handelspolitische Zusammenarbeit

ARTIKEL 2

Die Vertragsparteien bestätigen ihre Verpflichtung, einander die Meistbegünstigungsklausel in Übereinstimmung mit dem Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (GATT) und dem Protokoll über den Beitritt Polens zu diesem Abkommen einzuräumen.

ARTIKEL 3

(1) Dieses Abkommen gilt für den Handel mit allen Waren mit Ursprung in der Gemeinschaft oder in Polen, ausgenommen Waren, die unter den Vertrag über die Gründung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl fallen.

(2) Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen dieses Abkommens werden der Handel und die handelspolitische Zusammenarbeit zwischen den Vertragsparteien im Einklang mit ihren jeweiligen Rechtsvorschriften gestaltet.

ARTIKEL 4

(1) Dieses Abkommen berührt weder die Bestimmungen der bestehenden Abkommen zwischen der Gemeinschaft und Polen über den Handel mit Textilwaren noch anderer späterer Abkommen auf diesem Gebiet.

Sollte die Gemeinschaft Absatz 24 des Protokolls zur Verlängerung der Vereinbarung vom 31. Juli 1986 über den internationalen Handel mit Textilien in Anspruch nehmen, so finden die Bestimmungen dieser Vereinbarung auf die betreffenden Waren Anwendung.

Spätestens sechs Monate vor Ablauf der genannten Abkommen über den Handel mit Textilwaren nehmen die Vertragsparteien Konsultationen auf, um die nach dem Ablauf dieser Abkommen geltende Regelung für den Handel mit Textilwaren festzulegen.

(2) Dieses Abkommen berührt nicht die bestehenden spezifischen Abkommen oder Vereinbarungen zwischen den Vertragsparteien über landwirtschaftliche Erzeugnisse oder die diese ersetzenden Abkommen oder Vereinbarungen.

ARTIKEL 5

(1) Im Rahmen ihrer jeweiligen Rechts- und Verwaltungsvorschriften treffen die Vertragsparteien die geeigneten Massnahmen zur Erreichung der Ziele dieses Abkommens.

(2) Sie bekräftigen daher ihre jeweilige Entschlossenheit, Vorschläge der anderen Vertragspartei, die diesen Zielen dienen sollen, wohlwollend zu prüfen.

ARTIKEL 6

Jede Vertragspartei räumt bei der Einfuhr von Waren der anderen Vertragspartei den höchsten Liberalisierungsgrad ein, den sie normalerweise Drittländern gewährt, und berücksichtigt dabei sämtliche Bestimmungen des GATT und des Protokolls über den Beitritt Polens zum GATT; zu diesem Zweck verpflichtet sich die Gemeinschaft, während der in Artikel 23 genannten ersten Laufzeit dieses Abkommens die in Artikel 3 Buchstabe a des Protokolls über den Beitritt Polens zum GATT genannten mengenmässigen Beschränkungen unter den in Artikel 7 bis 9 dieses Abkommens festgelegten Bedingungen für die dort genannten Waren zu beseitigen.

ARTIKEL 7

Die Gemeinschaft verpflichtet sich, spätestens am Ende des ersten Jahres nach dem Inkrafttreten dieses Abkommens die mengenmässigen Beschränkungen bei der Einfuhr in die in Anhang I aufgeführten Gebiete der Gemeinschaft für die dort genannten Waren zu beseitigen.

ARTIKEL 8

(1) Die Gemeinschaft verpflichtet sich, spätestens bis zum 31. Dezember 1992 die mengenmässigen Beschränkungen bei der Einfuhr in die in Anhang II aufgeführten Gebiete der Gemeinschaft für die dort genannten Waren unter den dort angegebenen Bedingungen zu beseitigen. Die Liste der von diesem Artikel betroffenen mengenmässigen Beschränkungen kann einvernehmlich nach Konsultationen in dem mit Artikel 20 eingesetzten Gemischten Ausschuss geändert werden.

(2) Die Gemeinschaft eröffnet ab 1990 für jedes Kalenderjahr Einfuhrkontingente für die in Anhang II genannten Waren.

ARTIKEL 9

Die Gemeinschaft:

- eröffnet ab 1990 für jedes Kalenderjahr Einfuhrkontingente für die in Anhang III genannten Waren, für die mengenmässige Beschränkungen gelten,
- von Ausnahmen abgesehen, erhöht schrittweise und regelmässig diese Kontingente, mit dem Ziel, die betreffenden mengenmässigen Beschränkungen spätestens bis zum 31. Dezember 1994 zu beseitigen.

ARTIKEL 10

Der mit Artikel 20 eingesetzte Gemischte Ausschuss wird auf seiner Tagung im Jahre 1994 die Einfuhrregelung für die Erzeugnisse, für die die in Artikel 9 genannten Ausnahmen gelten, für einen bestimmten Zeitraum nach dem 31. Dezember 1994 festlegen.

ARTIKEL 11

(1) Die Einfuhrkontingente werden so rechtzeitig eröffnet, dass die normalen Handelsströme nicht beeinträchtigt werden.

(2) Die Einfuhren der unter dieses Abkommen fallenden Waren in die Gemeinschaft werden nicht auf die in den vorhergehenden Artikeln genannten Kontingente angerechnet, sofern bei ihrer Anmeldung angegeben wird, dass sie zur

Wiederausfuhr in unverändertem Zustand oder nach aktiver Veredelung im Rahmen der in der Gemeinschaft bestehenden Verwaltungskontrolle bestimmt sind und die Waren tatsächlich aus der Gemeinschaft wiederausgeführt werden.

ARTIKEL 12

(1) Im Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen räumen die Vertragsparteien einander die in Anhang IV und V genannten Zugeständnisse unter den dort aufgeführten Bedingungen ein.

(2) Unter Berücksichtigung der Bedeutung ihres Handels mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen und der Folgen der multilateralen Verhandlungen im GATT prüfen die Vertragsparteien in dem mit Artikel 20 eingesetzten Gemischten Ausschuss die Möglichkeit, einander im Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen gemäss Artikel 2 Produkt für Produkt weitere Zugeständnisse auf der Grundlage der Gegenseitigkeit und der Ausgewogenheit zu gewähren.

ARTIKEL 13

Die Vertragsparteien unterrichten einander über jede Änderung ihrer zolltariflichen und statistischen Nomenklatur oder jede andere im Einklang mit den geltenden Verfahren getroffene Entscheidung über die Einreihung der unter dieses Abkommen fallenden Waren.

ARTIKEL 14

Der Handel zwischen den Vertragsparteien erfolgt zu marktgerechten Preisen.

ARTIKEL 15

(1) Die Vertragsparteien nehmen Konsultationen auf, sobald eine Ware im Handel zwischen der Gemeinschaft und Polen in solchen erhöhten Mengen oder unter solchen Bedingungen eingeführt wird, dass den inländischen Herstellern ähnlicher oder unmittelbar konkurrierender Waren ein schwerwiegender Schaden entsteht oder zu entstehen droht.

(2) Die Vertragspartei, die um die Konsultation ersucht, liefert der anderen Vertragspartei alle für eine gründliche Untersuchung der Situation erforderlichen Angaben.

(3) Die gemäss Absatz 1 beantragte Konsultation wird unter gebührender Berücksichtigung der grundlegenden Ziele dieses Abkommens geführt und spätestens dreissig Tage nach dem Zeitpunkt der Notifizierung des Konsultationsersuchens der betroffenen Vertragspartei abgeschlossen, sofern die Vertragsparteien nichts anderes vereinbaren.

(4) Stellen die Vertragsparteien nach dieser Konsultation fest, dass die in Absatz 1 genannte Situation besteht, so werden die Ausfuhren beschränkt oder andere Massnahmen, gegebenenfalls auch Massnahmen hinsichtlich des Verkaufspreises der ausgeführten Waren, getroffen, um die Schädigung zu verhüten oder zu beseitigen.

(5) Erzielen die Vertragsparteien nach Durchführung der in den Absätzen 1 bis 4 genannten Massnahme keine Einigung, so steht es der Vertragspartei, welche die Konsultation beantragt hat, frei, die Einfuhren der betreffenden Waren so weit und so lange zu beschränken, wie dies zur Verhütung oder Beseitigung der Schädigung erforderlich ist. Der anderen Vertragspartei steht es dann frei, von ihren Verpflichtungen gegenüber der ersten Vertragspartei für ein im wesentlichen gleichwertiges Handelsvolumen abzuweichen.

(6) Unter kritischen Umständen, in denen ein Aufschub einen schwer zu behebbenden Schaden verursachen würde, können vorläufige Massnahmen ohne vorherige Konsultation vorsorglich getroffen werden, sofern eine Konsultation sofort nach der Einführung derartiger Massnahmen abgehalten wird.

(7) Bei der Auswahl von Massnahmen nach diesem Artikel bevorzugen die Vertragsparteien Massnahmen, die das Funktionieren dieses Abkommens am wenigstens beeinträchtigen.

(8) Soweit notwendig, können die Vertragsparteien Konsultationen abhalten, um zu vereinbaren, wann die gemäss den Absätzen 4, 5 und 6 eingeführten Massnahmen ausser Kraft treten sollen.

(9) Sind die Verfahren nach diesem Artikel voll ausgeschöpft worden und besteht weiterhin Uneinigkeit zwischen den Vertragsparteien über die nach diesem Artikel getroffenen Massnahmen, so könnten die Gemeinschaft und Polen

die Vertragsparteien des GATT gemäss Artikel XIX des GATT beziehungsweise Artikel 4 des Protokolls über den Beitritt Polens zum GATT damit befassen.

ARTIKEL 16

(1) Die Vertragsparteien bemühen sich nach Kräften, ihren Handel nach dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung und der Gegenseitigkeit zu fördern, auszuweiten und zu diversifizieren. Der mit Artikel 20 dieses Abkommens eingesetzte Gemischte Ausschuss wird insbesondere Mittel und Wege zur Förderung der beiderseitigen harmonischen Ausweitung des Handels prüfen.

(2) Zu diesem Zweck vereinbaren die Vertragsparteien, für die Veröffentlichung ausführlicher Zahlenangaben über Handel und Finanzen einschliesslich Produktions-, Verbrauchs- und Aussenhandelsstatistiken sowie Informationen gemäss Artikel X des GATT zu sorgen.

(3) Die Vertragsparteien kommen überein, im Hinblick auf die Vereinfachung der Zollverfahren und der Zollpapiere zusammenzuarbeiten.

(4) Zur Verwirklichung der Ziele dieses Artikels kommen die Vertragsparteien überein, günstige Geschäftsregeln, Erleichterungen und Handelspraktiken für Unternehmen oder Firmen der anderen Vertragspartei auf ihren jeweiligen Märkten beizubehalten und zu verbessern, unter anderem wie in Anhang VI angegeben.

ARTIKEL 17

In den Grenzen ihrer jeweiligen Befugnisse

- fördern die Vertragsparteien die Regelung von Streitfragen im Zusammenhang mit Handels- oder Kooperationsgeschäften zwischen Firmen, Unternehmen und Wirtschaftsorganisationen der Gemeinschaft und Polens durch ein Schiedsgericht;
- kommen die Vertragsparteien überein, dass bei der Vorlage einer Streitfrage an ein Schiedsgericht jede Partei ihren eigenen Schiedsrichter ungeachtet dessen Staatsangehörigkeit frei wählen kann und dass der vorsitzende dritte Schiedsrichter oder der Einzelschiedsrichter Angehöriger eines dritten Staates sein kann:

- fördern die Vertragsparteien den Rückgriff auf die von der United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) ausgearbeiteten Schiedsregeln und die Einschaltung eines Schiedsgerichtes eines Unterzeichnerstaates des am 10. Juni 1958 in New York geschlossenen Übereinkommens über die Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche.

TITEL II

Wirtschaftliche Zusammenarbeit

ARTIKEL 18

(1) Im Einklang mit ihren jeweiligen Wirtschaftspolitiken und wirtschaftlichen Zielen fördern die Vertragsparteien eine möglichst breite Zusammenarbeit in allen Bereichen, die ihren beiderseitigen Interessen entsprechen.

Diese Zusammenarbeit zielt unter anderem darauf ab:

- die Wirtschaftsbeziehungen zwischen den Vertragsparteien zu stärken und zu diversifizieren;
- zu der Entwicklung der Wirtschaft und des Lebensstandards auf beiden Seiten beizutragen;
- neue Versorgungsquellen und neue Märkte zu erschliessen;
- die Zusammenarbeit zwischen Wirtschaftsbeteiligten über Joint ventures, Lizenzvereinbarungen und andere Formen der industriellen Zusammenarbeit zur Entwicklung ihrer Industrien zu fördern;
- den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt zu unterstützen;
- die strukturellen Veränderungen in der polnischen Wirtschaft zu unterstützen, um den Handel mit Gütern und Dienstleistungen mit der Gemeinschaft zu steigern und zu diversifizieren.

(2) Zur Verwirklichung dieser Ziele fördern die Vertragsparteien nach Kräften die wirtschaftliche Zusammenarbeit insbesondere in folgenden Bereichen:

- Industrie, einschliesslich Petrochemie, sowie Bau und Instandsetzung von Schiffen,
- Landwirtschaft, einschliesslich Agrarindustrie sowie Landmaschinen,
- Bergbau,
- Energie,
- Verkehrswesen, Fremdenverkehr und andere Dienstleistungsgewerbe,
- Telekommunikation,
- Umweltschutz und Erhaltung der natürlichen Ressourcen,
- Gesundheitswesen, einschliesslich medizinischer Ausrüstung,
- wissenschaftliche Forschung auf bestimmten Gebieten, auf denen die Vertragsparteien tätig sind oder tätig werden könnten,
- Berufsausbildung und Management, unter anderem im Banken- und Versicherungswesen,
- Normen,
- Statistiken.

(3) Zur Verwirklichung der Ziele der wirtschaftlichen Zusammenarbeit und im Rahmen ihrer jeweiligen Befugnisse unterstützen die Vertragsparteien Massnahmen, die auf die Schaffung günstiger Voraussetzungen für die wirtschaftliche und industrielle Zusammenarbeit abzielen; dazu gehören:

- Erleichterung des Austauschs von Wirtschafts- und Handelsinformationen;
- Schaffung eines günstigen Klimas für Investitionen, Joint ventures und Lizenzvereinbarungen, vor allem durch Abkommen zwischen Polen und den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft über die Förderung und den Schutz von

Investitionen, die auch den Gewinntransfer und die Rückführung des investierten Kapitals betreffen und auf dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung und der Gegenseitigkeit beruhen;

- Erleichterung des Informationsaustauschs und von Kontakten zwischen Personen und Delegationen, die Handels- oder sonstige geeignete Organisationen vertreten, und Förderung von Geschäftskontakten über die Schaffung einer entsprechenden Infrastruktur;
- Veranstaltung von Seminaren, Messen oder Ausstellungen, Symposia und Geschäftswochen;
- Aktivitäten zur technischen Beratung in bestimmten Bereichen;
- Förderung gemeinsamer Forschungs- und Entwicklungsmaßnahmen sowie von Informationsaustausch und Kontakten zwischen Wissenschaftlern, Forschungs- und Ausbildungseinrichtungen sowie Wirtschaftsbeteiligten im Einklang mit den beiderseitigen Rechtsvorschriften und Politiken;
- Erleichterung der Zusammenarbeit zwischen Wirtschaftsbeteiligten auf den Märkten der Drittländer.

ARTIKEL 19

Unbeschadet der einschlägigen Bestimmungen der Verträge zur Gründung der Europäischen Gemeinschaften werden durch dieses Abkommen und alle auf seiner Grundlage getroffenen Massnahmen in keiner Weise die Befugnisse der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft berührt, mit Polen im Bereich der Wirtschaftskooperation bilaterale Massnahmen durchzuführen und gegebenenfalls neue Abkommen über wirtschaftliche Zusammenarbeit mit Polen zu schliessen.

TITEL III

Gemischter Ausschuss

ARTIKEL 20

- (1) a) Es wird ein Gemischter Ausschuss eingesetzt, dem Vertreter der Gemeinschaft einerseits und Vertreter Polens andererseits angehören.
- b) Der Gemischte Ausschuss erarbeitet Empfehlungen im gegenseitigen Einvernehmen zwischen den Vertragsparteien.
- c) Der Gemischte Ausschuss legt, soweit notwendig, seine Geschäftsordnung und sein Arbeitsprogramm fest.
- d) Der Gemische Ausschuss tagt einmal im Jahr abwechselnd in Brüssel und in Warschau. Sondertagungen können auf Antrag einer Vertragspartei im gegenseitigen Einvernehmen einberufen werden. Den Vorsitz im Gemischten Ausschuss führt abwechselnd eine der beiden Vertragsparteien. Soweit möglich, wird die Tagesordnung des Gemischten Ausschusses im voraus vereinbart.
- e) Der Gemischte Ausschuss kann spezielle Arbeitsgruppen einsetzen, die ihn bei der Erfüllung seiner Aufgaben unterstützen.
- (2) a) Der Gemischte Ausschuss sorgt für das ordnungsgemäße Funktionieren dieses Abkommens und erarbeitet und empfiehlt Massnahmen zur Erreichung der darin gesetzten Ziele unter Berücksichtigung der Wirtschafts- und Sozialpolitik der Vertragsparteien.
- b) Der Gemischte Ausschuss wird sich bemühen, Mittel zu finden, um die Entwicklung des Handels und die handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen den Vertragsparteien zu fördern. Zu diesem Zweck:
- untersucht er die verschiedenen Aspekte des Handels zwischen den Vertragsparteien, vor allem die allgemeinen Rahmenbedingungen,

Wachstumsraten, Struktur und Diversifizierung, Handelsbilanz sowie die verschiedenen Formen des Handels und der Handelsförderung,

- spricht er Empfehlungen zu allen Fragen des Handels und der Wirtschaftskooperation von gemeinsamem Interesse aus,
- sucht er nach geeigneten Mitteln zur Verhinderung etwaiger Schwierigkeiten im Bereich des Handels und der Zusammenarbeit, und unterstützt er die verschiedenen Formen der handelspolitischen und wirtschaftlichen Zusammenarbeit in Bereichen von gemeinsamem Interesse,
- prüft er Massnahmen zur Entwicklung und Diversifizierung des Handels und der wirtschaftlichen Zusammenarbeit, unter anderem durch Verbesserung der Einfuhrmöglichkeiten in der Gemeinschaft und in Polen,
- tauscht er Informationen über makro-ökonomische Pläne und Voraussetzungen für die Wirtschaften der beiden Vertragsparteien aus, die sich auf den Handel und die Zusammenarbeit und darüber hinaus auf die angestrebte Komplementarität zwischen den beiden Wirtschaften sowie auf die vorgeschlagenen Programme zur Wirtschaftsentwicklung auswirken können,
- erarbeitet er Methoden, um den Informationsaustausch und Kontakte in allen Fragen zu regeln und zu fördern, die die wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen den Vertragsparteien auf einer für beide Seiten vorteilhaften Grundlage sowie die Schaffung günstiger Voraussetzungen für die Zusammenarbeit betreffen,
- prüft er wohlwollend Mittel und Wege zur Verbesserung der Bedingungen für die Entwicklung direkter Kontakte zwischen Unternehmen in der Gemeinschaft und Unternehmen in Polen,
- spricht er Empfehlungen aus und übermittelt sie den Behörden beider Vertragsparteien, um etwaige Probleme soweit möglich auf dem Wege von Vereinbarungen oder Übereinkünften zu lösen.

TITEL IV

Allgemeine und Schlussbestimmungen

ARTIKEL 21

(1) Durch dieses Abkommen werden die Rechte und Pflichten der Parteien im Rahmen des GATT und des Protokolls über den Beitritt Polens zum GATT nicht berührt oder beeinträchtigt.

(2) Vorbehaltlich der Bestimmungen über die wirtschaftliche Zusammenarbeit in Artikel 19 treten die Bestimmungen dieses Abkommens an die Stelle der Bestimmungen von Abkommen zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft und Polen, sofern letztere Bestimmungen mit diesen unvereinbar oder identisch sind.

ARTIKEL 22

Dieses Abkommen gilt für die Gebiete, in denen der Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft angewendet wird, und nach Massgabe jenes Vertrages einerseits sowie für das Gebiet der Volksrepublik Polen andererseits.

ARTIKEL 23

Dieses Abkommen tritt am ersten Tag des zweiten Monats in Kraft, der auf den Tag folgt, an dem die Vertragsparteien einander den Abschluss der hierfür erforderlichen Rechtsverfahren notifiziert haben. Es wird für einen ersten Zeitraum von fünf Jahren geschlossen. Es wird jährlich stillschweigend um ein weiteres Jahr verlängert, wenn es nicht sechs Monate vor seinem Ablauf von einer Vertragspartei schriftlich gekündigt worden ist.

Die Vertragsparteien können jedoch dieses Abkommen im beiderseitigen Einvernehmen ändern, um neuen Gegebenheiten Rechnung zu tragen.

Die Anhänge, der Briefwechsel über die Kombinierte Nomenklatur und der Briefwechsel über die Testausschreibung, die diesem Abkommen beigelegt sind, sind Bestandteil des Abkommens.

ARTIKEL 24

Dieses Abkommen ist in zwei Urschriften in dänischer, deutscher, englischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und polnischer Sprache abgefasst, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

[For the testimonium and signatures, see p. 385 in volume 1960 — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 385 dans le volume 1960.]

ANHANG I betreffend Artikel 7 des Abkommens

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D (2)	F	IRL	I	UK	GR	E	P
07.01-13						♦				
15						♦				
17	♦									
07.02-50						♦				
08.01-50						♦				
17.04-06	♦								♦	
08	♦								♦	
11	♦								♦	
12	♦								♦	
13	♦								♦	
14	♦								♦	
15	♦								♦	
16	♦								♦	
18	♦								♦	
19	♦								♦	
20	♦								♦	
21	♦								♦	
22	♦								♦	
23	♦								♦	
24	♦								♦	
25	♦								♦	
26	♦								♦	
27	♦								♦	
28	♦								♦	
29	♦								♦	
31	♦								♦	
33	♦								♦	
34	♦								♦	
36	♦								♦	
37	♦								♦	
38	♦								♦	
39	♦								♦	
40	♦								♦	
42	♦								♦	
43	♦								♦	
44	♦								♦	
45	♦								♦	
46	♦								♦	
47	♦								♦	
48	♦								♦	
49	♦								♦	
50	♦								♦	
56	♦								♦	
57	♦								♦	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17.04-58	+								+	
60	+									
62	+									
63	+								+	
64	+								+	
65	+								+	
66	+								+	
67	+								+	
68	+								+	
69	+								+	
70	+									
71	+								+	
73	+									
74	+									
75	+								+	
76	+								+	
78	+								+	
79	+								+	
80	+								+	
81	+								+	
82	+								+	
83	+								+	
84	+								+	
85	+								+	
86	+								+	
87	+								+	
88	+								+	
89	+								+	
90	+									
92	+									
93	+								+	
96	+								+	
98	+								+	
18.06-01	+	+								
02	+	+								
03	+	+								
05		+								
06		+								
09		+								
12	+	+								
13	+	+								
14	+	+								
16	+	+								
17	+	+								
18	+	+								
19	+	+								
21	+	+								
24	+	+								
25	+	+								
27	+	+								

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
18.06-28	+	+								
29	+	+								
30	+	+								
31	+	+								
34	+	+								
35	+	+								
37	+	+								
38	+	+								
39	+	+								
40	+	+								
41	+	+								
44	+	+								
45	+									
47	+	+								
51	+	+								
53	+	+								
55	+	+								
61	+	+								
64	+	+								
65	+	+								
67	+	+								
70	+	+								
71	+	+								
72	+	+								
73	+	+								
74	+	+								
75	+	+								
77	+	+								
78	+	+								
79	+	+								
80	+									
81	+	+								
83	+	+								
85	+	+								
86	+	+								
87	+	+								
88	+	+								
89	+	+								
90	+	+								
91	+	+								
92	+	+								
93	+	+								
94	+	+								
96	+	+								
97	+	+								
98	+	+								
20.07-07						+				
22.06-11						+(1)				
15						+				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
22.07-31						+				
35						+(1)				
51						+				
59						+(1)				
22.09-31						+				
39						+				
22.10-51						+				
55						+				
25.31-11						+				
15						+				
99						-				
27.04-11						+				
80						+				
27.07-91						+				
28.20-15						+				
28.27-80						+				
28.38-81						+				
28.54-10						+				
90						+				
29.03-10									+	
51									+	
29.04-12						-				
14						+			+	
27						+(1)				
35						+				
39						+				
80						+				
90						-				
29.06-38						+				
29.11-91						+				
97						+				
29.15-65						-				
71						-				
29.16-18						+				
41						+(1)				
45						+(1)				
65						+				
67						+				
75						+				
81						+				
85						+				
89						+				
29.22-13						+				
14						+(1)				
16						+				
18						+(1)				
21						+				
25						+(1)				
29						+				
32						+				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.22-51						+(1)				
55						+(1)				
61						+				
69						+				
71						+(1)				
29.23-14						+				
17						+				
77						+				
78						+				
29.35-41						+				
47						+				
49						+				
68						+				
69						+				
75						+				
77						+				
78						+				
80						+				
81						+				
82						+				
83						+				
84						+				
95						+				
29.38-25						+				
29.44-91						+				
30.03-11						+				
13						+				
15						+				
17						+				
23						+				
25						+				
32.07-71						+				
79						-				
90						+				
36.04-10						+				
90						+				
36.05-10						+				
50						+				
80						+				
36.06-00	+									
36.08-01						+				
10						+				
90						+				
37.03-21						+				
29						+				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
37.03-99						+				
38.11-30						+				
35						+				
38.19-01						+				
03						+				
04						+				
06						+				
12						+				
14						+				
18						+				
22						+				
26						+				
32						+				
35						+				
37						+				
39						+				
41						+				
43						+				
45						+				
48						+				
49						+				
53						+				
55						+				
59						+				
66						+				
72						+				
74						+				
78						+				
82						+				
96						+				
39.01-92						+(1)				
39.02-67									+	
39.03-05						+				
07						+				
17						+				
21						+				
29						+				
31						+				
33						+				
34						+				
36						+				
37						+				
39						+			+	
41						+				
43									+	
44									+	
47									+	
49						+			+	
51						+			+	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
39.03-53						+				
55						+			+	
57						+			+	
59						+			+	
60						+				
40.02-20						+				
65						+				
70						+				
40.06-10						+				
98						+				
41.02-17						+				
31						+				
32						-				
98						-				
44.11-41			+							
44.18-21						+				
44.23-71						+				
45.01-20						+				
40						+				
60						+				
48.01-01						+				
22						+				
24						+				
32						+				
36						+				
38						+				
39						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+				
63						+				
68						+				
70						+				
71						+				
72						+				
74						+				
76						+				
78						+				
81						+				
83						+				
85						+				
89						+				
94						+				
98						+				
99						+				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
64.01-39						+				
41						+				
49						+				
51						+				
55						+				
59						+				
65						+				
70						+				
91						+				
93						+				
64.02-21	-					+				
61						+				
65.05-11							+			
50							+			
65.06-50							+			
70							+			
66.01-10						+				
20						+				
50						+				
80						+				
69.04-11								+		
13						+		+		
90						+		+		
69.06-10		+								
90		+								
69.08-63			+							
69.10-90						+				
70.07-20						+				
31						+				
39						+				
70.10-01	+									
90	-									
70.16-10						+				
90						+(1)				
70.17-15	-									
17	-									
71.16-21			+							
73.02-19						+(1)				
47			+							
49			+							
55						+(1)				
60						+			+	
70			+							
81						+			+	
83			+			+(1)				
91						+(1)				
99						+(1)			+	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.10-45						+				
73.11-20						+(1)				
43						+				
73.17-10						+				
73.18-42						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+				
52						+			+	
54						+			+	
56						+				
58						+				
62						+				
76						+				
78						+				
84						+				
97						+				
73.19-10						+				
30						+				
50						+				
90						+				
73.20-30			+							
32						+				
34						+				
36						+				
37						+				
38						+				
73.32-67			+							
93			+							
73.40-51								+		
61						+		+		
66						+				
86						+				
76.01-11			+	+						
21			+	+						
29			+	+						
76.02-12						+				
21						+				
25						+				
76.03-10						+				
22						+				
32						+				
39						+				
55						+				
76.04-11						+				
18						+				
72						+				
78						+				
82						+				
76.06.01						+				
10						+				
40						+				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
77.01-11						+				
13						+				
78.02-00						+				
78.03-00						+				
78.04-11						+				
19						+				
20						+				
78.05-00						+				
78.06-90						+(1)				
79.03-12	-									
16	-									
19	-					+				
25						+				
79.04-00						+				
81.04-50						+				
53						+(1)				
84.06-20								-		
22								-		
24								-		
39								-		
42								-		
46						+		-		
48						+		-		
52								-		
53								+		
54								-		
63								-		
64								+		
66								-		
78								-		
83								+		
84								-		
84.35-13						+				
14						+				
15						+				
16						+				
21						+				
23						+				
25						+				
27						+				
29						+				
32						+				
35						+				
51						+				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
84.35-57						+				
84.41-17						+				
84.52-20						+(1)				
30						+(1)				
40						+(1)				
81						+(1)				
89						+(1)				
95						+(1)				
84.55-10						+(1)				
61						+(1)				
93						+(1)				
94						+(1)				
85.03-40								-		
50								-		
90								-		
85.15-14								+		
22								-		
25								+		
31								+		
33								+		
35								+		
44								+		
45							-	+		
46								+		
52				+			+			
53				+			+			
55				+			+			
57				+			+			
58							-			
59							-	+		
85.22-10						+				
40						+				
85.23-12								-		
85.24-30						+				
91						+				
87.01-41									+	
44									+	
52									+	
54									-	
55									-	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.02-03								+		
05								+		
12								-		
14								-		
21								-		
23								-		
25								-		
87.02-27								-		
87.03-10						+				
30						+				
87.05-11							.	+		
19								+		
91								+		
99								+		
87.10-00	+									
87.12-20	+									
99	+									
92.05-11			+							
93.07-10						+				
31						+				
33						+				
51						+				
53						+				
55						+				
99						+				
96.01-10	+									
97.03-80								+		
85								+		
90								+		
98.15-20			+							
30			+							

MENGENMAESSIGE BESCHRAENKUNGEN FUER TEXTILWAREN,
DIE DER AUTONOMEN EINFUHRREGELUNG UNTERLIEGEN

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D (2) ₁	F	IRL	I	UK	GR	E	P
ex. Kat. 67 60.05-99							-			
ex. Kat. 136 50.09-80 59.17-21								+		
ex. Kat. 138 57.11-10 Kat. 148A1 57.06-11 15 30 Kat. 149A1 57.10-62 Kat. 149B1 57.10-68 Kat. 149C1 57.10-70 Kat. 150A1 57.10-21 29 Kat. 150B1 57.10-31 39 Kat. 150C1 57.10-50							+			
ex. Kat. 157 60.04-09 16 29 90				+						
ex. Kat. 161 61.02-83 61.02-89 61.03-16			+							

(1) Italien wendet auf alle gekennzeichneten Positionen das TIA-Verfahren an.

(2) Die Bundesrepublik Deutschland wendet auf alle Positionen das Verfahren der "Testausscheidung" an.

BENENNUNG DER IN ANHANG I AUFGEFÜHRTEN WAREN, DIE TEILWEISE
MENGENMÄSSIGEN BESCHRÄNKUNGEN UNTERLIEGEN

NIMEXE-KENN- ZIFFER (1987)	MITGLIEDSTAAT	GENAUE BENENNUNG EINIGER WAREN
ex 25.31-99	Italien	Nephelin, Nephelin-Syenit
ex 29.04-12	Italien	Propylalkohol
90	Italien	ausgenommen Chloralhydrat
ex 29.15-65	Italien	Diisooctylphthalate
71	Italien	Dimethyl-, Diäthylphthalate (ortho)
ex 32.07-79	Italien	andere als Farbpigmente auf der Grundlage von Chromoxid oder Chromat
ex 41.02-32		
98	Italien	ausgenommen Pergament und Rohhaut- leder
ex 64.02-21	Benelux	für Männer und Knaben
ex 70.10-90	Benelux	aus geblasenem oder gepresstem Glas
ex 70.17-15	Benelux	für Laboratorien, aus gepresstem Glas
17	Benelux	hygienische und medizinische Bedarfs- artikel aus geblasenem oder gepresstem Glas
ex 79.03-12		
16,19	Benelux	quadratisch oder rechteckig

NIMEXE-KENN- ZIFFER (1987)	MITGLIEDSTAAT	GENAUE BENENNUNG EINIGER WAREN
(Fortsetzung)		
ex 84.06-20, 22, 24	Griechenland	Zweitakt-Verbrennungsmotoren mit einem Hubraum von mehr als 10 cm ³
39,42, 46,48		Zweitakt-Verbrennungsmotoren mit einem Hubraum von mehr als 10 cm ³ , ausgenommen Motoren mit Fremdzündung
52,54		mit einer Leistung von weniger als 37 kW
63,66, 78,84		Diesel- und Halbdieselmotoren für den Antrieb von Land- und Wasserfahrzeugen einschliesslich Zugmaschinen mit einer Leistung von 37 kW oder weniger, was der Normalleistung eines Motors bei 1750 Umdrehungen/Min. unter normalen Verbrennungsbedingungen entspricht
ex 85.03-40 50,90	Griechenland	Primärelemente und Primärbatterien der Typen R6, R14, R20, (1,5 V) und der Typen 3 R12 (4,5 V) entsprechend der internationalen Spezifikation IEC 86-2/77
ex 85.15-22	Griechenland	Rundfunkempfangsgeräte, die ohne externe Energiequelle betrieben werden können, mit Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegerät kombiniert, ohne eingebauten Lautsprecher
ex 85.15-45, 58, 59	Vereinigtes Königreich	Fernsehempfänger, für schwarzweisses Bild
ex 85.23-12	Griechenland	Kabel für Fernsehantennen
ex 87.02-12 bis 27	Griechenland	mit Sitzplätzen für mehr als 6 Personen
<u>ex Kat. 67</u>		
ex 60.05-99	Vereinigtes Königreich	andere als die in der Multifaservereinbarung erfassten Spinnstoffe

NIMEXE-KENN- ZIFFER (1987)	MITGLIEDSTAAT	GENAUE BENENNUNG EINIGER WAREN
ex 87.12-20 bis 99	Spanien	von nichtliberalisierten Fahrzeugen der Nrn. 87.09 und 87.10
<p><u>Textilsektor:</u> Die Teilbeschränkungen für alle Nummern der Textilkategorien 7 bis 123 betreffen andere Waren als die in der Multifaservereinbarung erfassten Waren aus Spinnstoffen.</p>		

ANHANG II betreffend Artikel 8 des Abkommens

NIMEXE- Kennziffer (1957)	BNL	OK	D	F	IRL	UK	GR	E	P
04.05.00						*			
07.04.50			*			*			
11.05.00						* 2			
17.04.23								*	
17.04.56								*	
17.04.70								*	
73								*	
15.05.80		*							
24.02.20						*			
40						* 2			
25.23.10						*			
15						*			
20						*			
30						*			
70						*			
90						*			
27.07.29						* 2			
39						* 2			
28.03.11						*		*	
28.17.11						*			
15						*			
28.20.11						*			
28.21.10						*			
28.38.27						*		*	
47			*			*			
49						*			
28.40.30						* 2			
28.42.31						*		*	
35						*		*	
28.46.50						*			
28.47.31						*			
26.56.50						* 2			

NIMEXE- Kennziffer (1957)	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
29.02.26						*				
29.02.70						*				
29.03.31						* 2				
39						*		*		
29.04.16						*				
29.14.12						* 2		*		
29.15.11						*		*		
29.16.29						*		*		
61						* 2				
71						* 2				
29.22.75						* 2				
80						* 2				
91						* 2				
99						* 2				
29.23.75						*		*		
79						*		*		
29.30.00						*		*		
29.25.72						* 2				
73						*		*		
79						*		*		
90						*		*		
96						*		*		
30.03.21						*				
29						*				
31.02.15			*							
30			*							
31.03.15								*		
19								*		
30								*		
31.04.11								*		
14								*		
16								*		
18								*		
21								*		
29								*		

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
32.07.69						-				
80						.				
36.06.00							.			
37.03.01						.				
95						.				
38.11.40						.		.		
50						.		.		
60						.		.		
70						.		.		
80						.		.		
38.14.31						.				
33						.				
39						.				
38.19.16						.				
38.19.24						.				
38.19.60						.				
61						.				
62						.				
99						.				
39.01.29						.		.		
94						②		.		
39.02.15						.		.		
39.03.23						.				
41						.		.		
53						.		.		
40.02.61						.				
63						.				
80						.				
90						.				
40.11.10						.				
41.02.19						.				
21						.				
28						.				
35						.				
37						.				

NIMEXE- Kennziffer (1967)	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
42.02.21			+							
31			+							
41			+							
60			+							
42.03.10									+	
51									+	
59									+	
43.03.40									+	
60									+	
80									+	
44.11.10			+							
91			+							
99			+							
44.15.20			+							
31			+							
44.18.11			+			-				
21								+		
25			+			+				
29						+				
30								+		
44.23.79						+				
44.24.00								+		
44.28.71								+		
99								+		
46.03.10								+		
90								-		
48.01.07						+				
10						+				
40						+				
42						+				
50						+				
67						+				

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
(Fort- setzung)										
43.01.30						*				
87						*				
90						*				
92						*				
96						*				
(Textilwaren der Kapitel 50 - 63: vgl. S. 14 ff)										
64.02.29			*			*				
32						*				
34			*			*				
35						*				
38						*				
40						*				
41						*				
43	- A		*			*				
45			*			*				
47						*				
49						*				
50			*			*				
52						*				
54						*				
55			*			*				
64.02.58						*				
59						*				
60	- A					*	*			
59						*	*			
99	- A					*	*			
65.16.20			*			*				
69.02.10			*			*				
70.05.69	- A					*				
70.17.11									-	
15									-	
17									-	

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.20.52									•	
60									•	
70									•	
73									•	
77									•	
70.20.79									•	
80									•	
85									•	
91									•	
93									•	
97									•	
99									•	
71.16.51			•							
73.D2.20						•				
43			•							
45			•							
57						•				
70									•	
91									•	
73.10.20			•			•				
30						•				
49						•				
73.11.31						•				
39						•				
49						•				
73.12.25						•				
29						•				
30						•				
40						•				
59						•				
61						•				
63						•				
65						•				
75						•				

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	OK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(Fort- setzung)										
77						.				
81						.				
85						.				
87						.				
88						.				
89						.				
90						.				
73.13.62						.				
90						.				
95						.				
97						.				
73.17.80						.	2			
73.18.02						.				
03						.				
05						.				
13						.				
15						.				
21						.				
22						.				
23						.				
24						.				
26						.				
27						.				
28						.				
32						.				
34						.				
36						.				
38						.				
73.18.41						.				
73.18.64						.				
66						.				
67						.				
72						.				

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
(Fort- setzung)										
74						*				
82						*				
86						*				
88						*				
99						*				
73.20.11						*				
19						*				
30						*				
35						*				
73.20.43						*				
99						*				
73.21.30						*				
50						*				
60						*				
70						*				
99						*				
73.25.01						*				
11						*				
21						*				
31						*				
35						*				
39						*				
51						*				
55						*				
59						*				
98						*				
73.32.50		*								
61		*								
63		*								
65		*								
67		*								

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.32.69		*	*							
71		*								
72		*								
73		*								
74		*								
76		*								
77		*								
78		*								
79		*								
81		*								
83		*								
86		*								
87		*	*							
88		*								
89		*								
91		*	*							
93		*								
95		*	*							
97		*	*							
99		*								
73.40.17						*				
25						*				
84						*				
88						*				
92						*				
94						*				
98						*				
76.02.14						*				
18						*				
76.03.29						*				
51						*				
76.04.28						*				
76.05.50						*				
76.07.00						*				

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
76.12.10		+								
90		+								
78.06.10						+ 21				
79.01.30						+ 21				
79.03.12			-			+				
16						+				
84.11.35									+	
36									+	
37									+	
84.35.38						+				
58						+				
84.51.12						+				
13						+				
14						+				
18						+				
19						+				
20						+				
84.55.69						+ 21				
70						+ 21				
84.55.97						+ 21				
98						+ 21				
85.19.79									+	
80									+	
83									+	
86									+	
85.22.55						+				
59						+				
85.24.10						+ 21				
85.25.35						+				
87.01.12									+	
71									+	
87.12.20						-				
32						-				
34						-				

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	DK	D	F	IAL	I	UK	GR	E	P
87.12.38						-				
40						-				
50						-				
55						-				
60						-				
70						-				
80						-				
91						-				
95						-				
97						-				
99						-				
89.01.83			*							
85			*							
86			*							
87									*	
89									*	
90									*	
92									*	
93									*	
94									*	
95			*						*	
90.23.11			*							
94.01.25		*								
31		*								
39		*								
41		*								
49		*								
60		*								
70		*								
93		*								
99		*								
94.03.15		*								
21									*	
23									*	

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(Fort- setzung)										
27									•	
33									•	
35									•	
39									•	
49									•	
51		•								
55		•								
57		•								
61		•								
63		•								
65		•								
66		•								
94.03.67		•								
69		•								
71									•	
82									•	
91									•	
95		•								
99									•	
94.04.11		-								
19		-								
30		-								
51		-								
55		-								
59		-								
61		-								
91		-								
95		•								
96.01.10			•							
41	• x	•								
49	• x	•								
91	• x	•								
92	• x	•								
93	• x	•								
95	• x	•								
96	• x	•								
97.03.05			•							
75			•							
98.05.01									•	
09									•	
21									•	
29									•	

DISKRIMINIERENDE MENGENMÄSSIGE BESCHRÄNKUNGEN BEI TEXTILWAREN,
DIE DER AUTONOMEN EINFÜHREGLUNG UNTERLIEGEN
(Kategorien 124-162)

NIMEXE- Kennziffer: (1987)	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. ex 124</u>										
56.01.11						*				
13						*				
15						*				
16						*				
17						*				
18						*				
56.02.11						*				
13						*				
15						*				
19						*				
<u>Kat. 125 A</u>										
51.01.15	* x					*				
17	* x					*				
19	* x					*				
32	* x					*				
34	* x					*				
38	* x					*				
<u>Kat. 126</u>										
56.01.21	* x					*				
23	* x					*				
28	* x					*				
56.03.21	* x					*				
29	* x					*				

NIMEXE- Kennziffer (1987)	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 127 A</u>										
51.01.63	• x					•				
65	• x									
74	• x									
75	• x									
<u>Kat. ex133</u>										
57.07.01						•				
03						•				
<u>Kat. 136</u>										
50.09.01					•					
20					•					
31					•					
39					•					
41					•					
42					•					
44					•					
45					•					
47					•					
48					•					
62					•					
64					•					
66					•					
68					•					
<u>Kat. 137</u>										
58.04.05					•					
58.05.20							•			
<u>Kat. 140</u>										
60.01.98					•					

NIMEXE- Kennziffern (1987)	BNC	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 144</u>										
59.02.45									*	
<u>Kat. 149 A</u>										
57.10.62					*	*				
<u>Kat. 149 B</u>										
57.10.68					*	*				
<u>Kat. 149 C</u>										
57.10.70					*	*				
<u>Kat. 150 A</u>										
57.10.21						*				
<u>Kat. 150 B</u>										
57.10.31						*				
39						*				
<u>Kat. 150 C</u>										
57.10.50						*				
<u>Kat. 152</u>										
55.02.31									*	
<u>Kat. 160</u>										
61.05.91					*					
<u>Kat. 161</u>										
61.03.16						*				

Die Gemeinschaft verpflichtet sich, spätestens am Ende des Jahres nach dem Inkrafttreten des Abkommens die mengenmässigen Beschränkungen für die vorstehend mit einem Kreuz bezeichneten Waren auszusetzen.

[1] Die Bundesrepublik Deutschland wendet auf alle Positionen das Verfahren der "Testausscheidung" an.

[2] Italien wendet auf alle gekennzeichneten Positionen das TLA-Verfahren an.

BENENNUNG DER IN ANHANG II AUFGEFÜHRTEN WAREN,
DIE TEILWEISE MENGENMÄSSIGEN BESCHRÄNKUNGEN (-) UNTERLIEGEN

NIMEXE-KENN- ZIFFER (1987)	MITGLIEDSTAAT	GENAUE BENENNUNG EINIGER WAREN
ex 27.07-29	Italien	ausgenommen Solventnaphta
ex 28.46-90	Italien	Natriumperborat
ex 29.04-18	Italien	ausgenommen Isobutylalkohol
ex 29.30-00	Spanien	Toluol-diisocyanate
ex 29.35-98	Italien	ausgenommen Carbazol und seine Salze
ex 32.07-69	Italien	Farbpigmente auf der Grundlage von Zinkchromat
ex 41.02-28	Italien	ausgenommen Pergament und Rohhaut- leder
ex 46.03-90	Spanien	Korbmacherwaren
ex 64.02-60 99 69	Benelux Italien	für Männer und Knaben andere als Schuhe des Typs "Espadrilles" (Verordnung (EWG) Nr. 1219/84 (ABl. Nr. L 117 vom 3.5.1984))
ex 70.05-69	Benelux	ausgenommen Glas zum Polieren (anderes Glas in Anhang III)
ex 70.17-11	Spanien	Glaswaren für Laboratorien
ex 79.03-12	Bundesrepublik Deutschland	Bleche, Platten und Tafeln aus Zink, weder poliert noch überzogen oder mit anderer Oberflächenbearbeitung, mit einer Dicke von weniger als 5 mm
ex 87.12-20 bis 95	Italien	von nichtliberalisierten Fahrzeugen der Nrn. 87.09 und 87.10

ANHANG III betreffend Artikel 9 des Abkommens

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
07.01.13							*			
15							*			
31							-			
33							*			
36							-			
45							-			
47							*			
77							*			
07.02.50							*			
07.04.50							*			
11.05.00							-			
17.04.16									*	
27									*	
39									*	
45									*	
49									*	
50									*	
60									*	
62									*	
90									*	
92									*	
20.02.99							-			
24.02.10									*	
20									*	
30									*	
40									*	
91									*	
99									*	
25.23.10	*									
15	*									
20	*									
30	*									
70	*									

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(Forts.)										
90	+									
27.07.25									•	
29									•	
59						+				
27.10.71				+						
73				+						
75				+						
79				+						
28.30.12						+				
79						-				
29.01.11						-				
99						-				
29.02.10						+				
21						-				
23						+				
25						+				
29						+				
31						+				
33						+				
35						+				
36						+				
38						+				
40						-				
91						+				
93						+				
95						+				
98						+				
29.03.31									•	
59									•	
29.04.18						-			-	
29.06.37						+				
29.11.12						+				
13						+				

NIMEXE- Kennziffer/ 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.13.11						+				
29.15.17						+				
29.15.40						+				
29.16.21						+				
29.22.39						+				
29.23.90						-				
29.30.00						-				
29.35.74						+				
29.44.20						+				
31.02.15						+		•	•	
20						+				
30						-				
40						-				
50						+				
31.02.60						+				
70						-				
80						+				
90						+				
31.05.04						+		•		
06						-		•		
12						+		•		
14						+		•		
16						+		•		
19						+		•		
21						+				
23						+				
25						+				
41						+		•		
46						-		•		
48						-		•		
32.07.10						+				
30						+				
36.02.00	+	2				+				
38.14.37						+				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
38.19.28						*				
33						*				
46						*				
68						*				
76						*				
39.02.02								*		
03								*		
04								*		
05								*		
06								*		
07								*		
09								*		
11								*		
12								*		
13								*		
14								*		
16								*		
18								*		
21								*		
22								*		
25								*		
26								*		
27								*		
28								*		
29								*		
32								*		
39.02.33								*		
34								*		
36								*		
37								*		
38								*		
39								*		
41								*		
43								*		

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(Forts.)										
45									*	
46									*	
47									*	
51									*	
52									*	
53									*	
54									*	
57									*	
59									*	
61									*	
66									*	
69									*	
71									*	
72									*	
73									*	
74									*	
75									*	
76									*	
77									*	
79									*	
65									*	
39.02.87									*	
88									*	
89									*	
91									*	
92									*	
94									*	
39.03.05									*	
07									*	
08									*	
12									*	
14									*	
15									*	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17									*	
21									*	
23									*	
25									*	
27									*	
29									*	
31									*	
33									*	
34									*	
36									*	
37									*	
43						*			*	
46									*	
47						*			*	
39.03.60									*	
40.02.30						*			*	
67						*			*	
40.11.10								-	*	
42.02.51			*						*	
91			-						*	
42.03.21							*		*	
25							*		*	
27			*				*		*	
28			*				*		*	
43.13.10						*			*	
44.15.20									*	
31									*	
39									*	
80									*	
44.18.11									*	
25									*	
29									*	
90									*	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
44.23.71									+	
79									+	
48.01.06							*			
20							*			
30							*			
34							*			
60							*			
67								-		
48.01.78								*		
79							*			
80								-		
81								-		
83								*		
85								*		
87								*		
89								-		
90								*		
92								-		
94								*		
98								-		
99								-		
(1)										
48.05.21							*			
29							*			
64.01.11							*	*		
20							*	*		
31							*	*		
39							*	*		
64.01.80							*			
95							*			
99							*			

(1) Für Textilwaren vgl. S. 18 bis 32.

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
64.02.21		*							*	
29	-	*							*	
32	-	*							*	
34	-	*							*	
35	*	*	*						*	
38		*							*	
40	-	*							*	
41	-	*							*	
43		*							*	
45	-	*							*	
47	*	*	*						*	
49		*	*						*	
50	-	*	*			*			*	
52	*	*	*						*	
54		*	*						*	
56	-	*							*	
58	*	*	*						*	
59		*	*						*	
99		*				*				
65.01.10							*			
90							*			
65.03.11							*			
19							*			
30							*			
90							*			
65.05.19							*			
30							*			
90							*			
65.06.10							*			
30							*			
90							*			
68.01.00			*							
69.04.11						*				
69.06.90						*				
69.08.75			*							
85			*							
69.10.10						*				
69.11.10							*			
90							*			
69.12.10							*			
20							*			
31							*			
39							*			
90	*	2					*			
69.13.10							*			
20							*			
91							*			
93							*			
95							*			
70.04.11						*				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.04.21						*				
29						*				
30						*				
91						*				
99						*				
70.05.10	*									
41						*				
50						*				
61	-					*				
63	-					*				
65	-					*				
69	-					*				
70.06.10						*				
20						*				
31						*				
35						*				
41						*				
45						*				
51						*				
59						*				
61						*				
65						-				
71						*				
75						*				
81						*				
89						*				
70.07.10						*				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	UK	GR	E	P
70.07.90						-			
70.10.12	*	-							
21	*	-							
23	*	-							
25	*	-							
28	* 2	-							
31	*	-							
33	*	-							
35	*	-							
38	* 2	-							
41	-	-							
49	- 2	-							
51	*	-							
59	*	-							
61	*	-							
69	*	-							
70.13.10	*							*	
20								-	
32	-		*					*	
34	-		*					*	
38	-		*					*	
42	-							-	
44	-							-	
48	-							-	
70.13.50	-							-	
62	-		*					*	
64	-		*					*	
68	-		*					*	
92	-							-	
94	-							-	
98	-							-	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.02.20									*	
30			-							
57									*	
73.11.20									*	
31									*	
39									*	
43									*	
49									*	
73.12.25									*	
29									*	
73.12.30									*	
40									*	
59									*	
61									*	
63									*	
65									*	
75									*	
77									*	
81									*	
85									*	
87									*	
88									*	
89									*	
90									*	
73.13.62									*	
90									*	
95									*	
97									*	
73.14.01			*						*	
11									*	
13									*	
15									*	
19									*	
21			*						*	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(Forts.)										
41									*	
43									*	
45									*	
49									*	
73.14.81									*	
91									*	
99									*	
73.18.02	-								*	
03									*	
05									*	
13	- [2]								*	
15									*	
21									*	
22									*	
23	- [2]								*	
24	-								*	
26	*								*	
27	- [2]								*	
28	- [2]								*	
32	*								*	
34	*								*	
36	*								*	
38	- [2]								*	
41	*								*	
42	*								*	
44									*	
46									*	
48	- [2]								*	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BVL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.1B.54	-								•	
56	- [2]								•	
58	- [2]								•	
62	-								•	
64	-								•	
66									•	
67									•	
68						•			•	
72	- [2]								•	
74	- [2]								•	
76									•	
78									•	
82	•								•	
84	•								•	
86	-								•	
88	-								•	
97	-								•	
99									•	
73.2D.33						•				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.21.10						*				
20						*				
73.23.29			-							
73.25.01									*	
11									*	
21									*	
31									*	
35									*	
39									*	
51									*	
55									*	
59									*	
98									*	
76.02.16						*				
79.01.11	*									
15	*									
79.02.00						*				
82.01.10			*							
84.35.55						*				
84.41.17									*	
84.51.12									*	
13									*	
14									*	
18									*	
19									*	
20									*	
85.15.45							-			
46							*			
47							*			
48							*			
51							*			
85.15.58							-			
59							-			

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.01.13						*			*	
15									*	
87.01.71						1				
79									*	
95									*	
97									*	
87.03.10										*
30										*
87.10.00		*				-				
87.12.20									-	
32									-	
34									-	
38									-	
40									-	
50									-	
55									-	
60									-	
70									-	
80									-	
91									-	
95									-	
97									-	
99									-	
93.07.45	*	2								
49	*	2								
52						*				
94.01.45		*								

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
94.04.11					+					
19					-					
30					+					
55					+					
59					-					
94.04.61					+					
91					-					
99					-					
96.01.30		•								
98		•								
97.04.10	• $\sqrt{2}$									
97.05.51			•							

MENGENMAESSIGE BESCHRAENKUNGEN FUER TEXTILWAREN,
DIE DER AUTONOMEN EINFUHRREGELUNG UNTERLIEGEN

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 7</u>										
61.02-85	-		-		-	-	-			
<u>Kat. 8</u>										
61.03-18	-		-		-	-	-			
<u>Kat. 10</u>										
60.02-40 80				-	-		-			
							3			
<u>Kat. 12</u>										
60.03-80	-		-	-	-	-	-			
60.04-34	-		-	-	-	-	-			
60.06.92	-	-			-		-	-		
<u>Kat. 14</u>										
61.01-07	-				-	-	-			
<u>Kat. 15</u>										
61.02-05			-		-		-			
<u>Kat. 18</u>										
61.01-26	-				-		-			
61.02-24			-		-		-			
61.03-59			-		-		-			
89	-		-		-		-			
61.04-18	-				-	-	-			
61.04-98	-				-		-			
<u>Kat. 19</u>										
61.05-99			-	-	-					

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 20</u>										
62.02-19	-		-	-	-					
<u>Kat. 21</u>										
61.01-32	-			-	-	-	-			
61.02-28		-			-		-			
<u>Kat. 27</u>										
60.05-58	-				-	-	-			
<u>Kat. 28</u>										
60.05-65	-		-		-					
<u>Kat. 31</u>										
61.09-50			-		-		-			
<u>Kat. 38B</u>										
62.02-09					-	-	-			
<u>Kat. 39</u>										
62.02-65	-		-	-	-	-				
62.02-77	-		-	-	-	-				
<u>Kat. 40</u>										
62.02-89					-					
<u>Kat. 59</u>										
58.02-04				-						
09				-						

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 61</u>										
58.05-30			-				-			
40			-				-			
79			-				-			
90			-				-			
59.13-19							-			
39							-			
<u>Kat. 62</u>										
58.06-10							-			
90							-			
58.07-31							-			
39							-			
50							-			
80							-			
58.08-10							-			
90							-			
58.09-19							-			
21							-			
39							-			
99							-			
58.10-21							-			
29							-			
49							-			
59							-			
<u>Kat. 66</u>										
62.01-10	-				-		-			
<u>Kat. 67</u>										
60.05-94	-				-		-			
99	-				-		-			
60.06-98	-	-			-		-	-		

NIMEXE- KENNZIFFER 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 72</u>										
60.05-15										
60.06-91	-	-		-	-		-	-		
61.01-23	-				-		-			
61.02-18					-		-			
<u>Kat. 73</u>										
60.05-19	-		-		-		-			
<u>Kat. 75</u>										
60.05-68	-		-		-		-			
<u>Kat. 76</u>										
61.01-15	-		-		-		-			
19	-		-		-		-			
61.02-14					-					
<u>Kat. 78</u>										
61.01-09	-			-	-	-	-			
61.02-07			-		-		-			
<u>Kat. 83</u>										
60.05-04	-		-		-					
<u>Kat. 85</u>										
61.07-96					-					

NIMEXE- KENNZIFFER 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 86</u>										
61.09-20					-		-			
30					-		-			
40					-		-			
80					-		-			
<u>Kat. 87</u>										
61.10-10					-		- 3			
<u>Kat. 88</u>										
61.10-90					-					
61.11-90					-					
<u>Kat. 91</u>										
62.04-73	-	-			-		-			
<u>Kat. 93</u>										
62.03-30					-					
98					-					
<u>Kat. 100</u>										
59.08-10		-					-			
51		-					-			
61		-					-			
71		-					-			
79		-					-			

NIMEXE- KENNZIFFER 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 109</u>										
62.04-69					-		-	-		
<u>Kat. 111</u>										
62.04-79					-		-			
<u>Kat. 112</u>										
62.05-01					-		-			
10					-					
30					-					
93					-		-			
95					-		-			
99					-		-			
<u>Kat. 113</u>										
62.05-20					-		-	-		
<u>Kat. 123</u>										
58.04-80					-		-			

DISKRIMINIERENDE MENGENMAESSIGE BESCHRAENKUNGEN BEI TEXTILWAREN,
DIE DER AUTONOMEN EINFUHRREGELUNGEN UNTERLIEGEN
(Kategorien 124-162)

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. ex124</u>										
56.01.11	2									
13	2									
15	2									
16	2									
17	2									
18	2									
56.02.11	2									
13	2									
15	2									
19	2									
<u>Kat. 125A</u>										
51.01.15					*					
17					*					
19					*					
32					*					
34					*					
38					*					
<u>Kat. 126</u>										
56.03.21						*				
29										
<u>Kat. 127A</u>										
51.01.65						*				
74						*				
75						*				
<u>Kat. 130A</u>										
50.04.10									*	
90									*	
50.07.10									*	
<u>Kat. ex130B</u>										
50.05.10									*	
90									*	
99									*	
50.07.90									*	

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 137</u>										
58.04.05							*			
<u>Kat. ex138</u>										
57.11.10						*				
<u>Kat. 141</u>										
62.01.99					*					
<u>Kat. 145A</u>										
59.04.23		*					*			
<u>Kat. 145B</u>										
59.04.50		*					*			
<u>Kat. 146A</u>										
59.04.31		*								
<u>Kat. 146C</u>										
59.04.70							*			
<u>Kat. 148A</u>										
57.06.11					*					
15					*					
30					*					
<u>Kat. 150A</u>										
57.10.29			*			*				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	UK	GR	E	P
<u>Kat. 154</u>									
50.02.00									
<u>Kat. 156</u>									
60.05.21					•				
38					•				
<u>Kat. 157</u>									
60.04.09					•				
16					•				
29					•				
90					•				
<u>Kat. 158</u>									
60.05.27					•				
28					•				
35					•				
36					•				
44					•				
45					•				
50					•				

NIMEXE- Kennziffer 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>Kat. 158</u>										
(Fortsetzung)										
60.05.74					*					
79					*					
81					*					
83					*					
85					*					
90					*					
<u>Kat. 159</u>										
61.02.47					*					
76					*					
61.06.10					*					
61.07.10					*					
<u>Kat. 161</u>										
61.01.38					*					
48					*					
58					*					
68					*					
78					*					
88					*					
99					*					
61.02.34					*		*			
41					*		*			
<u>Kat. 161</u>										
(Fortsetzung)										
61.02.45					*		*			
55					*		*			
64					*		*			
74					*		*			
83					*	*	*			
89					*		*			
95					*		*			
61.03.16					*		*			

[1] Italien wendet auf alle gekennzeichneten Positionen das TLA-Verfahren an.

[2] Die Benelux-Behörden verpflichten sich, alle gekennzeichneten Positionen spätestens zum 31.12.1994 zu liberalisieren.

[3] Andere aus Leinen.

BENENNUNG DER IN ANHANG III AUFGEFÜHRTEN WAREN,
DIE TEILWEISE MENGENMÄSSIGEN BESCHRÄNKUNGEN (-) UNTERLIEGEN

NIMEXE-KENN- ZIFFER (1987)	MITGLIEDSTAAT	GENAUE BENENNUNG EINIGER WAREN
ex 07.01-31	Vereinigtes Königreich	Kopfsalat: vom 1. Januar bis 15. Juni und vom 15. November bis 31. Dezember
36	Vereinigtes Königreich	vom 15. November bis 15. Juni
45	Vereinigtes Königreich	Bohnen: vom 1. bis 30. Juni
ex 11.05-00	Vereinigtes Königreich	Mehl und Griess für die menschliche Ernährung
ex 20.02-99	Vereinigtes Königreich	Kartoffelzubereitungen ohne Essig oder Essigsäure
ex 28.30-79	Italien	Lithiumchlorid
ex 29.01-11	Italien	ungesättigt
ex 29.01-99	Italien	Butylxylol zur Herstellung von Moschus, Xylol und Divinylbenzol
ex 29.02-21	Italien	Methylchlorid
ex 29.02-40	Italien	ausgenommen Äthylendibromide
ex 29.04-18	Spanien	ausgenommen Isobutylalkohol
ex 29.23-90	Italien	4-Aminosalicylsäure, ihre Salze und Ester
ex 29.30-00	Italien	Isocyanate
ex 40.11-10	Griechenland	nur für Personenkraftwagen, Last- kraftwagen, Omnibusse und landwirt- schaftliche Zugmaschinen
ex 42.02-91	Bundesrepublik Deutschland	aus Leder, ausgenommen Brillenetuis
ex 48.01-67	Griechenland	Vliese aus Zellstofffasern, soge- nanntes Tissue
80,81	Griechenland	ausgenommen Abzugspapier für Schablonenvervielfältiger
89	Griechenland	Strohpapier
92	Griechenland	Pappe
98,99	Griechenland	Pressspanpappe

NIMEXE-KENN- ZIFFER (1987)	MITGLIEDSTAAT	GENAUE BENENNUNG EINIGER WAREN
ex 64.02-29, 32, 34, 40, 41, 45, 50, 56	Benelux	für Männer und Knaben
ex 70.05-61 bis 69	Benelux	ausgenommen Glas für Diapositive (ausgenommen Glas zum Polieren, vgl. Anhang II)
ex 70.10-12	Dänemark	Ballons mit einem Inhalt von 2,5 bis 25 l
28	Dänemark	Ballons mit einem Inhalt von weniger als 0,15 l
38, 41, 49	Dänemark	Industriekonservengläser, Töpfe und ähnliche Behältnisse
51	Dänemark	Ballons mit einem Inhalt von 0,055 bis 2,5 l, Flaschen mit einem Inhalt von 0,15 bis 2,5 l
61, 69	Dänemark	Ballons mit einem Inhalt von weniger als 2,5 l, Flaschen mit einem Inhalt von 0,15 bis 2,5 l
ex 70.10-41, 49	Benelux	aus geblasenem oder gepresstem Glas
ex 70.13-32 bis 98	Benelux	aus geblasenem oder gepresstem Glas, ausgenommen Säuglingsflaschen und Aquarien
20, 42 bis 50, 92 bis 98	Spanien	
ex 73.02-30	Bundesrepublik Deutschland	Ferrosilicium mit einem Gehalt an Silicium von mehr als 60-80 Gewichts- hundertteilen
ex 73.18-02 86 bis 97	Benelux	andere als aus legiertem Stahl
ex 73.23-29	Bundesrepublik Deutschland	Einheitskanister mit einem Fassungs- vermögen von 20 l
ex 85.15-45, 58, 59	Vereinigtes Königreich	ausgenommen der Fernsehempfänger für schwarzweisses Bild in Anhang I
ex 94.04-19 59 91, 99	Irland	Matratzen, andere als aus Gummi, Schlummer-Rollen, Deckbetten, Stepp- decken; Kissen, andere als aus Zell- kautschuk
Textilsektor: Die Teilbeschränkungen für alle Nummern der Textilkate- gorien 7 bis 123 betreffen andere Waren als die in der Multifaserver- einbarung erfassten Waren aus Spinnstoffen.		

ANHANG IV

1. Ab 1. Januar 1990 werden die Zölle oder Abschöpfungen auf die Einfuhren der nachstehend genannten landwirtschaftlichen Erzeugnisse mit Ursprung in Polen in die Gemeinschaft wie folgt gesenkt:

Nimexe Kennziffer	Warenbenennung	Zollsatz oder Abschöpfung
01.01.15	Pferde zum Schlachten	2,5 %
02.02.08	Enten, gerupft und ausgenommen, genannt "Enten 63 v.H."	10 %ige Senkung der Abschöpfung für ein Kontingent von 1 500 t
02.02.14	Gänse, gerupft und ausgenommen, genannt "Gänse 75 v.H."	20 %ige Senkung der Abschöpfung
02.02.51	Teile von Gänsen, entbeint, ausge- nommen geniessbarer Schlachtabfall	" "
02.02.71	Brüste und Teile davon, von Gänsen, nicht entbeint	" "
02.02.81	Schenkel und Teile davon, von Gänsen, nicht entbeint	" "
07.01.85	Pfifferlinge	2,5 %
08.10.11	Erdbeeren, gefroren, ohne Zusatz von Zucker	15 %

Nimexe Kennziffer	Warenbenennung	Zollsatz oder Abschöpfung
16.01.98	Rohwürste, gekocht, andere als aus Leber	10 %ige Senkung der Abschöpfung
16.02.39	Andere Zubereitungen aus Fleisch und Schlachtabfällen von Hausschweinen einschliesslich Speck und Fette jeder Art und Herkunft, mit einem Gehalt an Fleisch (ausgenommen Schinken, Kotelettstränge, Nacken, Schultern und Rindfleisch) von 80 GHT oder mehr	10 %ige Senkung der Abschöpfung

ANHANG V

2. Ab 1. Januar 1990 werden die Zölle auf die Einfuhren der nachstehend genannten landwirtschaftlichen Erzeugnisse mit Ursprung in der Gemeinschaft nach Polen wie folgt gesenkt:

Nimexe Kennziffer	Warenbenennung	Zollsatz oder Abschöpfung
04.04.83	Danbo, Edamer, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø	10 %
08.02.16	Blut- und Halbblutorangen	0 %
08.02.17	Navel, Navellinen, Navelate, Salustiana, Verna, Valencia late, Maltese, Shamoutis Ovalis, Trovita und Hamlins, ausgenommen Blut- und Halbblutorangen	0 %
09.01.15	Kaffee, geröstet, nicht entkoffeiniert	5 %
15.07.73	Sojaöl, roh, fest, in unmittelbaren Um- schliessungen mit einem Gewicht des Inhalts von mehr als 1 kg, flüssig, zum Herstellen von Lebensmitteln	3 %
15.11.10	Glyzerin roh, einschliesslich Glyzerin- wasser und -unterlaugen	6 %
15.11.90	Reines Glyzerin, einschliesslich syntheti- sches Glyzerin	6 %
19.02	Zubereitungen zur Ernährung von Kindern	5 %
20.07.44	Fruchtsäfte aus Orangen mit einer Dichte bei 20 °C von 1,33 g/cm ³ oder weniger	8 %

Nimexe Kennziffer	Warenbenennung	Zollsatz oder Abschöpfung
22.06.11	Vermouthwein und andere Weine aus frischen Trauben, mit Pflanzen oder anderen Stoffen aromatisiert	10 %
22.08.30	Äthylalkohol mit einem Alkoholgehalt von 80 %/vol oder mehr, unvergällt	60 %
22.09.66	Whisky, anderer als Bourbon Whisky in Behältnissen mit einem Inhalt von 2 l oder weniger	60 %

ANHANG VI betreffend Artikel 16 des Abkommens

Die in Artikel 16 des Abkommens genannten günstigen Geschäftsregeln, Erleichterungen und Handelspraktiken für Unternehmen der Gemeinschaft in Polen sind unter anderem:

1. nichtdiskriminierende Behandlung:

- bei der Anwendung des Einfuhrlicenzsystems und der Zuteilung der für diese Einfuhren erforderlichen Devisen;
- bei der Erleichterung der Geschäftstätigkeit von Handelsunternehmen der Gemeinschaft in Polen, insbesondere was die Errichtung von Geschäftsvertretungen, die Niederlassungsbedingungen, die Kommunikationseinrichtungen sowie die Einstellung und die Verwaltung des im Inland eingestellten Personals anbelangt;
- bei der Erleichterung der Absatzwerbung der Ausfühler der Gemeinschaft;
- bei der Vergabe von Güter- und Dienstleistungsaufträgen nach internationalen Ausschreibungen.

2. Ferner ist für Handelspraktiken zu sorgen, die mit einer wirksamen Pflege internationaler Geschäftsbeziehungen vereinbar sind. In diesem Zusammenhang sollten Kompensationsgeschäfte nicht ermutigt werden; sollten sich derartige Kompensationsgeschäfte nicht vermeiden lassen, werden alle einschlägigen Informationen über die Bedingungen und über die Bestimmungen für diese Geschäfte bereitgestellt.

3. Einhaltung der internationalen Verpflichtungen im Bereich des geistigen Eigentums.

ABKOMMEN
IN FORM EINES BRIEFWECHSELS
ZWISCHEN DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT
UND DER VOLKSREPUBLIK POLEN
ÜBER DIE TESTAUSSCHREIBUNG

I

A. Schreiben der Gemeinschaft

Brüssel, den

Herr

die Bundesrepublik Deutschland führte Anfang 1980 ein neues auf weitere Liberalisierung gerichtetes Einfuhrverfahren (Testausschreibung) ein, unter das fast die Hälfte der gewerblichen Waren fällt, für die noch mengenmässige Beschränkungen bestehen (abgesehen von Textilwaren und Stahlerzeugnissen). In diesem Verfahren ist versuchsweise und einstweilig die Ausstellung von Einfuhrgenehmigungen über die festgesetzten Höchstmengen hinaus vorgesehen.

Anhand dieser Testausschreibung soll in den kommenden Jahren ermittelt werden, in welchen Sektoren mengenmässige Einfuhrbeschränkungen für gewerbliche Waren abgeschafft werden können. Bei der Prüfung der Ergebnisse der Testausschreibung wird die Tatsache gebührend berücksichtigt werden, dass Polen der Ausweitung seiner wirtschaftlichen und vertraglichen Beziehungen zu der Gemeinschaft besondere Bedeutung beimisst.

Sollte zu bestimmten Zeiten die Marktentwicklung infolge der polnischen Ausfuhren in die Bundesrepublik Deutschland dieses Verfahren nicht mehr möglich machen, wird Polen sofort in Kenntnis gesetzt, und vorherige Konsultationen können auf Antrag Polens eingeleitet werden.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir die Zustimmung Ihrer Regierung hierzu bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten
Hochachtung.

Im Namen des Rates
der Europäischen Gemeinschaften

II

B. Schreiben Polens

Brüssel, den

Herr

ich beehre mich, den Eingang ihres heutigen Schreibens zu bestätigen, das wie folgt lautet:

[See letter I — Voir lettre I]

Ich beehre mich, Ihnen die Zustimmung meiner Regierung zum Inhalt dieses Schreibens mitzuteilen.

Genehmigen Sie, Herr den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten
Hochachtung.

Für die Regierung
der Volksrepublik Polen

BRIEFWECHSEL
BETREFFEND DIE KOMBINIERTE NOMENKLATUR

I

A. Schreiben der Gemeinschaft

Herr...

1. In den Verhandlungen, die zu der Unterzeichnung des Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Volksrepublik Polen über den Handel und die handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit führten, wurde vereinbart, dass sich die Bezeichnung und Klassifizierung der Waren in den Anhängen I bis V des Abkommens auf die Kombinierte Nomenklatur im Rahmen des Harmonisierten Systems zur Bezeichnung und Codierung der Waren stützen wird.
2. Die Bezeichnung und Klassifizierung in den paraphierten Anhängen, die sich auf das Schema des Gemeinsamen Zolltarifs und das Warenverzeichnis für die Statistik des Aussenhandels der Gemeinschaft und des Handels zwischen ihren Mitgliedstaaten (NIMEXE) in ihrer Form vom 31. Dezember 1987 stützen, werden von der Gemeinschaft geändert, um den Bestimmungen in Ziffer 1 nachzukommen.
3. Die gemäss Ziffer 2 vorgenommenen Änderungen werden den Umfang der Liberalisierungen, die gemäss Artikel 7 bis 9 zugestanden werden, nicht wesentlich ändern.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir Ihre Zustimmung zu dem Inhalt dieses Schreibens bestätigten.

Genehmigen Sie, Herr..., den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

Im Namen des
Rates der Europäischen Gemeinschaften

II

B. Schreiben Polens

Herr....,

Ich beehre mich, den Erhalt Ihres heutigen Schreibens zu bestätigen, das wie folgt lautet:

[See letter I — Voir lettre I]

Ich beehre mich, die Zustimmung meiner Regierung zu dem Inhalt Ihres Schreibens zu bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr...., den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

Für die Regierung
der Volksrepublik Polen

SCHLUSSAKTE

Die Bevollmächtigten

des Rates der Europäischen Gemeinschaften

einerseits und

der Volksrepublik Polen

andererseits,

die am 19. September neunzehnhundertneunundachtzig in Warschau zur Unterzeichnung des Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Volksrepublik Polen über den Handel und die handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit zusammengetreten sind,

haben bei der Unterzeichnung dieses Abkommens

- die folgenden Gemeinsamen Erklärungen der Vertragsparteien angenommen:

1. Gemeinsame Erklärung zu Artikel 9

2. Gemeinsame Erklärung zu den Regelungen der Gemeinschaft für die Einfuhr männlicher Jungmastrinder mit Ursprung in und Herkunft aus Polen

- die folgende Erklärung zur Kenntnis genommen:

Erklärung Polens zu dem Protokoll über den Beitritt Polens zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (GATT).

Die vorstehenden Erklärungen sind dieser Schlussakte beigelegt.

Die Bevollmächtigten sind übereingekommen, dass für die Erklärungen gegebenenfalls die zu ihrer Gültigkeit erforderlichen Verfahren unter den gleichen Bedingungen wie für das Abkommen über den Handel und die handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit durchgeführt werden.

[For the testimonium and signatures, see p. 457 in volume 1960 — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 457 dans le volume 1960.]

GEMEINSAME ERKLÄRUNG ZU ARTIKEL 9

Die Gemeinschaft und Polen kommen überein, dass die Verpflichtung der Gemeinschaft in Artikel 9, Kontingente für die Einfuhr der in diesem Artikel genannten Waren aus Polen zu eröffnen, die Höhe dieser Einfuhrkontingente in keiner Weise vorentscheidet.

GEMEINSAME ERKLÄRUNG
ZU DEN REGELUNGEN DER GEMEINSCHAFT
FÜR DIE EINFUHR MÄNNLICHER JUNGMASTRINDER
MIT URSPRUNG IN UND HERKUNFT AUS POLEN

Die Gemeinschaft und Polen kommen überein, dass die dreissigprozentige Aussetzung der Gesamtabschöpfung für eine Höchstzahl männlicher junger Mastrinder gilt, die jährlich vom Rat der Europäischen Gemeinschaften im Einklang mit der Verordnung (EVG) Nr. 805/68 des Rates vom 27. Juni 1968 festgesetzt wird.

Die Gemeinschaft und Polen vereinbaren folgendes Kooperationsverfahren für die dabei zugrunde zu legenden Bedarfsschätzungen.

1. Die Dienststellen der Kommission sammeln die Angaben der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft über ihren jeweiligen Bedarf an Tieren für Mastzwecke.

Anhand dieser Angaben und ihrer eigenen Vorausschätzungen veranschlagen sie den Gesamtbedarf der Gemeinschaft.

2. Diese Bedarfsschätzung wird den zuständigen polnischen Behörden mitgeteilt.

3. Daraufhin finden sobald wie möglich Sitzungen der zuständigen polnischen Behörden und der Dienststellen der Kommission statt. Ziel dieser Sitzungen ist es:

- einen Meinungsaustausch über die Gesamtsituation auf dem Rindfleischmarkt in der Gemeinschaft und über die Produktions- und Verbrauchsvorausschätzungen zu führen;
- beiden Partnern die Möglichkeit zu geben, die Zahlenangaben zu analysieren, die bei der Schätzung des Bedarfs der Gemeinschaft an lebenden Tieren für Mastzwecke zugrunde gelegt wurden.
- Informationen über die Exportmöglichkeiten Polens auszutauschen.

4. Im Anschluss an diese Sitzungen wird die Kommission den Entwurf einer Bedarfsschätzung zwecks Weiterleitung an den Rat erstellen und dabei alle Faktoren berücksichtigen, die während der Diskussionen genannt worden sind und die als möglichst realistische Basis angesehen werden können.

Der Entwurf der Bedarfsschätzung wird dem Rat zusammen mit einer Mitteilung über die wichtigsten Auffassungen der Teilnehmer über den Bedarf der Gemeinschaft und ihre Exportmöglichkeiten vorgelegt.

5. Diese Bedarfsschätzung soll eine regelmässige Belieferung des Gemeinschaftsmarktes sicherstellen und einen Anstieg der Einfuhren entsprechend der Erhöhung des Bedarfs der Gemeinschaft unter Berücksichtigung der zu erwartenden Marktexpansion erlauben.

Aus diesen Erwägungen heraus wird damit gerechnet, dass der jährliche Umfang der Einfuhren von Tieren für Mastzwecke entsprechend der Bedarfsschätzung über mehrere Jahre hinweg mit der Zunahme des Bedarfs der Gemeinschaft steigende Tendenz zeigen wird.

24. Juli 1989

ERKLÄRUNG POLENS
ZU DEM PROTOKOLL ÜBER DEN BEITRITT POLENS ZU DEM
ALLGEMEINEN ZOLL- UND HANDELSABKOMMEN (GATT)

Die Regierung der Volksrepublik Polen wünscht eine Neuverhandlung des Protokolls über ihren Beitritt zum GATT.

Im Zuge der Wirtschaftsreform hat sich das polnische Aussenhandelssystem grundlegend geändert. Das Monopol des Staates in diesem Bereich wurde abgeschafft, die Zuteilung der Devisen wird dezentralisiert und die Zölle stellen das wichtigste Instrument für die Festlegung der Preise der eingeführten Waren dar.

Angesichts der tiefgreifenden Veränderung der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen in Polen entsprechen die Bestimmungen des Beitrittsprotokolls nicht mehr den wirtschaftlichen Realitäten und sind daher unbedingt zu ändern.

Polen hat die Absicht, seine Verpflichtung hinsichtlich des Einfuhrvolumens durch Zollzugeständnisse abzulösen, damit es sich in einer vergleichbaren Position befindet, wie alle übrigen GATT-Mitglieder und ausserdem die Möglichkeit erhält, in vollem Umfang zu der Liberalisierung des Welthandels beizutragen und auch an den multilateralen Handelsverhandlungen im Rahmen der Uruguay-Runde teilzunehmen.

Angesichts der bedeutenden Rolle der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft im GATT äussert die Regierung Polens die Hoffnung, dass die Gemeinschaft den Antrag Polens unterstützen wird, diese Frage den Vertragsparteien des GATT vorzulegen.

[GREEK TEXT — TEXTE GREC]

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΙΚΗ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, η οποία εφεξής αναφέρεται ως "Κοινότητα",

αφενός, και

Η ΛΑΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ, η οποία εφεξής αναφέρεται ως "Πολωνία",

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σημασία που έχουν, στο ευρωπαϊκό πλαίσιο, οι παραδοσιακοί δεσμοί μεταξύ της Κοινότητας και της Πολωνίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΩΨΗ τις ευνοϊκές συνέπειες της οικονομικής κατάστασης και των οικονομικών πολιτικών των συμβαλλομένων μερών για τις εμπορικές και οικονομικές τους σχέσεις,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να δημιουργήσουν ευνοϊκές συνθήκες για την αρμονική ανάπτυξη και τη διαφοροποίηση των ανταλλαγών, καθώς και για την προώθηση της εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας με βάση την ισοτιμία, τη μη διάκριση, το αμοιβαίο όφελος και την αρχή της αμοιβαιότητας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της ειδικής σημασίας που έχουν το εξωτερικό εμπόριο και άλλες μορφές διεθνούς οικονομικής συνεργασίας ως συντελεστές οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και ως πηγές των κατάλληλων χρηματοδοτικών μέσων,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σημασίας της πλήρους εφαρμογής της τελικής πράξης της Συνδιάσκεψης για την ασφάλεια και τη συνεργασία στην Ευρώπη, του τελικού εγγράφου της συνόδου της Μαδρίτης, και ιδίως του τελικού εγγράφου της συνόδου της Βιέννης,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευση των συμβαλλομένων μερών στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου και τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο αυτό.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το καθεστώς της Πολωνίας στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και τη Διεθνή Τράπεζα,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι πρέπει να δοθεί νέα ώθηση στις εμπορικές και οικονομικές σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Πολωνίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Πολωνία επιθυμούν να δημιουργήσουν μεταξύ τους εκτενείς και στενότερους συμβατικούς δεσμούς, οι οποίοι θα είναι επιδεκτικοί περαιτέρω αναπτύξεως,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και όρισαν για το σκοπό αυτό ως πληρεξουσίους :

Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ :

Roland DUMAS,

Υπουργός Επικράτειας, Υπουργός Εξωτερικών της
Γαλλικής Δημοκρατίας,
εν ενεργεία Πρόεδρος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Η ΛΑΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ :

Krzysztof SKUBISZEWSKI,

Υπουργός Εξωτερικών,

Marcin ŚWIECICKI,

Υπουργός Οικονομικής Συνεργασίας

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους τα οποία βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ :

ΑΡΘΡΟ 1

Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να διευκολύνουν και να προωθήσουν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ τους και την οικονομική τους συνεργασία.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Εμπόριο και εμπορική συνεργασία

ΑΡΘΡΟ 2

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να παρέχουν στις μεταξύ τους σχέσεις τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κρότους, σύμφωνα με τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT) και το πρωτόκολλο προσχώρησης της Πολωνίας α' αυτήν.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στις συναλλαγές όλων των προϊόντων καταγωγής της Κοινότητας ή της Πολωνίας, με εξαίρεση τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

2. Πλην αντιθέτων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, το εμπόριο και η εμπορική συνεργασία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις αντίστοιχες ρυθμίσεις τους.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τις διατάξεις των υπαρχουσών συμφωνιών για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και της Πολωνίας ούτε τις διατάξεις των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταγενέστερα στον τομέα αυτό.

Επιπλέον, σε περίπτωση που η Κοινότητα επικαλεστεί το άρθρο 24 του πρωτοκόλλου για την ποράτση του διακανονισμού της 31ης Ιουλίου 1986 για το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, εφαρμόζονται για τα εν λόγω προϊόντα οι διατάξεις αυτού του διακανονισμού.

Το αργότερο έξι μήνες πριν από τη λήξη των προαναφερόμενων συμφωνιών για τα εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, τα συμβαλλόμενα μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις μεταξύ τους για να καθορίσουν τις ρυθμίσεις που θα εφαρμόζονται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών μετά τη λήξη των εν λόγω συμφωνιών.

2. Η πορούσα συμφωνία δεν θίγει τις ειδικές συμφωνίες ή διακανονισμούς για τα γεωργικά προϊόντα που ισχύουν μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, ούτε καμία από τις μεταγενέστερες συμφωνίες ή διακανονισμούς.

ΑΡΘΡΟ 5

1. Στο πλαίσιο της αντίστοιχης νομοθεσίας και των ρυθμίσεών τους, τα συμβαλλόμενα μέρη θεσπίζουν το κατάλληλο μέτρα για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

2. Για το σκοπό αυτό, επιβεβαιώνουν τη βούλησή τους να εξετάζουν με πνεύμα συνεργασίας, το καθένα από την πλευρό του, τις προτάσεις που υποβάλει το άλλο μέρος για την επίτευξη των στόχων αυτών.

ΑΡΘΡΟ 6

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο άλλος μέρος, για τις εισαγωγές των προϊόντων του, το μέγιστο βαθμό ελευθέρωσης που εφαρμόζει κατό κανόνα στις τρίτες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις της GATT και του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Πολωνίας σ'αυτήν· για τα σκοπό αυτό, η Κοινότητα αναλαμβάνει τη δέσμευση να καταργήσει προοδευτικά, κατά τη διάρκεια της αρχικής περιόδου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 23, τους ποσοτικούς περιορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 3, σημείο α) του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Πολωνίας στη GATT, σύμφωνα με τις λεπταμέρειες και για το προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρα 7 ως 9 της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 7

Η Κοινότητα δεσμεύεται να καταργήσει τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στις περιφέρειες της Κοινότητας, και όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, το αργότερο στο τέλος του πρώτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Η Κοινότητα αναλαμβάνει τη δέσμευση να καταργήσει, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992, τους ποσοτικούς περιορισμούς για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στις περιφέρειες της Κοινότητας και για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται σ' αυτό. Ο πίνακας των ποσοτικών περιορισμών που αναφέρονται στα πορόν άρθρο μπορεί να τροποποιηθεί με κοινή συμφωνία μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 20 της συμφωνίας.

2. Για κάθε ημερολογιακό έτος, από το 1990 και μετά, η Κοινότητα ανοίγει ποσοτώσεις εισαγωγής για τα προϊόντα που απαριθμούνται στα παράρτημα II.

ΑΡΘΡΟ 9

Η Κοινότητα :

- ανοίγει, για κάθε ημερολογιακό έτος από το 1990 και μετά, ποσοτώσεις εισαγωγής για τα προϊόντα που αποτελούν τα αντικείμενο ποσοτικών περιορισμών και περιέχονται στο παράρτημα III,
- πλην εξαιρέσεων, αυξάνει προοδευτικά και τακτικά τις ποσοτώσεις αυτές ενόψει της κατάργησης των εν λόγω ποσοτικών περιορισμών το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1994.

ΑΡΘΡΟ 10

Η μικτή επιτροπή που συστήνεται με βάση το άρθρο 20, θα καθορίσει, κατά τη σύνοδό της το 1994, το καθεστώς που θα εφαρμόζεται για μια ορισμένη περίοδο από την 31η Δεκεμβρίου 1994 και μετά, στην εισαγωγή των προϊόντων που αποτελούν το αντικείμενο των εξαιρέσεων που αναφέρονται στο άρθρο 9.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Το άνοιγμα των ποσοτώσεων εισαγωγής θα γίνει εγκαίρως προκειμένου να μην εμποδιστούν το κανονικά ρεύματα συναλλαγών.

2. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία δεν καταλογίζονται στις ποσοτώσεις που αναφέρονται στα προηγούμενα άρθρα με τον όρο ότι δηλώνεται ότι τα προϊόντα αυτά προορίζονται για επανεξαγωγή και επανεξάγονται πράγματι από την Κοινότητα, είτε στην ίδια κατάσταση, ή μετά από τελειοποίηση για επανεξαγωγή, στα πλαίσια του συστήματος διοικητικού ελέγχου που ισχύει στην Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Στον τομέα των γεωργικών συναλλαγών, τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν σχετικά με τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα πορρατήματα IV και V, υπό τους όρους που αναφέρονται σ'αυτά.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία που έχουν οι συναλλαγές των γεωργικών προϊόντων τους και οι επιπτώσεις των πολυμερών διαβαυλεύσεων που διεξάγονται στα πλαίσια της GATT, εξετάζουν, στο πλαίσιο της μικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 20, τη δυνατότητα να συμφωνήσουν, με βάση το άρθρο 2, για νέες ποραχωρήσεις, και για κάθε προϊόν χωριστά, σε μια αρμονική και αμοιβαία βάση.

ΑΡΘΡΟ 13

Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται μεταξύ τους για κάθε τροποποίηση της δασμολογικής ή στατιστικής ονοματολογίας τους ή για τη λήψη οποιασδήποτε απόφασης που λαμβάνεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες και που αφορά την ταξινόμηση των προϊόντων τα οποία καλύπτει η παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 14

Οι συναλλαγές εμπορευμάτων μεταξύ των δύο συμβαλλομένων μερών πραγματοποιούνται σε τιμές αγοράς.

ΑΡΘΡΟ 15

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις σε περίπτωση που ένα προϊόν, στα πλαίσια του εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της Πολωνίας, εισάγεται σε τόσα μεγάλες ποσότητες ή με τέτοιες συνθήκες που να προκαλεί ή να απειλεί να προκαλέσει σημαντική ζημία στους εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων.
2. Το συμβαλλόμενο μέρος το οποία ζητά τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων παρέχει στο άλλο μέρος κάθε χρήσιμο στοιχείο που θα επιτρέψει τη σε βάθος εξέταση της κατάστασης.
3. Οι διαβουλεύσεις που ζητούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 διεξάγονται σύμφωνα με τους θεμελιώδεις στόχους της παρούσας συμφωνίας και ολοκληρώνονται το αργότερο σε τριάντα ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της αίτησης από το ενδιαφερόμενο μέρος, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.
4. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις αυτές, τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίσουν ότι υπάρχει η κατάσταση που περιγράφεται στην παράγραφο 1, περιορίζονται οι εξαγωγές ή λαμβάνονται άλλα μέτρα, που μπορεί να περιλαμβάνουν μέτρα ως προς τις τιμές πώλησεως των εξαγομένων προϊόντων με στόχο την πρόληψη ή την εξάλειψη της ζημίας.

5. Εάν, μετά την ανάληψη δράσης σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 4, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία, το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο ζήτησε τη διεξαγωγή των διαβουλεύσεων είναι ελεύθερο να περιορίσει τις εισαγωγές των αχαιτικών προϊόντων, στο μέτρο και για το χρονικό διάστημα που είναι απαραίτητα για την πρόληψη ή την εξάλειψη της ζημίας. Το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, στην περίπτωση αυτή, είναι τότε ελεύθερο να παρεκκλίνει από τις υποχρεώσεις έναντι του πρώτου συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά τις συναλλαγές ουσιαστικά ισοδύναμου όγκου.

6. Σε κρίσιμες περιπτώσεις, κατά τις οποίες οποιαδήποτε κουστέρηση θα προκαλούσε ζημία που θα ήταν δύσκολο να αποκατασταθεί, είναι δυνατό να λαμβάνονται προσωρινά μέτρα για την πρόληψη ή την εξάλειψη της ζημίας, χωρίς προηγούμενες διαβουλεύσεις, με την προϋπόθεση ότι θ' αρχίσουν διαβουλεύσεις αμέσως μετά τη λήψη παρόμοιων μέτρων.

7. Κατά την επιλογή μέτρων δυνάμει του παρόντος άρθρου, τα συμβαλλόμενα μέτρα οφείλουν να δίνουν προτεραιότητα στα μέτρα εκείνα που προκαλούν την ελάχιστη δυνατή διαταραχή στην κοινή λειτουργία της παραύσας συμφωνίας.

8. Εάν χρειαστεί, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να διεξάγουν διαβουλεύσεις για να αποφασίσουν την ημερομηνία λήξης της εφαρμογής των μέτρων που έχουν ληφθεί σύμφωνα με τις παραγράφους 4, 5 και 6.

9. Εάν, εφόσον εξαντηθούν οι διαδικασίες που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, εξακολουθεί να υπάρχει διαφωνία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά τα μέτρα που έχουν ληφθεί κατ'εφαρμογή του άρθρου αυτού, η Κοινότητα και η Πολωνία μπορούν να φέρουν τη διαφωνία αυτή ενώπιον των συμβαλλομένων μερών της GATT σύμφωνα με το άρθρο XIX της GATT και με το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Πολωνίας στη GATT.

ΑΡΘΡΟ 16

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την προώθηση, την επέκταση και διαφοροποίηση του εμπορίου τους με βάση την αρχή της μη διακρίσεως και της αμοιβαιότητας. Η μικτή επιτροπή που συστήνεται από το άρθρο 20 της παρούσας συμφωνίας, θα δώσει ιδιαίτερη σημασία στους τρόπους για την ενθάρρυνση της αμοιβαίας και αρμονικής επέκτασης των συναλλαγών αυτών.

2. Για το σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εξασφαλίζουν τη δημοσίευση εκτενών στοιχείων για εμπορικά και οικονομικά θέματα, περιλαμβανομένων των στατιστικών στοιχείων για την παραγωγή, την κατανάλωση και το εξωτερικό εμπόριο, καθώς και τις πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο X της GATT.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν για να απλοποιηθούν οι τελωνειακές διαδικασίες και τα τελωνειακά έγγραφα.

4. Σύμφωνα με τους στόχους του παρόντος άρθρου, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι θα διατηρήσουν και θα βελτιώσουν τις εμπορικές ρυθμίσεις, διευκολύνσεις και πρακτικές που είναι ευνοϊκές για τη λειτουργία των επιχειρήσεων ή των εταιρειών του άλλου μέρους στις αγορές τους, όπως αναφέρεται μεταξύ άλλων στο παράρτημα VI.

ΑΡΘΡΟ 17

Εντός των ορίων των αντίστοιχων εξουσιών τους, τα συμβαλλόμενα μέρη :

- ενθαρρύνουν την υποβολή σε διαιτησία των διαφορών που απορρέουν από εμπορικές συναλλαγές ή κατά τη συνεργασία που έχουν συνάψει οι εταιρείες, επιχειρήσεις και οικονομικοί οργανισμοί της Κοινότητας και της Πολωνίας.
- συμφωνούν ότι σε περίπτωση υποβολής μιας διαφοράς σε διαιτησία, κάθε μέρος επιλέγει ελεύθερα τον δικό του διαιτητή, ανεξάρτητα από την ιθαγένειά του, και ότι ο επι-διαιτητής ή μοναδικός διαιτητής, σε περίπτωση που είναι ένας, μπορεί να είναι υπήκοος ενός τρίτου κράτους.
- ενθαρρύνουν την προσφυγή στους κανόνες της διαιτησίας που έχει εκπονήσει η Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο του διεθνούς εμπορίου (CNUDCI) και στη διαιτησία από οποιοδήποτε κέντρο ενός κράτους που έχει υπογράψει τη σύμβαση για την αναγνώριση και εκτέλεση των διεθνών διαιτητικών αποφάσεων που υπογράφηκε στη Νέα Υόρκη στις 10 Ιουνίου 1958.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Οικονομική συνεργασία

ΑΡΘΡΟ 18

1. Υπό το φως των αντίστοιχων οικονομικών πολιτικών και των στόχων τους, τα συμβαλλόμενα μέρη αναπτύσσουν οικονομική συνεργασία σε όσο το δυνατό ευρύτερη βάση σε όλους τους τομείς αμοιβαίου ομφέροντος.

Στόχος της συνεργασίας αυτής είναι κυρίως :

- η ενίσχυση και διαφοροποίηση των οικονομικών δεσμών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών,
- η συμβολή στην ανάπτυξη των οικονομιών τους και του βιοτικού τους επιπέδου,
- το άνοιγμα νέων πηγών εφοδισμού και νέων αγορών,
- η ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των οικονομικών φορέων, με στόχο την προώθηση μικτών επιχειρήσεων, συμφωνιών για τη χρησιμοποίηση ευρεσιτεχνιών και άλλων μορφών βιομηχανικής συνεργασίας για την ανάπτυξη των βιομηχανιών τους,
- η ενθάρρυνση της επιστημονικής και τεχνολογικής προόδου,
- η υποστήριξη των διαρθρωτικών αλλαγών στην οικονομία της Πολωνίας έτσι ώστε να αυξηθούν και να διαφοροποιηθούν οι συναλλαγές ογαθών και υπηρεσιών με την Κοινότητα.

2. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, το συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για την ενθάρρυνση και την προώθηση της οικονομικής συνεργασίας, στους εξής κυρίως τομείς :

- βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένων των πετροχημικών και της ναυπηγικής και επισκευής πλοίων,

- γεωργία, συμπεριλαμβανομένων των βιομηχανιών γεωργικών προϊόντων και των γεωργικών μηχανημάτων,
- τομέας ορυχείων,
- ενέργεια,
- μεταφορές, τουρισμός και άλλες δραστηριότητες υπηρεσιών,
- τηλεπικοινωνίες,
- προστασία του περιβάλλοντος και διαχείριση των φυσικών πόρων,
- τομέας της υγείας, συμπεριλαμβανομένου του ιατρικού εξοπλισμού,
- επιστημονική έρευνα σε ορισμένους τομείς στους οποίους τα συμβαλλόμενα μέρη αναπτύσσουν ή μπορούν να αναπτύξουν δραστηριότητα,
- επαγγελματική κατάρτιση και διαχείριση, μετοξύ άλλων στον τραπεζικό τομέα και στον τομέα των ασφαλίσεων,
- προδιαγραφές,
- στατιστικές.

3. Για την εκπλήρωση των στόχων της οικονομικής συνεργασίας και εντός των πλαισίων των εξουσιών τους, τα συμβαλλόμενα μέρη προωθούν τη λήψη μέτρων για τη δημιουργία ευνοϊκών συνθηκών για την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία, κυρίως όσον αφορά :

- τη διευκόλυνση ανταλλαγής πληροφοριών εμπορικού και οικονομικού περιεχομένου,
- τη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για τις επενδύσεις, τις κοινές επιχειρήσεις και τις συμφωνίες σχετικά με την παροχή αδειών, ιδίως μέσω συμφωνιών μεταξύ της Πολωνίας και των κρατών μελών της Κοινότητας και για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων, και ιδιαίτερα για τη μεταφορά των κερδών και τον επαναπατρισμό επενδεδυμένου κεφαλαίου, με βάση την αρχή της μη διακρίσεως και της αμοιβαιότητας,

- τη διευκόλυνση των ανταλλαγών και επαφών μεταξύ ατόμων και αντιπροσωπειών που εκπροσωπούν εμπορικούς ή άλλους παρεμφερείς οργανισμούς, και την ενθάρρυνση των επαγγελματικών επαφών κυρίως μέσω της δημιουργίας μιας κατάλληλης υποδομής,
- τη διοργάνωση σεμιναρίων, εμπορικών εκθέσεων και πανηγύρεων, συμποσίων και επιχειρησιακών εβδομάδων (business weeks),
- την προώθηση δραστηριοτήτων που συνεπάγονται την παροχή τεχνικής πραγματογνωμοσύνης στους καθορισμένους τομείς,
- την προώθηση, σύμφωνα με τη νομοθεσία και τις πολιτικές των συμβαλλόμενων μερών, των κοινών δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης, της ανταλλαγής πληροφοριών και των επαφών μεταξύ επιστημόνων, ερευνητικών ιδρυμάτων και εκπαιδευτικών ιδρυμάτων καθώς και οικονομικών φορέων,
- τη διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ οικονομικών φορέων στις αγορές των τρίτων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 19

Με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων των συνθηκών για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η παρούσα συμφωνία καθώς και κάθε δράση που αναλαμβάνεται σύμφωνα με αυτή δεν θίγουν σε καμία περίπτωση τις αρμοδιότητες των κρατών μελών των Κοινοτήτων να αναπτύσσουν διμερείς δραστηριότητες με την Πολωνία στον τομέα της οικονομικής συνεργασίας και να συνάπτουν, εάν χρειάζεται, νέες συμφωνίες οικονομικής συνεργασίας με την Πολωνία.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

Μικτή επιτροπή

ΑΡΘΡΟ 20

1. α) Συστήνεται μικτή επιτροπή η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους της Κοινότητας, αφενός, και από αντιπροσώπους της Πολωνίας, αφετέρου.

β) Η μικτή επιτροπή διατυπώνει συστάσεις, με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

γ) Η μικτή επιτροπή εγκρίνει, κατά περίπτωση, τον κανονισμό λειτουργίας της και το πρόγραμμα εργασιών της.

δ) Η μικτή επιτροπή συνέρχεται μια φορά το χρόνο εκ περιτροπής στις Βρυξέλλες και στη Βαρσοβία. Είναι δυνατό να συγκαλούνται με αμοιβαία συμφωνία έκτακτες συνεδριάσεις, μετά από αίτηση ενός των συμβαλλομένων μερών. Την Προεδρία της μικτής επιτροπής ασκεί εκ περιτροπής κάθε ένα από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη. Η ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων της μικτής επιτροπής συμφωνείται, στο βαθμό που είναι δυνατό, εκ των προτέρων.

ε) Η μικτή επιτροπή είναι δυνατό να συνιστά υπο-επιτροπές για ειδικά θέματα που θα τη βοηθούν στην εκτέλεση των καθηκόντων της.

2. α) Η μικτή επιτροπή εξασφαλίζει την ορθή λειτουργία της πορούσας συμφωνίας και επεξεργάζεται και συνιστά μέτρα για την επίτευξη των στόχων της, με βάση τις οικονομικές και κοινωνικές πολιτικές των συμβαλλομένων μερών.

β) Η μικτή επιτροπή προσπαθεί να βρει τρόπους για την ανάπτυξη του εμπορίου και της εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών. Συγκεκριμένα :

- εξετάζει τις διάφορες πλευρές του εμπορίου μεταξύ των δύο μερών, ιδίως τη γενική σύνθεση, το ρυθμό αύξησης, τη διάρθρωση και διαφοροποίηση, το εμπορικό ισοζύγιο και τις διάφορες μορφές του εμπορίου και προώθησης των συναλλαγών,
- διατυπώνει συστάσεις για κάθε πρόβλημα εμπορικής ή οικονομικής συνεργασίας αμοιβαίου ενδιαφέροντος,
- αναζητά τα κατάλληλα μέσα για την παράκαμψη ενδεχόμενων δυσκολιών στον τομέα του εμπορίου και της συνεργασίας και προωθεί διάφορες μορφές εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας σε τομείς αμοιβαίου συμφέροντος.

- εξετάζει τη λήψη μέτρων που είναι δυνατά να συμβάλουν στην ανάπτυξη και διαφοροποίηση του εμπορίου και της οικονομικής συνεργασίας, ιδίως με τη βελτίωση των δυνατοτήτων για την πραγματοποίηση εισαγωγών στην Κοινότητα και την Πολωνία.
- ανταλλάσσει πληροφορίες για μακρο-οικονομικά προγράμματα και προβλέψεις για τις οικονομίες των δύο μερών που έχουν επίπτωση στο εμπόριο και τη συνεργασία και, κοτ'επέκταση, για τις δυνατότητες που υπάρχουν για την ανάπτυξη του συμπληρωματικού χαρακτήρα των αντίστοιχων οικονομιών τους και για τα προτεινόμενα προγράμματα οικονομικής ανάπτυξης.
- αναζητά μεθόδους διευθέτησης και ενθάρρυνσης της ανταλλαγής πληροφοριών και πραγματοποίησης επαφών για θέματα που αφορούν τη συνεργασία στον οικονομικό τομέα μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών με βάση την αμοιβαία απακόμιση πλεονεκτημάτων και ενεργεί για τη δημιουργία ευνοϊκών όρων για τη συνεργασία αυτή.
- εξετάζει ευνοϊκά τη δυνατότητα βελτίωσης των όρων για την ανάπτυξη άμεσων επαφών μεταξύ των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα και εκείνες που είναι εγκατεστημένες στην Πολωνία.
- διατυπώνει και υποβάλλει στις αρχές των δύο συμβαλλόμενων μερών συστάσεις για την επίλυση κάθε προβλήματος που προκύπτει και, ανάλογα με την περίπτωση, με τη σύνοψη διακανονισμών ή συμφωνιών.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Γενικές και τελικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 21

1. Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει ούτε θίγει το δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μερών που απορρέουν από τη GATT και το πρωτόκολλο προσχώρησης της Πολωνίας στη GATT.
2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 19 σχετικά με την οικονομική συνεργασία, οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας αντικαθιστούν τις διατάξεις

των συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί μεταξύ των κροτών μελών της Κοινότητας και της Πολωνίας, στο μέτρο που οι διατάξεις αυτές είναι ασυμβίβαστες ή ταυτίζονται με τις προηγούμενες.

ΑΡΘΡΟ 22

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και με τους όρους που ορίζει η συνθήκη αυτή και, οφετέρου, στο έδαφος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας.

ΑΡΘΡΟ 23

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την περάτωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτά νόμιμων διαδικασιών. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για αρχική περίοδο πέντε ετών. Η συμφωνία ανανεώνεται αυτόματα ανά έτος, εκτός εάν ένα από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιήσει εγγράφως στο άλλο μέρος καταγγελία της συμφωνίας, έξι μήνες πριν από την ημερομηνία λήξεως.

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, ωστόσο, να τροποποιήσουν την παρούσα συμφωνία για να ληφθούν υπόψη νέες εξελίξεις.

Τα παραρτήματα, η ανταλλαγή των επιστολών σχετικά με τη Συνδυσασμένη Ονοματολογία και η ανταλλαγή των επιστολών σχετικά με ένα νέα καθεστώς εισαγωγής σε πειραματική βάση (Testausschreibung) που προσαρτώνται στην παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της.

ΑΡΘΡΟ 24

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική και πολωνική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

[For the testimonium and signatures, see p. 385 in volume 1960 — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 385 dans le volume 1960.]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι
που αναφέρεται στο άρθρο 7

ΚΩΔΙΚΑΣ	BNL	DK	D(2)	F	IRL	I	UK	GR	E	P
NIMEXE 1987										
07.01-13						*				
15						*				
17	*									
07.02-50						*				
08.01-50						*				
17.04-06	*								*	
08	*								*	
11	*								*	
12	*								*	
13	*								*	
14	*								*	
15	*								*	
16	*								*	
18	*								*	
19	*								*	
20	*								*	
21	*								*	
22	*								*	
23	*								*	
24	*								*	
25	*								*	
26	*								*	
27	*								*	
28	*								*	
29	*								*	
31	*								*	
33	*								*	
34	*								*	
36	*								*	
37	*								*	
38	*								*	
39	*								*	
40	*								*	
42	*								*	
43	*								*	
44	*								*	
45	*								*	
46	*								*	
47	*								*	
48	*								*	
49	*								*	
50	*								*	
56	*								*	
57	*								*	

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17.04-58	+								+	
60	+									
62	+									
63	+								+	
64	+								+	
65	+								+	
66	+								+	
67	+								+	
68	+								+	
69	+								+	
70	+								+	
71	+								+	
73	+									
74	+								+	
75	+								+	
76	+								+	
78	+								+	
79	+								+	
80	+								+	
81	+								+	
82	+								+	
83	+								+	
84	+								+	
85	+								+	
86	+								+	
87	+								+	
88	+								+	
89	+								+	
90	+									
92	+									
93	+								+	
96	+								+	
98	+								+	
18.06-01	+	+								
02	+	+								
03	+	+								
05		+								
06		+								
09		+								
12	+	+								
13	+	+								
14	+	+								
16	+	+								
17	+	+								
18	+	+								
19	+	+								
21	+	+								
24	+	+								
25	+	+								
27	+	+								

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
18.06-28	*	*								
29	*	*								
30	*	*								
31	*	*								
34	*	*								
35	*	*								
37	*	*								
38	*	*								
39	*	*								
40	*	*								
41	*	*								
44	*	*								
45	*	*								
47	*	*								
51	*	*								
53	*	*								
55	*	*								
61	*	*								
64	*	*								
65	*	*								
67	*	*								
70	*	*								
71	*	*								
72	*	*								
73	*	*								
74	*	*								
75	*	*								
77	*	*								
78	*	*								
79	*	*								
80	*	*								
81	*	*								
83	*	*								
85	*	*								
86	*	*								
87	*	*								
88	*	*								
89	*	*								
90	*	*								
91	*	*								
92	*	*								
93	*	*								
94	*	*								
96	*	*								
97	*	*								
98	*	*								
20.07-07						*				
22.06-11						*(1)				
15						*				

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
22.07-31						+				
35						+(1)				
51						+				
59						+(1)				
22.09-31						+				
39						+				
22.10-51						+				
55						+				
25.31-11						+				
15						+				
99						-				
27.04-11						+				
80						+				
27.07-91						+				
28.20-15						+				
28.27-80						+				
28.38-81						+				
28.54-10						+				
90						+				
29.03-10									+	
51									+	
29.04-12						-				
14						+			+	
27						+(1)				
35						+				
39						+				
80						+				
90						-				
29.06-38						+				
29.11-91						+				
97						+				
29.15-65						-				
71						-				
29.16-18						+				
41						+(1)				
45						+(1)				
65						+				
67						+				
75						+				
81						+				
85						+				
89						+				
29.22-13						+				
14						+(1)				
16						+				
18						+(1)				
21						+				
25						+(1)				
29						+				
32						+				

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.22-51						♦(1)				
55						♦(1)				
61						♦				
69						♦				
71						♦(1)				
29.23-14						♦				
17						♦				
77						♦				
78						♦				
29.35-41						♦				
47						♦				
49						♦				
68						♦				
69						♦				
75						♦				
77						♦				
78						♦				
80						♦				
81						♦				
82						♦				
83						♦				
84						♦				
95						♦				
29.38-25						♦				
29.44-91						♦				
30.03-11						♦				
13						♦				
15						♦				
17						♦				
23						♦				
25						♦				
32.07-71						♦				
79						-				
90						♦				
36.04-10						♦				
90						♦				
36.05-10						♦				
50						♦				
80						♦				
36.06-00	♦									
36.08-01						♦				
10						♦				
90						♦				
37.03-21						♦				
29						♦				

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
37.03-99						+				
38.11-30						+				
35						+				
38.19-01						+				
03						+				
04						+				
06						+				
12						+				
14						+				
18						+				
22						+				
26						+				
32						+				
35						+				
37						+				
39						+				
41						+				
43						+				
45						+				
48						+				
49						+				
53						+				
55						+				
59						+				
66						+				
72						+				
74						+				
78						+				
82						+				
96						+				
39.01-92						+(1)				
39.02-67									+	
39.03-05						+				
07						+				
17						+				
21						+				
29						+				
31						+				
33						+				
34						+				
36						+				
37						+				
39						+			+	
41						+				
43									+	
44									+	
47									+	
49						+			+	
51						+			+	

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
39.03-53						+				
55						+			+	
57						+			+	
59						+			+	
60						+				
40.02-20						+				
65						+				
70						+				
40.06-10						+				
98						+				
41.02-17						+				
31						+				
32						-				
98						-				
44.11-41			+							
44.18-21						+				
44.23-71						+				
45.01-20						+				
40						+				
60						+				
48.01-01						+				
22						+				
24						+				
32						+				
36						+				
38						+				
39						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+				
63						+				
68						+				
70						+				
71						+				
72						+				
74						+				
76						+				
78						+				
81						+				
83						+				
85						+				
89						+				
94						+				
98						+				
99						+				

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
64.01-39						+				
41						+				
49						+				
51						+				
55						+				
59						+				
65						+				
70						+				
91						+				
93						+				
64.02-21	-					+				
61						+				
65.05-11							+			
50							+			
65.06-50							+			
70							+			
66.01-10						+				
20						+				
50						+				
80						+				
69.04-11								+		
13						+				
90						+				
69.06-10		+								
90		+								
69.08-63			+							
69.10-90						+				
70.07-20						+				
31						+				
39						+				
70.10-01	+									
90	-									
70.16-10						+				
90						+(1)				
70.17-15	-									
17	-									
71.16-21			+							
73.02-19						+(1)				
47			+							
49			+							
55						+(1)				
60						+			+	
70			+							
81						+			+	
83			+			+(1)				
91						+(1)				
99						+(1)			+	

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEX 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.10-45						+				
73.11-20						+(1)				
43						+				
73.17-10						+				
73.18-42						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+			+	
52						+			+	
54						+				
56						+				
58						+				
62						+				
76						+				
78						+				
84						+				
97						+				
73.19-10						+				
30						+				
50						+				
90						+				
73.20-30			+							
32						+				
34						+				
36						+				
37						+				
38						+				
73.32-67			+							
93			+							
73.40-51								+		
61						+		+		
66						+				
86						+				
76.01-11			+	+						
21			+	+						
29			+	+						
76.02-12						+				
21						+				
25						+				
76.03-10						+				
22						+				
32						+				
39						+				
55						+				
76.04-11						+				
18						+				
72						+				
78						+				
82						+				
76.06.01						+				
10						+				
40						+				

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
77.01-11						+				
13						+				
78.02-00						+				
78.03-00						+				
78.04-11						+				
19						+				
20						+				
78.05-00						+				
78.06-90						+(1)				
79.03-12	-									
16	-									
19	-					+				
25						+				
79.04-00						+				
81.04-50						+				
53						+(1)				
84.06-20								-		
22								-		
24								-		
39								-		
42								-		
46						+		-		
48						+		-		
52								-		
53								+		
54								-		
63								-		
64								+		
66								-		
78								-		
83								+		
84								-		
84.35-13						+				
14						+				
15						+				
16						+				
21						+				
23						+				
25						+				
27						+				
29						+				
32						+				
35						+				
51						+				

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
84.35-57						+				
84.41-17						+				
84.52-20						+(1)				
30						+(1)				
40						+(1)				
81						+(1)				
89						+(1)				
95						+(1)				
84.55-10						+(1)				
61						+(1)				
93						+(1)				
94						+(1)				
85.03-40								-		
50								-		
90								-		
85.15-14								+		
22								-		
25								+		
31								+		
33								+		
35								+		
44								+		
45							-	+		
46								+		
52				+			+			
53				+			+			
55				+			+			
57				+			+			
58							-			
59							-	+		
85.22-10						+				
40						+				
85.23-12								-		
85.24-30						+				
91						+				
87.01-41									+	
44									+	
52									+	
54									-	
55									-	

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.02-03								+		
05								+		
12								-		
14								-		
21								-		
23								-		
25								-		
87.02-27								-		
87.03-10						+				
30						+				
87.05-11								+		
19								+		
91								+		
99								+		
87.10-00	+									
87.12-20	+									
99	+									
92.05-11			+							
93.07-10						+				
31						+				
33						+				
51						+				
53						+				
55						+				
90						+				
96.01-10	+									
97.03-80								+		
85								+		
99								+		
98.15-20			+							
30			+							

RESTRICTIONS QUANTITATIVES DANS LE SECTEUR TEXTILES
SOUMIS AU REGIME D'IMPORTATION AUTONOME

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D(2)	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>ex. κατ. 67</u>										
60.05-99							-			
<u>ex. κατ. 36</u>										
50.09-80								*		
59.17-21								*		
<u>ex. κατ. 138</u>										
57.11-10							*			
<u>κατ. 148A</u>										
57.06-11	+									
15	+									
30	+									
<u>κατ. 149A</u>										
57.10-62	+									
<u>κατ. 149B</u>										
57.10-68	+									
<u>κατ. 149C</u>										
57.10-70	+									
<u>κατ. 150A</u>										
57.10-21							*			
29							*			
<u>κατ. 150B</u>										
57.10-31							*			
39							*			
<u>κατ. 150C</u>										
57.10-50							*			
<u>ex. κατ. 157</u>										
60.04-09				+						
16				+						
29				+						
90				+						
<u>ex. κατ. 161</u>										
61.02-83			*							
61.02-89				+						
61.03-16			*							

- (1) Για τις αναφερόμενες κλάσεις, η Ιταλία εφαρμόζει το καθεστώς "αυτόματη χορήγηση αδειών" (T.L.A.).
- (2) Για όλες τις κλάσεις, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας εφαρμόζει το καθεστώς "Testausschreibung"

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΜΕΡΙΚΟΥΣ
ΠΟΣΟΤΙΚΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ (-) ΚΑΙ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΩΔΙΚΑΙΣ ΝΙΜΕΧΕ 1987	ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ	ΑΚΡΙΒΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ex 25.31-99	Ιταλία	Ναφελίνης και νεφελουσενίτης
ex 29.04-12	Ιταλία	Προπυλική αλκοόλη
90	Ιταλία	Με εξαίρεση την ένυδρη χλωράλη
ex 29.15-65	Ιταλία	Θβαλικά άλατα του διισοκτυλίου
71	Ιταλία	Ορθοφθαλικά άλατα του διμεθυλίου, του διαιθυλίου
ex 32.07-79	Ιταλία	Εκτός από χρωστικές ύλες με βάση τα οξείδια χρωμίου και χρωμικές ενώσεις
ex 41.02-32	Ιταλία	Με εξαίρεση τα περγαμνοειδή δέρματα
98	Ιταλία	
ex 64.02-21	Μπενελούξ	Ανδρικά
ex 70.10-90	Μπενελούξ	Από ψυητό ή πεπιεσμένο γυαλί
ex 70.17-15	Μπενελούξ	Από γυαλί εργαστηρίου πεπιεσμένο
17	Μπενελούξ	Υγιεινής και φαρμακείου από γυαλί ψυητό ή πεπιεσμένο
ex 79.03-12	Μπενελούξ	Με τετράγωνο ή ορθογώνιο σχήμα
16,19	Μπενελούξ	

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΟΜΕΧΕ 1957	ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ	ΑΚΡΙΒΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
(συνέχεια)		
α 84.06-20, 22, 24	Ελλάδα	Κινητήρες έκρηξης δίχρονοι, με κυλινδρισμό ανώτερο των 10 cm ³
39.62.46. 48		Κινητήρες έκρηξης δίχρονοι, με κυλινδρισμό ανώτερο των 10 cm ³ με εξαίρεση τους κινητήρες που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικό σπινθήρα
52.54		Με ισχύ λιγότερο από 37 KW
63.66.72 86		Κινητήρες ντήζελ και ημιντήζελ που χρησιμοποιούνται ως κινητήρες προώθησης αυτοκινήτων οχημάτων ή πλοίων, στους οποίους περιλαμβάνονται οι κινητήρες για ελκυστήρες, με ισχύ 37KW ή λιγότερο, δηλαδή την ισχύ που παρέχεται κανονικά από κινητήρα με 1.750 στροφές το λεπτό, σε κανονικές συνθήκες καύσης
α 85.03-40 50.31	Ελλάδα	Στάθες των τύπων R6, R14, R20, 1,5V και των τύπων 3R12 4,5V, που αντιστοιχούν στις διεθνείς προδιαγραφές IEC 86-2/77
α 85.15-22	Ελλάδα	Συσκευές λήψης για τη ραδιοφωνία που μπορούν να λειτουργούν χωρίς εξωτερική πηγή ενέργειας, συνδυασμένες με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, χωρίς ενσωματωμένο μεγάφωνο
α 85.15-45, 58, 59	ΗΜΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ	Συσκευές λήψης για την τηλεόραση, μονόχρωμες
α 85.22-12	Ελλάδα	Καλώδια για κεραίες τηλεόρασης
α 87.02-12 έως 27	Ελλάδα	Που περιέχουν περισσότερες από 6 θέσεις καθήμενων
α 61.67 α 61.05-99	Ηνωμένο Βασίλειο	Εκτός από τις ίνες που περιλαμβάνονται στη συμφωνία πολυτίνων

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1957	ΚΡΑΤΟΙ ΜΕΛΟΙ	ΑΚΡΙΒΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
α 87.12-20 έως 99	Ισπανία	Αυτοκίνητα οχήματα που δεν έχουν ελευθερωθεί των αριθ. 87.09 και 87.10 Τομέας κλωστοϋφαντουργικών: οι μερικοί περιορισμοί για όλες τις κλάσεις που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες κλωστοϋφαντουργικών ανάμεσα στην κατ. 7 και κατ. 123 αφορούν τα προϊόντα εκτός από εκείνα που αποτελούνται από ίνες που συμπεριλαμβάνονται στη συμφωνία πολυϊνών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ που αναφέρεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας

ΚΩΔΙΚΑΣ	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1987										
04.06.00						*				
07.04.50			*			*				
11.05.00						* 2				
17.04.23						*		*		
17.04.56						*		*		
17.04.70						*		*		
73						*		*		
18.06.80	*									
24.02.20						*				
40						* 2				
25.23.10						*				
15						*				
20						*				
30						*				
70						*				
90						*				
27.07.29						- 2				
35						- 2				
28.09.11						*		*		
28.17.11						*				
15						*				
28.20.11						*				
28.21.10						*				
28.33.27						*		*		
47		*				*				
49						*				
28.40.30						* 2				
28.42.31						*		*		
35						*		*		
28.46.90						-				
28.47.31						*				
28.56.50						* 2				

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1967	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.02.26						•				
29.02.70						•				
29.03.31						• 2				
39									•	
29.04.18						-				
29.14.12						• 2			+	
29.15.11									•	
29.16.29									•	
61						• 2				
71						• 2				
29.22.79						• 2				
80						• 2				
91						• 2				
99						• 2				
29.23.75									•	
79						•				
29.30.00									-	
29.25.72						• 2				
73						•			•	
79						•				
90						•				
98						-				
30.03.21						•				
29						•				
31.02.15			•							
30			•							
31.03.15									•	
19									•	
30									•	
31.04.11									•	
14									•	
16									•	
18									•	
21									•	
25									•	

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
32.07.69						-				
80						•				
36.06.00							•			
37.03.01						•				
95						•				
38.11.40						•			•	
50						•			•	
60						•			•	
70						•			•	
80						•			•	
38.14.31						•				
33						•				
39						•				
38.19.16						•				
38.19.24						•				
38.19.60						•				
61						•				
62						•				
99						•				
39.01.29									•	
94						• [2]				
39.02.15									•	
39.03.23						•				
41									•	
53									•	
40.02.61						•				
63						•				
80						•				
90						•				
40.11.10						•				
41.02.19						•				
21						•				
28						-				
35						•				
37						•				

ΚΩΔΙΚΑΣ N. ME XE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
42.02.21			*							
31			*							
41			*							
60			*							
42.03.10								*		
51								*		
59								*		
43.03.40								*		
60								*		
80								*		
44.11.10			*							
91			*							
95			*							
44.15.20			*							
31			*							
44.18.11			*			*				
21								*		
25			*			*				
29						*				
30								*		
44.23.79						*				
44.24.00								*		
44.28.71								*		
99								*		
46.03.10								*		
90								*		
48.01.07						*				
10						*				
40						*				
42						*				
50						*				
67						*				

ΚΩΔΙΚΑΣ	N. MEXE	BVL	OK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1987											
(συνέχεια)											
43.01.80							*				
67							*				
90							*				
92							*				
96							*				
(Για τον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών κεφάλαια 50-63 : βλ. σελ. 14 και επόμενες)											
64.02.29				*			*				
32							*				
34				*			*				
35							*				
38							*				
40							*				
41							*				
43	- *			*			*				
45				*			*				
47							*				
49							*				
50				*			*				
52							*				
54							*				
56				*			*				
64.02.58							*				
59							*				
60	- *						*	*			
69							*	*			
99	- *						*	*			
68.16.20				*			*				
69.02.10				*			*				
70.05.69	- *						*				
70.17.11							*			-	
15							*			-	
17							*			-	

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.20.52									*	
60									*	
70									*	
73									*	
77									*	
70.20.79									*	
80									*	
85									*	
91									*	
93									*	
97									*	
99									*	
71.16.51			*							
73.02.20						• 2				
43			*							
45			*							
57						• 2				
70									*	
91									*	
73.10.20			*			*				
30						*				
49						*				
73.11.31						*				
39						*				
49						*				
73.12.25						*				
29						*				
30						*				
40						*				
59						*				
61						*				
63						*				
65						*				
75						*				

ΚΩΔΙΚΑΣ	NIMEXE	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1987											
(συνέχεια)											
77							*				
81							*				
85							*				
87							*				
88							*				
89							*				
90							*				
73.13.62							*				
90							*				
95							*				
97							*				
73.17.80							2				
73.18.02							*				
03							*				
05							*				
13							*				
15							*				
21							*				
22							*				
23							*				
24							*				
26							*				
27							*				
28							*				
32							*				
34							*				
36							*				
38							*				
73.18.41							*				
73.18.64							*				
66							*				
67							*				
72							*				

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(συνέχεια)										
74						*				
82						*				
86						*				
88						*				
99						*				
73.20.11						*				
19						*				
30						*				
35						*				
73.20.43						*				
99						*				
73.21.30						*				
50						*				
60						*				
70						*				
99						*				
73.25.01						*				
11						*				
21						*				
31						*				
35						*				
39						*				
51						*				
55						*				
59						*				
98						*				
73.32.50		*								
61		*								
63		*								
65		*								
67		*								

ΚΩΔΙΚΑΣ												
NIMEXE	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P		
1987												
73.32.69		*	*									
71		*										
72		*										
73		*										
74		*										
76		*										
77		*										
78		*										
79		*										
81		*										
83		*										
86		*										
87		*	*									
88		*										
89		*										
91		*	*									
93		*										
95		*	*									
97		*	*									
99		*										
73.40.17						*						
25						*						
84						*						
88						*						
92						*						
94						*						
98						*						
76.02.14						*						
18						*						
76.03.29						*						
51						*						
76.04.88						*						
76.06.50						*						
76.07.00						*						

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
76.12.10		*								
90		*								
78.06.10						+ 2				
79.01.30						+ 2				
79.03.12			-			*				
16						*				
84.11.35									*	
36									*	
37									*	
84.35.38						*				
58						*				
84.51.12						*				
13						*				
14						*				
18						*				
19						*				
20						*				
84.55.69						+ 2				
70						+ 2				
84.55.97						+ 2				
98						+ 2				
85.19.79									*	
80									*	
83									*	
86									*	
85.27.55						*				
59						*				
85.24.10						+ 2				
85.25.35						*				
87.01.12									*	
71									*	
87.12.20						-				
32						-				
34						-				

ΚΩΔΙΚΑΣ N. ΜΕΧΕ	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1987										
87.12.38						-				
40						-				
50						-				
55						-				
60						-				
70						-				
80						-				
91						-				
95						-				
97						-				
99						-				
89.01.83			*							
85			*							
86			*							
87								*		
89								*		
90								*		
92								*		
93								*		
94								*		
95			*							
90.23.11			*							
94.01.25		*								
31		*								
39		*								
41		*								
49		*								
60		*								
70		*								
93		*								
99		*								
94.03.15		*								
21								*		
23								*		

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(συνέχεια)										
27									*	
33									*	
35									*	
39									*	
49									*	
51		*								
55		*								
57		*								
61		*								
63		*								
65		*								
66		*								
94.03.67		*								
69		*								
71									*	
82									*	
91									*	
95		*								
99									*	
94.04.11		*								
19		*								
30		*								
51		*								
55		*								
59		*								
61		*								
91		*								
99		*								
96.01.10		*								
41	* x	*								
49	* x	*								
91	* x	*								
92	* x	*								
93	* x	*								
95	* x	*								
96	* x	*								
97.03.05			*							
75			*							
98.05.01									*	
09									*	
21									*	
29									*	

ΠΟΣΟΤΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΥΝ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ
ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΠΟΥ ΥΠΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΥΤΟΝΟΜΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ
(κατηγορίες από 124 έως 162)

ΚΩΔΙΚΑΣ	NIMEXE	BNL	DK	D	F	IRL	UK	GR	E	P
1987										
<u>ΚΑΤ. ex124</u>										
56.01.11						*				
13						*				
15						*				
16						*				
17						*				
18						*				
56.02.11						*				
13						*				
15						*				
19						*				
<u>ΚΑΤ. 125 A</u>										
51.01.15	* x					*				
17	* x					*				
19	* x					*				
32	* x					*				
34	* x					*				
38	* x					*				
<u>ΚΑΤ. 126</u>										
56.01.21	* x					*				
23	* x					*				
28	* x					*				
56.03.21	* x					*				
29	* x					*				

ΚΩΔΙΚΑΣ											
NIMEXE	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P	
1987											
<u>ΚΑΤ. 127 A</u>											
51.01.63	• x					•					
65	• x										
74	• x										
75	• x										
<u>ΚΑΤ. ex133</u>											
57.07.01						•					
03						•					
<u>ΚΑΤ. 136</u>											
50.09.01					•						
20					•						
31					•						
39					•						
41					•						
42					•						
44					•						
45					•						
47					•						
48					•						
62					•						
64					•						
66					•						
68					•						
<u>ΚΑΤ. 137</u>											
58.04.05					•						
58.05.20							•				
<u>ΚΑΤ. 140</u>											
60.01.98					•						

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>ΚΑΤ.144</u>										
59.02.45									.	
<u>ΚΑΤ.149 A</u>										
57.10.62					.	.				
<u>ΚΑΤ.149 B</u>										
57.10.68					.	.				
<u>ΚΑΤ.149 C</u>										
57.10.70					.	.				
<u>ΚΑΤ.150 A</u>										
57.10.21						.				
<u>ΚΑΤ.150 B</u>										
57.10.31						.				
39						.				
<u>ΚΑΤ.150 C</u>										
57.10.50						.				
<u>ΚΑΤ.152</u>										
59.02.31									.	
<u>ΚΑΤ.160</u>										
61.05.91					.					
<u>ΚΑΤ.161</u>										
61.03.16						.				

Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναστείλει το αργότερο κατά το τέλος του έτους, μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, την εφαρμογή των ποσοτικών περιορισμών που αναφέρονται ανωτέρω με αστερίσκο.

- 1 Για όλες τις κλάσεις, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας εφαρμόζει το καθεστώς "Testausschreibung"
- 2 Για τις αναφερόμενες κλάσεις, η Ιταλία εφαρμόζει το καθεστώς "αυτόματη χορήγηση αδειών" (T.L.A.).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ
ΜΕΡΙΚΟΥΣ Π.Π. ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1957	ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ	ΑΚΡΙΒΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ex 27.07-28	Ιταλία	Εκτός από βενζολονόβη
ex 28.46-90	Ιταλία	Υπεραξοβοϊκό του νατρίου
ex 29.04-15	Ιταλία	Με εξαίρεση την ισοβουτυλική αλκοόλη
ex 29.30-32	Ισπανία	Διτσοκυανικό τολουόλιο
ex 29.35-98	Ιταλία	Με εξαίρεση την καρβοζόλη και τα άλατά της
ex 31.07-49	Ιταλία	Χωμοτικές ύλες με βάση τα χρωμικά άλατα του ψευδαργύρου
ex 41.02-23	Ιταλία	Με εξαίρεση τα περγαμνοξειδή δέματα
ex 46.03-90	Ισπανία	Τεχνουργήματα καλαθοποιίας
ex 64.02-60 99 69	Μπενελούξ	Ανδρικά
	Ιταλία	Εκτός από τα υποδήματα τα λεγόμενα "espadrilles", όπως περιγράφονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1219/84 (ΕΕ αριθ. L 117 της 3.5.1984)
ex 70.05-69	Μπενελούξ	Γυαλί για στίλβωμα (εκτός από εκείνο του παραρτήματος ΙΙ)
ex 70.17-21	Ισπανία	Γυάλινα αντικείμενα εργαστηρίου
ex 79.03-12	Γερμανία	Πλάκες, φύλλα από ψευδάργυρο μη στίλβωμένα, μη επενδυσμένα ούτε επεξεργασμένα με άλλο τρόπο επιφανειακά, πάχους κατώτερου των 5mm
ex 87.12-20 έως 99	Ιταλία	Αυτακίνητα οχήματα που δεν έχουν ελευθερωθεί των αριθ. 87.09 και 87.10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ που αναφέρεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	OK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
07.01.13							*			
15							*			
31							-			
33							*			
36							-			
45							-			
47							*			
77							*			
07.02.50							*			
07.04.50							*			
11.05.00							-			
17.04.16									*	
27									*	
39									*	
45									*	
49									*	
50									*	
60									*	
62									*	
90									*	
92									*	
20.02.99							-			
24.02.10									*	
20									*	
30									*	
40									*	
91									*	
99									*	
25.23.10	*									
15	*									
20	*									
30	*									
70	*									

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(suite)										
90	-									
27.07.25									*	
29									*	
59						-				
27.10.71				+						
73				+						
75				+						
79				+						
28.30.12						-				
79						-				
29.01.11						-				
99						-				
29.02.10						-				
21						-				
23						-				
25						-				
29						-				
31						-				
33						-				
35						-				
36						-				
38						-				
40						-				
91						-				
93						-				
95						-				
98						-				
29.03.31									*	
59									*	
29.04.18						-			-	
29.06.37						-				
29.11.12						-				
13						-				

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΗΜΕΧΕ 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.13.11						*				
29.15.17						*				
29.15.40						*				
29.16.21						*				
29.22.39						*				
29.23.90						*				
29.30.00						*				
29.35.74						*				
29.44.20						*				
31.02.15						*		*	*	
20						*				
30						*				
40						*				
50						*				
31.02.60						*				
70						*				
80						*				
90						*				
31.05.04						*		*		
06						*		*		
12						*		*		
14						*		*		
16						*		*		
19						*		*		
21						*		*		
23						*		*		
25						*		*		
41						*		*		
45						*		*		
48						*		*		
32.07.10						*				
30						*				
36.02.00	*					*				
38.14.37						*				

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
38.19.28						•				
33						•				
46						•				
68						•				
76						•				
39.02.02								•		
03								•		
04								•		
05								•		
06								•		
07								•		
09								•		
11								•		
12								•		
13								•		
14								•		
16								•		
18								•		
21								•		
22								•		
25								•		
26								•		
27								•		
28								•		
29								•		
32								•		
39.02.33								•		
34								•		
36								•		
37								•		
38								•		
39								•		
41								•		
43								•		

ΚΩΔΙΚΑΣ												
ΝΙΜΕΧΕ	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P		
1987												
(συνέχεια)												
45									*			
46									*			
47									*			
51									*			
52									*			
53									*			
54									*			
57									*			
59									*			
61									*			
66									*			
69									*			
71									*			
72									*			
73									*			
74									*			
75									*			
76									*			
77									*			
79									*			
85									*			
39.02.87									*			
88									*			
89									*			
91									*			
92									*			
94									*			
39.03.05									*			
07									*			
08									*			
12									*			
14									*			
15									*			

KΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17									*	
21									*	
23									*	
25									*	
27									*	
29									*	
31									*	
33									*	
34									*	
36									*	
37									*	
43						*			*	
46									*	
47						*			*	
39.03.60									*	
40.02.30						*			*	
67						*			*	
40.11.10								-	*	
42.02.51			*						*	
91			-						*	
42.03.21							*		*	
25							*		*	
27			*				*		*	
28			-				*		*	
43.13.10						*			*	
44.15.20									*	
31									*	
39									*	
80									*	
44.18.11									*	
25									*	
29									*	
90									*	

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
44.23.71									*	
79									*	
48.01.06						*				
20						*				
30						*				
34						*				
60						*				
67								-		
48.01.78								*		
79						*				
80								-		
81								-		
83								*		
85								*		
87								*		
89								-		
90								*		
92								-		
94								*		
98								-		
99								-		
((1))										
48.05.21						*				
29						*				
64.01.11						*	*			
20						*	*			
31						*	*			
35						*	*			
64.01.80						*				
95						*				
95						*				

(1) Για τον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών, βλέπε σελίδες 18 μέχρι 32.

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1987	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
64.02.21		*							*	
29	-	*							*	
32	-	*							*	
34	-	*							*	
35	*	*	*						*	
38		*							*	
40	-	*							*	
41	-	*							*	
43		*							*	
45	-	*							*	
47	*	*	*						*	
49		*	*						*	
50	-	*				*			*	
52	*	*	*						*	
54		*	*						*	
56	-	*							*	
58	*	*	*						*	
59		*	*						*	
59		*				*				
65.01.10							*			
90							*			
65.03.11							*			
19							*			
30							*			
90							*			
65.05.19							*			
30							*			
90							*			
65.05.10							*			
30							*			
90							*			
68.01.00			*							
69.04.11						*				
69.05.90						*				
69.08.75			*							
85			*							
69.10.10						*				
69.11.10							*			
90							*			
69.12.10							*			
20							*			
31							*			
39							*			
90	*	2					*			
69.13.10							*			
20							*			
91							*			
93							*			
95							*			
70.04.11						*				

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.04.21						*				
29						*				
30						*				
91						*				
99						*				
70.05.10	*					*				
41						*				
50						*				
61	-					*				
63	-					*				
65	-					*				
69	-					*				
70.06.10						*				
20						*				
31						*				
35						*				
41						*				
45						*				
51						*				
59						*				
61						*				
65						*				
71						*				
75						*				
81						*				
89						*				
70.07.10						*				

ΚΩΔΙΚΑΣ N: ΞΕ Ξ Ε 1987	NL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.07.90						-				
70.10.12	*	-								
21	*	*								
23	*	*								
25	*	*								
28	* 2	-								
31	*	*								
33	*	*								
35	*	*								
38	* 2	-								
41	- 2	-								
49	* 2	-								
51	*	-								
59	*	*								
61	*	-								
69	*	-								
70.13.10	*								*	
20									-	
32	-		*						*	
34	-		*						*	
38	-		*						*	
42	-								-	
44	-								-	
48	-								-	
70.13.50	-								*	
62	-		*						*	
64	-		*						*	
68	-		*						*	
92	-								-	
94	-								-	
98	-								-	

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.02.20									+	
30			-							
57									+	
73.11.20									+	
31									+	
39									+	
43									+	
49									+	
73.12.25									+	
29									+	
73.12.30									+	
40									+	
59									+	
61									+	
63									+	
65									+	
75									+	
77									+	
81									+	
85									+	
87									+	
88									+	
89									+	
90									+	
73.13.62									+	
90									+	
95									+	
97									+	
73.14.01			-						+	
11									+	
13									+	
15									+	
19									+	
21			+						+	

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	OK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(suite)										
41									•	
43									•	
45									•	
49									•	
73.14.81									•	
91									•	
99									•	
73.18.02	-								•	
03									•	
05									•	
13	• 2								•	
15									•	
21									•	
22									•	
23	• 2								•	
24	•								•	
26	•								•	
27	• 2								•	
28	• 2								•	
32	-								•	
34	-								•	
36	•								•	
38	• 2								•	
41	•								•	
42	•								•	
44									•	
46									•	
48	• 2								•	

ΚΩΔΙΚΑΣ N°/MEXE 19E7	B·NL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.18.54	-								-	
56	- [2]								-	
58	- [2]								-	
62	-								-	
64	-								-	
66									-	
67									-	
68						-			-	
72	- [2]								-	
74	- [2]								-	
76									-	
78									-	
82	-								-	
84	-								-	
86	-								-	
88	-								-	
97	-								-	
99									-	
73.2C.33						-				

ΚΩΔΙΚΑΣ	NL	BE	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1967											
73.21.10							*				
20							*				
73.23.29				-							
73.25.01										*	
11										*	
21										*	
31										*	
35										*	
39										*	
51										*	
55										*	
59										*	
98										*	
76.02.16							*				
79.01.11	*										
15	*										
79.02.00							*				
82.01.10				*							
84.35.55							*				
84.41.17										*	
84.51.12										*	
13										*	
14										*	
18										*	
19										*	
20										*	
85.15.45								-			
46								*			
47								*			
48								*			
51								*			
85.15.58								-			
59								-			

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.01.13						*			*	
15									*	
87.01.71						1				
79									*	
95									*	
97									*	
87.03.10										*
30										*
87.10.00		*				-				
87.12.20									-	
32									-	
34									-	
38									-	
40									-	
50									-	
55									-	
60									-	
70									-	
80									-	
91									-	
95									-	
97									-	
99									-	
93.07.45	*	2								
49	*	2								
52						*				
94.01.45		*								

ΚΩΔΙΚΑΣ N:MEXE 1987	BNL	DK	D	F	IAL	I	UK	GR	E	P
94.04.11					*					
19					-					
30					*					
55					*					
59					-					
94.04.61					*					
91					-					
99					-					
96.01.30		*								
98		*								
97.04.10	* [2]									
97.05.51			*							

ΠΟΣΟΤΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ
ΚΛΟΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΟΥ ΥΠΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΥΤΟΝΟΜΟ
ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>ΚΟΤ. 7</u>										
61.02-85	-		-		-	-	-			
<u>ΚΟΤ. 8</u>										
61.03-18	-		-		-	-	-			
<u>ΚΟΤ. 10</u>										
60.02-40 80				-	-		-			
<u>ΚΟΤ. 12</u>										
60.03-80	-		-	-	-	-	-			
60.04-34	-		-	-	-	-	-			
60.06.92	-	-			-		-	-		
<u>ΚΟΤ. 14</u>										
61.01-07	-				-	-	-			
<u>ΚΟΤ. 15</u>										
61.02-05			-		-		-			
<u>ΚΟΤ. 18</u>										
61.01-26	-				-		-			
61.02-24			-		-		-			
61.03-59 89	-		-		-		-			
61.04-18	-				-	-	-			
61.04-98	-				-		-			
<u>ΚΟΤ. 19</u>										
61.05-99			-	-	-					

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>κατ. 20</u>										
62.02-19	-		-	-	-					
<u>κατ. 21</u>										
61.01-32	-			-	-	-	-			
61.02-28		-			-		-			
<u>κατ. 27</u>										
60.05-58	-				-	-	-			
<u>κατ. 28</u>										
60.05-65	-		-		-					
<u>κατ. 31</u>										
61.09-50			-		-		-			
<u>κατ. 38B</u>										
62.02-09					-	-	-			
<u>κατ. 39</u>										
62.02-65	-		-	-	-	-				
62.02-77	-		-	-	-	-				
<u>κατ. 40</u>										
62.02-89					-					
<u>κατ. 59</u>										
58.02-04 09				-	-					

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>ΚΑΤ. 61</u>										
58.05-30			-				-			
40			-				-			
79			-				-			
90			-				-			
59.13-19							-			
39							-			
<u>ΚΑΤ. 62</u>										
58.06-10							-			
90							-			
58.07-31							-			
39							-			
50							-			
80							-			
58.08-10							-			
90							-			
58.09-19							-			
21							-			
39							-			
99							-			
58.10-21							-			
29							-			
49							-			
59							-			
<u>ΚΑΤ. 66</u>										
62.01-10	-				-		-			
<u>ΚΑΤ. 67</u>										
60.05-94	-				-		-			
99	-				-		-			
60.06-98	-	-			-		-	-		

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>κατ. 72</u>										
60.05-15					-					
60.06-91	-	-		-			-	-		
61.01-23	-				-		-			
61.02-18					-		-			
<u>κατ. 73</u>										
60.05-19	-		-		-		-			
<u>κατ. 75</u>										
60.05-68	-		-		-		-			
<u>κατ. 76</u>										
61.01-15	-		-		-		-			
19	-		-		-		-			
61.02-14					-					
<u>κατ. 78</u>										
61.01-09	-			-	-	-	-			
61.02-07			-		-		-			
<u>κατ. 83</u>										
60.05-04	-		-		-					
<u>κατ. 85</u>										
61.07-96					-					

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>ΚΑΤ. 86</u>										
61.09-20					-		-			
30					-		-			
40					-		-			
80					-		-			
<u>ΚΑΤ. 87</u>										
61.10-10					-		- (3)			
<u>ΚΑΤ. 88</u>										
61.10-90					-					
61.11-90					-					
<u>ΚΑΤ. 91</u>										
62.04-73	-	-			-		-			
<u>ΚΑΤ. 93</u>										
62.03-30					-					
98					-					
<u>ΚΑΤ. 100</u>										
59.08-10		-					-			
51		-					-			
61		-					-			
71		-					-			
79		-					-			

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>κατ. 109</u>										
62.04-69					-		-	-		
<u>κατ. 111</u>										
62.04-79					-		-			
<u>κατ. 112</u>										
62.05-01					-		-			
10					-					
30					-					
93					-		-			
95					-		-			
99					-		-			
<u>κατ. 113</u>										
62.05-20					-		-	-		
<u>κατ. 123</u>										
58.04-80					-		-			

ΠΟΣΟΤΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΥΝ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ
ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΟΥ ΥΠΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΥΤΟΝΟΜΟ
ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ
(κατηγορίες από 124 έως 162)

ΚΩΔΙΚΑΣ	ΝΙΜΕΧΕ 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
κατ. 124											
56.01.11		-2									
13		-2									
15		-2									
16		-2									
17		-2									
18		-2									
56.02.11		-2									
13		-2									
15		-2									
19		-2									
κατ. 125A											
51.01.15						.					
17						.					
19						.					
32						.					
34						.					
38						.					
κατ. 126											
56.03.21							.				
29											
κατ. 127A											
51.01.65											
74											
75											
κατ. 130A											
50.04.10						.					
90						.					
50.07.10						.					
κατ. ex130B											
50.05.10							.				
90											
99							.				
50.07.90											

ΚΩΔΙΚΑΣ NIMEXE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>ΚΑΤ. 137</u>										
58.04.05							*			
<u>ΚΑΤ. ex138</u>										
57.11.10						*				
<u>ΚΑΤ. 141</u>										
62.01.99					*					
<u>ΚΑΤ. 145A</u>										
59.04.23		*					*			
<u>ΚΑΤ. 145B</u>										
59.04.50		*					*			
<u>ΚΑΤ. 145A</u>										
59.04.31		*								
<u>ΚΑΤ. 146C</u>										
59.04.70							*			
<u>ΚΑΤ. 148A</u>										
57.06.11					*					
15					*					
30					*					
<u>ΚΑΤ. 150A</u>										
57.10.29						*				

ΚΩΔΙΚΑΣ NOMBRE	B	DK	D	F	FR	UK	GR	E	P
1527									
<u>ΚΩΤ. 154</u>									
50.02.00									
<u>ΚΩΤ. 155</u>									
60.05.21					*				
38					*				
<u>ΚΩΤ. 157</u>									
60.04.09					*				
16					*				
29					*				
90					*				
<u>ΚΩΤ. 158</u>									
60.05.27					*				
28					*				
35					*				
36					*				
44					*				
45					*				
50					*				

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
κατ. 158 (συνέχεια)										
60.05.74					*					
79					*					
81					*					
83					*					
85					*					
90					*					
κατ. 159										
61.02.47					*					
76					*					
61.05.10					*					
61.07.10					*					
κατ. 161										
61.01.38					*					
48					*					
58					*					
68					*					
78					*					
88					*					
59					*					
61.02.34					*		*			
41					*		*			
κατ. 161 (συνέχεια)										
61.02.45					*		*			
55					*		*			
64					*		*			
74					*		*			
83					*		*			
89					*		*			
99					*		*			
61.03.16					*		*			

- 1] Για τις αναφερόμενες κλάσεις, η Ιταλία εφαρμόζει το καθεστώς "αυτόματη χορήγηση αδειών (T.L.A.)
- 2] Για τις αναφερόμενες κλάσεις, οι αρχές του Μπενελούξ αναλαμβάνουν ήδη τη δέσμευση να τις ελευθερώσουν το αργότερο στις 31.12.1994.
- 3] Εκτός απ'ό,τι είναι από λινάρι.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ
ΜΕΡΙΚΟΥΣ ΠΟΣΟΤΙΚΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1987	ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ	ΑΚΡΙΒΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ex 07.01-31 36 45	Ηνωμένο Βασίλειο Ηνωμένο Βασίλειο Ηνωμένο Βασίλειο	Μαρούλια: από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 15 Ιουνίου και από 15ης Νοεμβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου Από 15ης Νοεμβρίου μέχρι 15 Ιουνίου Φασόλια: από 1ης Ιουνίου μέχρι 30 Ιουνίου
ex 11.05-00	Ηνωμένο Βασίλειο	Αλεύρι και αμυγδάλι για την ανθρώπινη διατροφή
ex 20.02-99	Ηνωμένο Βασίλειο	Παρασκευάσματα πατάτας, χωρίς ξύδι ή οξικό οξύ
ex 26.30-79	Ιταλία	Λιθίου
ex 29.01-11	Ιταλία	Μη κορεσμένοι
ex 29.01-99	Ιταλία	Βουτυλοθυλόλη που προσρίζεται για την κατασκευή pmsc, ξυλόλιθου ή διβινυλοβενζόλης
ex 29.02-21	Ιταλία	Διχλωρομεθύλιο
ex 29.02-40	Ιταλία	Με εξαίρεση το βρωμιούχο αιθυλένιο
ex 29.04-16	Ισπανία	Με εξαίρεση την ισοβουτυλική αλκοόλη
ex 29.23-90	Ιταλία Ιταλία	4 - αμινοσαλικυλικό οξύ, τα άλατά του και οι εστέρες του
ex 29.30-00	Ιταλία	Ισοκυανικές ενώσεις
ex 40.11-10	Ελλάδα	Μόνο των τύπων που χρησιμοποιούνται για ιδιωτικά αυτακίνητα, φορτηγά, λεωφορεία και γεωργικούς ελκυστήρες
ex 42.02-91	Γερμανία	Από δέρμα, εκτός από θήκες για γυαλιά
ex 48.01-67 60,81 89 92 98,99	Ελλάδα Ελλάδα Ελλάδα Ελλάδα Ελλάδα	Φύλλα από (νες κυτταρίνης, που λέγονται "tissue" Με εξαίρεση το χαρτί για "καρμπόν" Χαρτί από άχυρο (στρατσόχαρτο) Χαρτόνι Με εξαίρεση το χαρτόνι "pressspan"

ΚΩΔΙΚΑΣ ΝΙΜΕΧΕ 1987	ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ	ΑΚΡΙΒΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ex 64.02-29,32,34, 40,41,45 50,56	Μπενελούξ	Ανδρικά
ex 70.05-61 έως 69	Μπενελούξ	Με εξαίρεση τα γυαλιά για διαφάνειες (εκτός από γυαλί με στίλβωμα του παραρτήματος ΙΙ)
ex 70.10-12	Δανία	Στρογγυλά δοχεία με περιεκτικότητα από 2,5 ως 25 l
28	Δανία	Στρογγυλά δοχεία με περιεκτικότητα λιγότερη από 0,15 l
38,41,49 51	Δανία Δανία	Πλατύστρωμες φιάλες, δοχεία και παρόμοια δοχεία Στρογγυλά δοχεία με περιεκτικότητα από 0,055 ως 2,5 l
61,69	Δανία	Φιάλες με περιεκτικότητα από 0,15 ως 2,5 l Στρογγυλά δοχεία με περιεκτικότητα λιγότερη από 2,5 l
ex 70.10-41,49	Μπενελούξ	Φιάλες με περιεκτικότητα από 0,15 ως 2,5 l Από φυσικό ή πεπλεγμένο γυαλί
ex 70.13-32 έως 98	Μπενελούξ	Από φυσικό ή πεπλεγμένο γυαλί, με εξαίρεση τα "μπιμπερό" και τα ενυδρεία
20 42 έως 50 92 έως 98	Ισπανία	
ex 73.02-30	Γερμανία	Σιδηροπυρίτιο με περιεκτικότητα σε πυρίτιο περισσότερο από 60 ως 80 %
ex 73.18-02 86 έως 97	Μπενελούξ	Με εξαίρεση εκείνα από χαλυβοκράματα
ex 73.23-29	Γερμανία	Ωμοιόμορφα δοχεία περιεκτικότητας 20 l
ex 85.15-45,58,59	Ηνωμένο Βασίλειο	Με εξαίρεση τους μονόχρωμους δέκτες του παραρτήματος Ι
ex 94.04-19 59 91,99	Ιρλανδία	Στρώματα εκτός από καουτσούκ, καλύμματα ποδιών και παπλώματα μαξιλάρια, εκτός από αυτά από κυψελώδες καουτσούκ

Τομέας κλωστοϋφαντουργικών : οι μερικοί περιορισμοί για όλες τις κλάσεις που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες κλωστοϋφαντουργικών ανάμεσα στην κατ. 7 και κατ. 123 αφορούν τα προϊόντα εκτός από εκείνα που αποτελούνται από ίνες που συμπεριλαμβάνονται στη συμφωνία πολυϋνών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1990, οι τελωνειακοί δασμοί ή οι εισφορές στις εισαγωγές στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων, καταγωγής Πολωνίας, τα οποία αναφέρονται παρακάτω, θα μειωθούν στο επίπεδο που δηλώνεται για κάθε ένα από αυτά :

ΚΩΔΙΚΑΣ Nimex	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός ή εισφορά που εφαρμόζεται
01.01.15	Άλογα που προορίζονται για σφαγή	2,5 %
02.02.08	Πάπιες, που παρουσιάζονται μαδημένες και κενές, και που ονομάζονται "πάπιες 63 %"	10 % μείωση της εισφοράς για ποσότητα 1.500 τόνων
02.02.14	Χήνες, που παρουσιάζονται μαδημένες και κενές, και που ονομάζονται "χήνες 75 %"	20 % μείωση της εισφοράς
02.02.51	Τεμάχια χηνών, χωρίς κόκκαλα, άλλα από τα παραπροϊόντα	" "
02.02.71	Στήθια και τεμάχια από στήθια χηνών, με κόκκαλα	" "
02.02.81	Μηροί και τεμάχια μηρών χηνών, με κόκκαλα	" "
07.01.85	Μανιτάρια είδους Chanterelles	2,5 %
08.10.11	Φράουλες, διατηρημένες σε κατάψυξη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης	15 %

ΚΩΔΙΚΑΣ Nimece	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός ή εισφορά που εφαρμόζεται
16.01.98	Λουκάνικα, ξερά ή για επάλειψη, ψημένα, εκτός από τα λουκάνικα από ογκώτι	10% μείωση της εισφοράς
16.02.39	Άλλα παρασκευάσματα και παραπροϊόντα σφαγίων κατοικίδιων χαιροειδών, στα οποία περιλαμβάνονται και το λαρδί και τα λίπη κάθε κατηγορίας ή προέλευσης, που περιέχουν κατά βάρος 80 % ή περισσότερο κρέας, εκτός από χαιρομέρι (ζαμπόν), τη θωρακο-οσφυϊκή χώρα, τους οβέρκους, τις ωμοπλάτες και το βοδινό κρέας	10 % μείωση της εισφοράς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

2. Από την 1η Ιανουαρίου 1990 οι τελωνειακοί δασμοί σε εισαγωγές στην Πολωνία των γεωργικών προϊόντων καταγωγής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που περιγράφονται παρακάτω θα μειωθούν στο επίπεδο που δηλώνεται για καθένα από αυτά :

Κώδικας NIMEXE	Περιγραφή	Δασμός ή εισφορά που εφαρμόζεται
04.04.83	Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsøe	10 %
08.02.16	Σαγγοϋίνια και ημισαγγοϋίνια, νωπά	0 %
08.02.17	Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia, lates Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita και Hamlins, νωπά με εξαίρεση τα σαγγοϋίνια και ημισαγγοϋίνια	0 %
09.01.15	Καφές, καβουρντισμένος, με καφεΐνη	5 %
15.07.73	Λάδι σόγιας ακατέργαστο, σταθερό, σε συσκευασίες περιεχομένου πάνω από 1 kg, ή ρευστό, για τρόφιμα	3 %
15.11.10	Γλυκερίνη ακατέργαστη, στην οποία περιλαμβάνονται και τα γλυκερινούχα νερά και αλισίβες	6 %
15.11.90	Γλυκερίνη καθαρή, στην οποία περιλαμβάνεται και η συνθετική γλυκερίνη	6 %
19.02.	Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών	5 % -
20.07.44	Χυμοί προτοκαλιών, πυκνότητας ίσης ή κατώτερης των 1,33 γραμμάρια/κυβικό εκατοστό σε 20°C	8 %

ΚΩΔΙΚΑΣ Nimex	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός ή εισφορά που εφαρμόζεται
22.06.11	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια σρωματικών φυτών ή υλών	10 %
22.08.30	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, που έχει αλκοολικό τίτλο 80% vol και πάνω	60 %
22.09.66	Ουζακι, άλλο από το ουζακι "Βουρμπον", που παρουσιάζεται σε δοχεία που περιέχουν 2 λίτρα ή λιγότερο	60 %

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI σχετικά με το άρθρο 16 της συμφωνίας

Στην Πολωνία, οι ρυθμίσεις, διευκολύνσεις και εμπορικές πρακτικές υπέρ των επιχειρήσεων της Κοινότητας, που αναφέρονται στο άρθρο 16, περιλαμβάνουν τα μέτρα που αποβλέπουν κυρίως :

1. Να εξασφαλίσουν τη μεταχείριση χωρίς την εισαγωγή διακρίσεων όσον αφορά
 - την εφαρμογή του συστήματος χορήγησης αδειών εισαγωγής και τη χορήγηση του απαραίτητου συναλλάγματος για τις εισαγωγές αυτές*
 - τη διευκόλυνση των δραστηριοτήτων των εμπορικών παραγόντων της Κοινότητας στην Πολωνία, κυρίως όσον αφορά την ίδρυση αντιπροσωπειών, τις συνθήκες εγκατάστασης γραφείων, τις επικοινωνίες, τις συνθήκες πρόσληψης και διαχείρισης του προσωπικού που διορίζεται επί τόπου*
 - τη διευκόλυνση των δραστηριοτήτων εμπορικής προώθησης των κοινοτικών εξαγωγών*
 - την ανάθεση συμβάσεων για την προμήθεια εμπρευμάτων ή την παροχή υπηρεσιών που απορρέουν από διεθνείς προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών.
2. Να εξασφαλίσουν εμπορικές πρακτικές που να είναι σύμφωνες με μία αποτελεσματική διεξαγωγή των σχέσεων σε διεθνείς υποθέσεις και, σχετικά μ'αυτό, να μην ενθαρρύνουν τις συναλλαγές με αντισταθμίσεις ή, εφόσον παρόμοιες συναλλαγές δεν μπορούν να αποκλειστούν, να παρέχουν όλες τις κατάλληλες πληροφορίες για τους όρους και τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στις δραστηριότητες αυτές*
3. να εξασφαλίσουν την τήρηση των διεθνών δεσμεύσεων όσον αφορά την πνευματική ιδιοκτησία.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΕΝΑ ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ
(TESTAUSSCHREIBUNG)

I

A. Επιστολή της Κοινότητας

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Από τις αρχές του 1980, ένα νέο καθεστώς εισαγωγών με στόχο τη μεταγενέστερη επέκταση της ελευθέρωσης (Testausschreibung) έχει θεσπιστεί από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και καλύπτει τα μισά περίπου από τα βιομηχανικά προϊόντα που υπόκεινται ακόμη σε ποσοτικούς περιορισμούς (πλην των κλωστοϋφαντουργικών και των προϊόντων οιδήρου και χάλυβα). Το καθεστώς αυτό προβλέπει, σε δοκιμαστική και προσωρινή βάση, την έκδοση αδειών εισαγωγής πέραν των ορίων που θέτουν οι ποσοτώσεις.

Το νέο καθεστώς έχει στόχο να επιτρέψει την επισήμανση, κατά το προσεχή έτη, των τομέων από τους οποίους θα έπρεπε να αρθούν οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές βιομηχανικών προϊόντων. Κατά την εξέταση των αποτελεσμάτων του καθεστώτος αυτού, θα ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη σημασία που αποδίδει η Πολωνία στη διεύρυνση των οικονομικών σχέσεων και των συμβατικών σχέσεών της με την Κοινότητα.

Στην περίπτωση που, υπό ειδικές περιστάσεις και ως αποτέλεσμα των εξαγωγών της Πολωνίας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η εξέλιξη της αγοράς θα καταστήσει αναγκαία την αναστολή της πρακτικής αυτής, η Πολωνία θα ενημερωθεί ομέσως και θα διεξαχθούν σχετικές προκαταρκτικές διαβουλεύσεις κατόπιν αιτήσεώς της.

Σας παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος
του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

II

B. Επιστολή της Πολωνίας

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής :

[See letter I — Voir lettre I]

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της
Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ

I

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

1. Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων που αδήγησαν στην υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λοϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία, συμφωνήθηκε ότι ο προσδιορισμός και η κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από τα παραρτήματα I έως V της συμφωνίας θα βασίζονται στη συνδυασμένη ονοματολογία που προκύπτει από το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων.
2. Επειδή ο προσδιορισμός και η κατάταξη που περιλαμβάνονται στα μονογραφημένα παραρτήματα έχουν βασιστεί στην ονοματολογία του κοινού δασμαλογίου και την ονοματολογία των εμπορευμάτων για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών (NIMEXE), όπως ίσχυε στις 31 Δεκεμβρίου 1987, πρέπει να τροποποιηθούν από την Κοινότητα προκειμένου να είναι σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.
3. Οι τροποποιήσεις που θα γίνουν βάσει της παραγράφου 2, δεν θα προκαλέσουν σημαντικές μεταβολές στην έκταση της ελευθέρωσης που θα παρασχεθεί σύμφωνα με τα άρθρα 7 έως 9.

Σας παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι συμφωνείτε με τους όρους της παρούσας επιστολής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος
του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

II

B. Επιστολή της Πολωνίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής :

[See letter I — Voir lettre I]

Έχω την τιμή να σας διαβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση
της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι

του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

αφενός, και

της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας,

αφετέρου,

που συνεδρίασαν στη Βαρσοβία στις 19 Σεπτεμβρίου χίλια ενιακόσια ογδόντα εννέα για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία,

κατά την υπογραφή της συμφωνίας,

- ενέκριναν τις κοινές δηλώσεις των συμβαλλομένων μερών που απαριθμούνται κατωτέρω :

1. Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 9

2. Κοινή δήλωση για τα κοινοτικό καθεστώς που εφαρμόζεται στις εισαγωγές νεαρών αρσενικών ζώων που προορίζονται για πάχυνση, καταγωγής και προέλευσης Πολωνίας

- έλαβε υποσημείωση την ακόλουθη δήλωση :

Δήλωση της Πολωνίας σχετικά με το πρωτόκολλο προσχώρησης της Πολωνίας στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT).

Οι δηλώσεις που αναφέρονται ανωτέρω επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη.

Οι πληρεξούσιοι συμφώνησαν ότι οι δηλώσεις θα ακολουθούν, εφόσον είναι αναγκαίο, τις απαραίτητες διαδικασίες για να εξασφαλισθεί η ισχύς τους, με τους ίδιους όρους με τη συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και την οικονομική συνεργασία.

[For the testimonium and signatures, see p. 457 in volume 1960 — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 457 dans le volume 1960.]

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 9

Η Κοινότητα και η Πολωνία συμφωνούν ότι η υποχρέωση της Κοινότητας, που περιέχεται στο άρθρο 9, να ανοίξει ποσοτώσεις για τις εισαγωγές, προελεύσεως Πολωνίας, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο αυτό, δεν προδικάζει κατά κανένα τρόπο, το ύψος αυτών των ποσοτώσεων εισαγωγής.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ
ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ
ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΝΕΑΡΩΝ ΑΡΣΕΝΙΚΩΝ ΒΟΕΙΔΩΝ
ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΠΑΧΥΝΣΗ,
ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

Η Κοινότητα και η Πολωνία συμφωνούν ότι η αναστολή του 30% της συνολικής εισφοράς θα εφαρμόζεται σε έναν ανώτατο αριθμό νεαρών αρσενικών βοειδών που προορίζονται για πάχυνση, ο οποίος θα καθορίζεται ετησίως από το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968.

Η Κοινότητα και η Πολωνία συμφωνούν να καταρτίσουν κατ'εκτίμηση ισολογισμό στα πλαίσια της διαδικασίας συνεργασίας που εκτίθεται παρακάτω :

1. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα συγκεντρώσουν πληροφορίες που θα τους δώσουν τα κράτη μέλη της Κοινότητας σχετικά με τις ανάγκες τους όσον αφορά τα ζώα προς πάχυνση.

Με βάση τις πληροφορίες αυτές και τις δικές τους εκτιμήσεις, οι υπηρεσίες αυτές θα συντάξουν μια συνολική εκτίμηση των αναγκών της Κοινότητας.

2. Η εκτίμηση αυτή θα ανακοινωθεί στις αρμόδιες πολωνικές αρχές.

3. Θα επακολουθήσουν, το συντομότερο δυνατόν, συνεδριάσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Πολωνίας και των υπηρεσιών της Επιτροπής. Οι στόχοι των συνεδριάσεων αυτών θα είναι οι ακόλουθοι :

- να γίνει ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τη γενική κατάσταση της αγοράς βοείου κρέατος στην Κοινότητα και τις εκτιμήσεις για παραγωγή και κατανάλωση,
- να δοθεί η ευκαιρία και στα δύο μέρη να αναλύσουν τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για την αξιολόγηση των αναγκών της Κοινότητας όσον αφορά τα ζώα προς πάχυνση,
- να γίνει ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τις δυνατότητες εξαγωγής της Πολωνίας.

4. Μετά από τις συνεδριάσεις αυτές, η Επιτροπή θα συντάξει σχέδιο κατ'εκτίμηση ισολογισμού για να το υποβάλει στο Συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη όλο τα στοιχεία που θα έχουν προκύψει από τις συζητήσεις, τα οποία μπορούν να καθορισθούν ποσοτικό σε όσο το δυνατό ρεαλιστικότερη βάση.

Το σχέδιο του κατ'εκτίμηση ισολογισμού που θα υποβληθεί στο Συμβούλιο, θα συνοδεύεται από έγγραφο στο οποίο θα εκτίθεται η ουσία των απόψεων που εκφρόστηκαν από τους συμμετέχοντες σχετικά με τις ανάγκες της Κοινότητας και τις δυνατότητες εξογωγής.

5. Αυτός ο κατ'εκτίμηση ισολογισμός θα έχει συνταχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίσει τακτικές προμήθειες για την αγορά της Κοινότητας και να επιτρέπει αύξηση των εισαγωγών ανάλογα με οποιαδήποτε ούξηση των αναγκών της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη την αναμενόμενη επέκταση της αγοράς.

Υπό το φως αυτών των εκτιμήσεων, αναμένεται ότι το ετήσιο επίπεδο εισαγωγών ζώων προς πάχυνση, σύμφωνα με τον κατ'εκτίμηση ισολογισμό, θα παρουσιάσει τάση προς άνοδο για περίοδο πολλών ετών καθώς θα αυξάνουν οι ανάγκες της Κοινότητας.

24 Ιουλίου 1989

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ
ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΔΑΣΜΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ (GATT)

Η Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας εκφράζει την επιθυμία να γίνει επαναδιαπραγμάτευση για τα πρωτόκολλα της προσχώρησής της στη GATT.

Λόγω της οικονομικής μεταρρύθμισης, το σύστημα του εξωτερικού εμπορίου της Πολωνίας έχει βαθειά τροποποιηθεί. Επειδή το κρατικό μονοπώλιο στον τομέα αυτό έχει καταργηθεί, η χορήγηση συναλλάγματος βρίσκεται στο στάδιο της αποκέντρωσης και οι τελωνειακοί δασμοί αποτελούν το κύριο μέσο για τον καθορισμό των τιμών των εισαγόμενων εμπορευμάτων.

Λόγω των σημαντικών αλλαγών του οικονομικού τομέα της Πολωνίας, οι όροι του πρωτοκόλλου προσχώρησης δεν ανταποκρίνονται πλέον στην οικονομική πραγματικότητα και είναι αναγκαίο να τροποποιηθούν.

Η Πολωνία προτίθεται να αντικαταστήσει τη δέσμευσή της σχετικά με τον όγκο των εισαγωγών με δασμολογικές παραχωρήσεις, γεγονός που θα θέσει την Πολωνία σε θέση ανάλογη με εκείνη που κατέχουν όλα τα άλλα μέλη της GATT, και οκόμα, θα της επιτρέψει να συμβάλει πλήρως στη διαδικασία ελευθερώσεως του διεθνούς εμπορίου καθώς και στις πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του "Γύρου της Ουρουγουάης".

Η κυβέρνηση της Πολωνίας, αναγνωρίζοντας το σημαντικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας στο πλαίσιο της GATT, ελπίζει ότι η Κοινότητα θα υποστηρίξει την οίτηση της Πολωνίας να υποβληθεί το θέμα αυτό στα συμβαλλόμενα μέρη της GATT.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY AND THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC ON TRADE AND COMMERCIAL AND ECONOMIC CO-OPERATION

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, hereinafter called "the Community",

of the one part, and

THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC, hereinafter called "Poland",

of the other part,

CONSIDERING the importance in the European context of the traditional links between the Community and Poland,

TAKING INTO ACCOUNT the favourable implications for trade and economic relations between the Contracting Parties of their respective economic situations and policies,

DESIROUS of creating favourable conditions for the harmonious development and diversification of trade and the promotion of commercial and economic co-operation on the basis of equality, non-discrimination, mutual benefit and reciprocity,

HAVING regard to the particular importance of foreign trade and other forms of international economic co-operation as factors of economic and social development and as sources of appropriate financial resources,

HAVING REGARD to the importance of giving full effect to the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe,² the Concluding Document of the Madrid meeting³ and in particular the Concluding Document of the Vienna meeting,⁴

¹ Came into force on 1 December 1989, by notification in accordance with article 23.

² *International Legal Materials*, vol. XIV (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

³ *Ibid.*, vol. XXII (1983), p. 1395 (American Society of International Law).

⁴ *Ibid.*, vol. XXVIII (1989), p. 527 (American Society of International Law).

REAFFIRMING the commitment of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade¹ and the undertakings they have given in this context,

RECALLING the status of Poland at the International Monetary Fund and the World Bank,

BELIEVING that a further impetus should be given to the trading and economic relationship between the Community and Poland,

RECOGNIZING that the Community and Poland desire to establish wider-ranging and closer contractual links that permit further development at a later stage,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:

Roland DUMAS,

Ministre d'Etat, Minister for Foreign Affairs
of the French Republic,
President-in-Office of the Council of the European Communities

Frans ANDRIESEN,

Vice-President of The Commission of the European Communities

THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC:

Krzysztof SKUBISZEWSKI,

Minister for Foreign Affairs

Marcin ŚWIĘCICKI,

Minister for External Economic Co-operation

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

ARTICLE 1

The two Parties undertake to facilitate and promote trade and economic co-operation with each other.

TITLE I

Trade and commercial co-operation

ARTICLE 2

The Contracting Parties reaffirm their commitment to accord each other most-favoured nation treatment in accordance with the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the Protocol for the accession of Poland¹ thereto.

ARTICLE 3

1. This Agreement shall apply to trade in all products originating in the Community or in Poland with the exception of the products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community.²
2. Unless otherwise specified in this Agreement, trade and other commercial co-operation between the Contracting Parties shall be conducted in accordance with their respective regulations.

ARTICLE 4

1. This Agreement shall not affect the provisions of the existing Agreements concerning trade in textile products between the Community and Poland, nor of any agreements subsequently concluded in the same field.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 609, p. 236.

² *Ibid.*, vol. 261, p. 140.

Furthermore, should the Community invoke paragraph 24 of the Protocol extending the Arrangement regarding International Trade in Textiles of 31 July 1986,¹ the provisions of the said Arrangement shall apply to the products in question.

Not later than six months before the expiry of the Agreements concerning trade in textile products referred to above, the Contracting Parties shall consult each other with a view to determining the arrangements to be applied to trade in textile products after the expiry of the said Agreements.

2. This Agreement shall not affect specific agreements or arrangements covering agricultural products in force between the Contracting Parties, or any successor agreements or arrangements.

ARTICLE 5

1. In the framework of their respective laws and regulations, the Contracting Parties shall adopt appropriate measures to attain the objectives of this Agreement.

2. To that end, they confirm their resolve to consider favourably, each for its own part, suggestions made by the other party with a view to attaining the said objectives.

ARTICLE 6

Each Contracting Party shall accord the highest degree of liberalization which they generally apply to third countries to imports of the other's products taking into account the provisions of the GATT and of the Protocol for the accession of Poland thereto; to this end the Community undertakes to phase out over the initial period of application of this Agreement referred to in Article 23 the quantitative restrictions referred to in Article 3(a) of the Protocol for the accession of Poland to the GATT in accordance with the provisions and in respect of the products referred to in Articles 7 to 9 of this Agreement.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1441, p. 284.

ARTICLE 7

The Community undertakes to eliminate by the end of the first year following the entry into force of this Agreement at the latest the quantitative restrictions on imports into those regions of the Community and of those products listed in Annex I.

ARTICLE 8

1. The Community undertakes to eliminate by 31 December 1992 at the latest the quantitative restrictions on imports into those regions of the Community and of those products listed in Annex II in accordance with the procedure specified therein. The list of quantitative restrictions covered by this Article may be amended by agreement between the Parties following consultations within the joint committee referred to in Article 20.

2. For 1990 and each subsequent calendar year, the Community shall open import quotas for the products listed in Annex II.

ARTICLE 9

The Community:

- shall open, for 1990 and each subsequent calendar year, import quotas for products subject to the quantitative restrictions listed in Annex III;
- shall, subject to exceptions, progressively and regularly increase these quotas with a view to the elimination of the quantitative restrictions in question by 31 December 1994 at the latest.

ARTICLE 10

The joint committee set up pursuant to Article 20 shall, during its meeting in 1994, draw up the arrangements which shall apply for a prescribed period after 31 December 1994 to imports of the products subject to the exceptions referred to in Article 9.

ARTICLE 11

1. Import quotas shall be opened in good time in order not to hinder normal trade flows.

2. Imports into the Community of products covered by this Agreement shall not be charged against the quotas referred to in the preceding Articles if they are declared as being intended for re-export and are re-exported from the Community either in the unaltered state or after inward processing under the administrative control arrangements in force in the Community.

ARTICLE 12

1. The two Parties shall accord each other the agricultural trade concessions referred to in Annex IV and Annex V in accordance with the provisions laid down in the said Annexes.

2. Taking into account the importance of their trade in agricultural products and the implications of multilateral negotiations in the GATT framework, the Contracting Parties shall examine in the joint committee referred to in Article 20 the possibility of granting each other, on the basis of Article 2, new concessions, product-by-product, on a reciprocal and harmonious basis.

ARTICLE 13

The Parties shall inform each other of any changes in their tariff or statistical nomenclature or of any decision taken in accordance with the procedures in force concerning the classification of products covered by this Agreement.

ARTICLE 14

Goods shall be traded between the Contracting Parties at market-related prices.

ARTICLE 15

1. The Contracting Parties shall consult each other if any product is being imported in trade between the Community and Poland in such increased quantities or under such conditions as to cause or threaten to cause serious injury to domestic producers of like or directly competitive products.

2. The Contracting Party requesting the consultations shall supply the other Party with all the information required for a detailed examination of the situation.

3. The consultations requested pursuant to paragraph 1 shall be held with due regard for the fundamental aims of the Agreement and shall be completed not later than 30 days from the date of notification of the request by the Party concerned, unless the Parties agree otherwise.

4. If, following such consultations, the Contracting Parties recognize that the situation referred to in paragraph 1 exists, exports shall be limited or other action, which may include measures relating to the price at which the exports are sold, shall be taken to prevent or repair the injury.

5. If, following action under paragraphs 1 to 4, the Contracting Parties do not reach agreement, the Party which requested the consultations shall be free to restrict imports of the products concerned to the extent and for such time as is necessary to prevent or repair the injury. The other Contracting Party shall then be free to deviate from its obligations towards the first Party in respect of substantially equivalent trade.

6. In critical circumstances, where delay would cause damage difficult to repair, interim protective measures may be adopted, without prior consultation, provided consultations are held immediately thereafter.

7. In the selection of measures under this Article, the Contracting Parties shall give priority to those which cause the least disturbance to the functioning of this Agreement.

8. Where necessary, the Contracting Parties may hold consultations to determine when the measures adopted pursuant to paragraphs 4, 5 and 6 shall cease to apply.

9. If, after the procedures provided for in this Article have been exhausted, the Contracting Parties still disagree about measures adopted pursuant to this Article, the Community and Poland may refer the disagreement to the Contracting Parties of the GATT in accordance with Article XIX of the GATT and Article 4 of the Protocol for the accession of Poland to the GATT.

ARTICLE 16

1. The Contracting Parties shall make every effort to promote, expand and diversify their trade on a basis of non-discrimination and reciprocity. The joint committee set up by Article 20 of this Agreement shall attach special importance to ways of encouraging the reciprocal and harmonious expansion of trade.

2. To this end the Contracting Parties agree to ensure the publication of comprehensive data on commercial and financial issues including production, consumption and foreign trade statistics, and information in accordance with Article X of the GATT.

3. The Contracting Parties agree to co-operate with a view to simplifying customs procedures and customs documents.

4. In furtherance of the aims of this Article, the Contracting Parties agree to maintain and improve favourable business regulations, facilities and practices for each other's firms or companies on their respective markets, inter alia as indicated in Annex VI.

ARTICLE 17

Within the limits of their respective powers, the Contracting Parties:

- shall encourage the adoption of arbitration for the settlement of disputes arising out of commercial and co-operation transactions concluded by firms, enterprises and economic organizations of the Community and those of Poland;
- agree that where a dispute is submitted to arbitration, each party to the dispute may freely choose its own arbitrator, irrespective of his nationality, and that the presiding third arbitrator or the sole arbitrator may be a citizen of a third State;

- shall encourage recourse to the arbitration rules elaborated by the United Nations Commission on International Trade Law (Uncitral) and to arbitration by any centre of a State signatory to the Convention on Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards done at New York on 10 June 1958.¹

TITLE II

Economic co-operation

ARTICLE 18

1. In the light of their respective economic policies and objectives, the Contracting Parties shall foster economic co-operation on as broad a base as possible in all fields deemed to be in their mutual interest.

The objective of such co-operation shall be, inter alia:

- to reinforce and diversify economic links between the Contracting Parties;
- to contribute to the development of their respective economies and standards of living;
- to open up new sources of supply and new markets;
- to encourage co-operation between firms, with a view to promoting joint ventures, licensing agreements and other forms of industrial co-operation to develop their respective industries;
- to encourage scientific and technological progress;
- to support structural changes in the Polish economy in order to increase and diversify trade in goods and services with the Community.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, p. 3.

2. In order to achieve these objectives, the Contracting Parties shall make efforts to encourage and promote economic co-operation, in particular in the following sectors:

- industry, including petrochemicals and shipbuilding and ship repair,
- agriculture, including agro-industries and agricultural machinery,
- mining,
- energy,
- transport, tourism and other services,
- telecommunications,
- environmental protection and the management of natural resources,
- health, including medical equipment,
- scientific research in designated sectors in which the Contracting Parties are, or may be, engaged,
- vocational training and management training, inter alia in banking and insurance,
- standards,
- statistics.

3. To give effect to the objectives of economic co-operation and within the limits of their respective powers, the Contracting Parties shall encourage the adoption of measures aimed at creating favourable conditions for economic and industrial co-operation, inter alia by:

- facilitating the exchange of commercial and economic information;
- developing a favourable climate for investment, joint ventures and licensing arrangements, notably by agreements between the Member States of the Community

and Poland on investment promotion and protection, including the transfer of profits and repatriation of capital, on the basis of the principles of non-discrimination and reciprocity:

- facilitating exchanges and contacts between persons and delegations representing commercial or other relevant organizations, and encouraging business contacts, notably by setting up appropriate infrastructure;
- organizing seminars, fairs or exhibitions, symposia and business weeks;
- promoting activities involving the provision of technical expertise in appropriate areas;
- encouraging, in accordance with the respective laws and policies of the Contracting Parties, joint research and development activities, the exchange of information and contacts between scientists, research and educational establishments and businesses;
- facilitating co-operation between businesses on the markets of third countries.

ARTICLE 19

Without prejudice to the relevant provisions of the Treaties establishing the European Communities, this Agreement and any action taken under it shall in no way affect the powers of the Member States of the Community to undertake bilateral activities with Poland in the field of economic co-operation and to conclude, where appropriate, new economic co-operation agreements with Poland.

TITLE III

Joint Committee

ARTICLE 20

1. (a) A joint committee shall be set up comprising representatives of the Community, on the one hand, and representatives of Poland, on the other.

- (b) The joint committee shall formulate recommendations by mutual agreement between the Contracting Parties.
- (c) The joint committee shall, as necessary, adopt its own rules of procedure and programme of work.
- (d) The joint committee shall meet once a year in Brussels and Warsaw alternately. Special meetings may be convened by mutual agreement, at the request of either Contracting Party. The office of chairman of the joint committee shall be held alternately by each of the Contracting Parties. Wherever possible, the agenda for meetings of the joint committee shall be agreed beforehand.
- (e) The joint committee may set up specialized sub-committees to assist it in the performance of its tasks.
2. (a) The joint committee shall ensure the proper functioning of this Agreement and shall devise and recommend measures for achieving its objectives, keeping in view the economic and social policies of the Contracting Parties.
- (b) The joint committee shall endeavour to find ways of encouraging the development of trade and commercial and economic co-operation between the Contracting Parties. In particular, it shall:
- examine the various aspects of trade between the Parties, notably its overall pattern, rate of growth, structure and diversification, the trade balance and the various forms of trade and trade promotion;
 - make recommendations on any commercial or economic co-operation problem of mutual concern;
 - seek appropriate means of avoiding possible difficulties in the fields of trade and co-operation and encourage various forms of commercial and economic co-operation in areas of mutual interest;
 - consider measures likely to develop and diversify trade and economic co-operation, notably by improving import opportunities in the Community and in Poland;

- exchange information on macro-economic plans and forecasts for the economies of the two Parties which have an impact on trade and co-operation and, by extension, on the scope for developing complementarity between their respective economies and also on proposed economic development programmes;
- seek methods of arranging and encouraging the exchange of information and contacts in matters relating to co-operation in the economic field between the Contracting Parties on a mutually advantageous basis, and work towards the creation of favourable conditions for such co-operation;
- examine favourably ways of improving conditions for the development of direct contacts between firms established in the Community and those established in Poland;
- formulate and submit to the authorities of both Contracting Parties recommendations for solving any problems that arise, where appropriate by concluding arrangements or agreements.

TITLE IV

General and final provisions

ARTICLE 21

1. This Agreement shall not affect or impair the rights and obligations of the parties under the GATT and the Protocol for the accession of Poland to the GATT.
2. Subject to the provisions concerning economic co-operation in Article 19, the provisions of this Agreement shall replace the provisions of the Agreements concluded between the Member States of the Community and Poland to the extent to which the latter provisions are either incompatible with, or identical to, the former.

ARTICLE 22

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community¹ is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of the Polish People's Republic.

ARTICLE 23

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties have notified each other that the legal procedures necessary to this end have been completed. The Agreement shall be concluded for an initial period of five years. The Agreement shall be automatically renewed year by year provided that neither Contracting Party gives the other Party written notice of denunciation of the Agreement six months before it expires.

However, the Contracting Parties may amend this Agreement by mutual consent in order to take account of new developments.

The Annexes, the Exchange of Letters concerning the Combined Nomenclature and the Exchange of Letters concerning new experimental import arrangements ("Testausschreibung") attached to this Agreement shall form an integral part thereof.

ARTICLE 24

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Polish languages, each text being equally authentic.

[For the testimonium and signatures, see p. 385 in volume 1960.]

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 298, p. 3 (English translation); vol. 294, p. 3 (authentic French text); vol. 295, p. 2 (authentic German text); vol. 296, p. 2 (authentic Italian text); vol. 297, p. 2 (authentic Dutch text); vol. 1376, p. 138 (authentic Danish text); vol. 1377, p. 6 (authentic English text); vol. 1378, p. 6 (authentic Irish text); vol. 1383, p. 146 (authentic Greek text); vol. 1452, p. 306 (authentic Portuguese text), and vol. 1453, p. 332 (authentic Spanish text).

ANNEX I referred to in Article 7

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D (2)	F	IRL	I	UK	GR	E	P
07.01-13						*				
15						*				
17	*									
07.02-50						*				
08.01-50						*				
17.04-06	*								*	
08	*								*	
11	*								*	
12	*								*	
13	*								*	
14	*								*	
15	*								*	
16	*								*	
18	*								*	
19	*								*	
20	*								*	
21	*								*	
22	*								*	
23	*								*	
24	*								*	
25	*								*	
26	*								*	
27	*								*	
28	*								*	
29	*								*	
31	*								*	
33	*								*	
34	*								*	
36	*								*	
37	*								*	
38	*								*	
39	*								*	
40	*								*	
42	*								*	
43	*								*	
44	*								*	
45	*								*	
46	*								*	
47	*								*	
48	*								*	
49	*								*	
50	*								*	
56	*								*	
57	*								*	

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17.04-58	+								+	
60	+									
62	+									
63	+								+	
64	+								+	
65	+								+	
66	+								+	
67	+								+	
68	+								+	
69	+								+	
70	+									
71	+								+	
73	+									
74	+								+	
75	+								+	
76	+								+	
78	+								+	
79	+								+	
80	+								+	
81	+								+	
82	+								+	
83	+								+	
84	+								+	
85	+								+	
86	+								+	
87	+								+	
88	+								+	
89	+								+	
90	+									
92	+									
93	+								+	
96	+								+	
98	+								+	
18.06-01	+	+								
02	+	+								
03	+	+								
05		+								
06		+								
09		+								
12	+	+								
13	+	+								
14	+	+								
16	+	+								
17	+	+								
18	+	+								
19	+	+								
21	+	+								
24	+	+								
25	+	+								
27	+	+								

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
18.06-28	*	*								
29	*	*								
30	*	*								
31	*	*								
34	*	*								
35	*	*								
37	*	*								
38	*	*								
39	*	*								
40	*	*								
41	*	*								
44	*	*								
45	*	*								
47	*	*								
51	*	*								
53	*	*								
55	*	*								
61	*	*								
64	*	*								
65	*	*								
67	*	*								
70	*	*								
71	*	*								
72	*	*								
73	*	*								
74	*	*								
75	*	*								
77	*	*								
78	*	*								
79	*	*								
80	*	*								
81	*	*								
83	*	*								
85	*	*								
86	*	*								
87	*	*								
88	*	*								
89	*	*								
90	*	*								
91	*	*								
92	*	*								
93	*	*								
94	*	*								
96	*	*								
97	*	*								
98	*	*								
20.07-07						*				
22.06-11						*	(1)			
15						*				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
22.07-31						+				
35						+(1)				
51						+				
59						+(1)				
22.09-31						+				
39						+				
22.10-51						+				
55						+				
25.31-11						+				
15						+				
99						-				
27.04-11						+				
80						+				
27.07-91						+				
28.20-15						+				
28.27-80						+				
28.38-81						+				
28.54-10						+				
90						+				
29.03-10									+	
51									+	
29.04-12						-				
14						+			+	
27						+(1)				
35						+				
39						+				
80						+				
90						-				
29.06-38						+				
29.11-91						+				
97						+				
29.15-65						-				
71						-				
29.16-18						+				
41						+(1)				
45						+(1)				
65						+				
67						+				
75						+				
81						+				
85						+				
89						+				
29.22-13						+				
14						+(1)				
16						+				
18						+(1)				
21						+				
25						+(1)				
29						+				
32						+				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.22-51						+(1)				
55						+(1)				
61						+				
69						+				
71						+(1)				
29.23-14						+				
17						+				
77						+				
78						+				
29.35-41						+				
47						+				
49						+				
68						+				
69						+				
75						+				
77						+				
78						+				
80						+				
81						+				
82						+				
83						+				
84						+				
95						+				
29.38-25						+				
29.44-91						+				
30.03-11						+				
13						+				
15						+				
17						+				
23						+				
25						+				
32.07-71						+				
79						-				
90						+				
36.04-10						+				
90						+				
36.05-10						+				
50						+				
80						+				
36.06-00	+									
36.08-01						+				
10						+				
90						+				
37.03-21						+				
29						+				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
37.03-99						+				
38.11-30						+				
35						+				
38.19-01						+				
03						+				
04						+				
06						+				
12						+				
14						+				
18						+				
22						+				
26						+				
32						+				
35						+				
37						+				
39						+				
41						+				
43						+				
45						+				
48						+				
49						+				
53						+				
55						+				
59						+				
66						+				
72						+				
74						+				
78						+				
82						+				
96						+				
39.01-92						+(1)				
39.02-67									+	
39.03-05						+				
07						+				
17						+				
21						+				
29						+				
31						+				
33						+				
34						+				
36						+				
37						+				
39						+				
41						+			+	
43									+	
44									+	
47									+	
49						+			+	
51						+			+	

ANNEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
39.03-53						+				
55						+			+	
57						+			+	
59						+			+	
60						+				
40.02-20						+				
65						+				
70						+				
40.06-10						+				
98						+				
41.02-17						+				
31						+				
32						-				
98						-				
44.11-41			+							
44.18-21						+				
44.23-71						+				
45.01-20						+				
40						+				
60						+				
48.01-01						+				
22						+				
24						+				
32						+				
36						+				
38						+				
39						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+				
63						+				
68						+				
70						+				
71						+				
72						+				
74						+				
76						+				
78						+				
81						+				
83						+				
85						+				
89						+				
94						+				
98						+				
99						+				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
64.01-39						+				
41						+				
49						+				
51						+				
55						+				
59						+				
65						+				
70						+				
91						+				
93						+				
64.02-21	-					+				
61						+				
65.05-11							+			
50							+			
65.06-50							+			
70							+			
66.01-10						+				
20						+				
50						+				
80						+				
69.04-11								+		
13						+		+		
90						+		+		
69.06-10		+								
90		+								
69.08-63			+							
69.10-90						+				
70.07-20						+				
31						+				
39						+				
70.10-01	+									
90	-									
70.16-10						+				
90						+(1)				
70.17-15	-									
17	-									
71.16-21			+							
73.02-19						+(1)				
47			+							
49			+							
55						+(1)				
60						+			+	
70			+							
81						+			+	
83			+			+(1)				
91						+(1)				
99						+(1)			+	

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.10-45						+				
73.11-20						+(1)				
43						+				
73.17-10						+				
73.18-42						+				
44						+				
46						+				
48						+				
51						+			+	
52						+			+	
54						+				
56						+				
58						+				
62						+				
76						+				
78						+				
84						+				
97						+				
73.19-10						+				
30						+				
50						+				
90						+				
73.20-30			+							
32						+				
34						+				
36						+				
37						+				
38						+				
73.32-67			+							
93			+							
73.40-51								+		
61						+				
66						+				
86						+				
76.01-11			+	+						
21			+	+						
29			+	+						
76.02-12						+				
21						+				
25						+				
76.03-10						+				
22						+				
32						+				
39						+				
55						+				
76.04-11						+				
18						+				
72						+				
78						+				
82						+				
76.06.01						+				
10						+				
40						+				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
77.01-11						+				
13						+				
78.02-00						+				
78.03-00						+				
78.04-11						+				
19						+				
20						+				
78.05-00						+				
78.06-90						+(1)				
79.03-12	-									
16	-									
19	-					+				
25						+				
79.04-00						+				
81.04-50						+				
53						+(1)				
84.06-20								-		
22								-		
24								-		
39								-		
42								-		
46						+		-		
48						+		-		
52								-		
53								+		
54								-		
63								-		
64								+		
66								-		
78								-		
83								+		
84								-		
84.35-13						+				
14						+				
15						+				
16						+				
21						+				
23						+				
25						+				
27						+				
29						+				
32						+				
35						+				
51						+				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
84.35-57						+				
84.41-17						+				
84.52-20						+(1)				
30						+(1)				
40						+(1)				
81						+(1)				
89						+(1)				
95						+(1)				
84.55-10						+(1)				
61						+(1)				
93						+(1)				
94						+(1)				
85.03-40								-		
50								-		
90								-		
85.15-14								+		
22								-		
25								+		
31								+		
33								+		
35								+		
44								+		
45							-	+		
46								+		
52				+			+			
53				+			+			
55				+			+			
57				+			+			
58							-			
59							-	+		
85.22-10						+				
40						+				
85.23-12								-		
85.24-30						+				
91						+				
87.01-41									+	
44									+	
52									+	
54									-	
55									-	

NII:EXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.02-03								+		
05								+		
12								-		
14								-		
21								-		
23								-		
25								-		
87.02-27								-		
87.03-10						+				
30						+				
87.05-11								+		
19								+		
91								+		
99								+		
87.10-00	+									
87.12-20	+									
99	+									
92.05-11			+							
93.07-10						+				
31						+				
33						+				
51						+				
53						+				
55						+				
99						+				
96.01-10	+									
97.03-80								+		
85								+		
90								+		
98.15-20			+							
30			+							

QUANTITATIVE RESTRICTIONS IN THE TEXTILES SECTOR
SUBJECT TO AUTONOMOUS IMPORT ARRANGEMENTS

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D(2)	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>ex. cat. 67</u>										
60.05-99							-			
<u>ex. cat. 136</u>										
50.09-80								*		
59.17-21								*		
<u>ex. cat. 138</u>										
57.11-10							*			
<u>cat. 148A</u>										
57.06-11	*									
15	*									
30	*									
<u>cat. 149A</u>										
57.10-62	*									
<u>cat. 149B</u>										
57.10-68	*									
<u>cat. 149C</u>										
57.10-70	*									
<u>cat. 150A</u>										
57.10-21							*			
29							*			
<u>cat. 150B</u>										
57.10-31							*			
39							*			
<u>cat. 150C</u>										
57.10-50							*			
<u>ex. cat. 157</u>										
60.04-09				*						
16				*						
29				*						
90				*						
<u>ex. cat. 161</u>										
61.02-83			*							
61.02-89				*						
61.03-16			*							

(1) For the headings indicated, Italy applies the open licensing system.

(2) For all headings, the Federal Republic of Germany applies the "Testausschreibung" system.

DESCRIPTION OF THE GOODS COVERED BY PARTIAL QUANTITATIVE RESTRICTIONS (-)
LISTED IN ANNEX I

NIMEXE CODE 1987	MEMBER STATE	EXACT DESCRIPTION OF GOODS
ex 25.31-99	Italy	Nepheline and nepheline syenite
ex 29.04-12	Italy	Propyl alcohol
90	Italy	Excluding chloral hydrate
ex 29.15-65	Italy	Diisooctyl phthalates
71	Italy	Dimethyl, diethyl phthalates (ortho)
ex 32.07-79	Italy	Other than pigments based on chrome oxides or chromates
ex 41.02-32		
98	Italy	Excluding parchment leather
ex 64.02-21	Benelux	For men and boys
ex 70.10-90	Benelux	Of blown or pressed glass
ex 70.17-15	Benelux	Laboratory glassware, of pressed glass
17	Benelux	Hygienic and pharmaceutical glassware, of blown or pressed glass
ex 79.03-12		
16.19	Benelux	Square or rectangular

NIMEXE CODE 1987	MEMBER STATE	EXACT DESCRIPTION OF GOODS
(continued)		
ex 84.06-20, 22, 24	Greece	Two-stroke internal combustion engines of a cylinder capacity of more than 10 cm ³
39, 42, 46, 48		Two-stroke internal combustion engines of a cylinder capacity of more than 10 cm ³ , excluding spark ignition engines
52, 54		Of a power of less than 37 kW
63, 66, 78, 84		Diesel and semi-diesel engines used as propulsion engines for vehicles or vessels, including engines for tractors, of a power of 37 kW or less, i.e. the power normally produced by an engine at 1 750 revolutions per minute under normal combustion conditions
ex 85.03-40, 50, 90	Greece	1,5 volt batteries of the types R6, R14 and R20 and 4,5 volt batteries of the type 3 R12 corresponding to international standard IEC 86-2/77
ex 85.15-22	Greece	Radio-broadcast receivers capable of operating without an external source of power, incorporating sound recorders or reproducers, without built-in loudspeaker
ex 85.15-45, 58, 59	United Kingdom	Television receivers, monochrome
ex 85.23-12	Greece	Conducting cables for television aerials
ex 87.02-12 to 27	Greece	With more than 6 seats
ex Cat. 67		
ex 60.05-99	United Kingdom	Other than fibres covered by the Multifibre Arrangement

NIMEXE CODE 1987	MEMBER STATE	EXACT DESCRIPTION OF GOODS
lex 87.12-20 to 99	Spain	Of non-liberalized articles falling within heading No 87.09 or 87.10
<p><u>Textiles:</u> the partial restrictions on all headings covered by textile categories 7 to 123 concern products other than those of fibres covered by the Multifibre Arrangement.</p>		

ANNEX II referred to in Article 8 of the Agreement

HIMEXE CODE 1987	SNL	DK	D 1	F	IRL	I	UK	GR	E	P
04.05.00						*				
07.04.50			*			*				
11.05.00						* 2				
17.04.23						*			*	
17.04.56						*			*	
17.04.70						*			*	
73						*			*	
19.05.80		*				*				
24.02.20						*				
40						* 2				
25.23.10						*				
15						*				
20						*				
30						*				
70						*				
90						*				
27.07.23						* 2				
39						* 2				
28.08.11						*			*	
28.17.11						*				
15						*				
28.29.11						*				
28.21.10						*				
28.33.27						*			*	
47		*				*				
45						*				
28.40.30						* 2				
28.42.31						*			*	
35						*			*	
28.46.90						*				
28.47.31						*				
28.56.50						* 2				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.02.26						•				
29.02.70						•				
29.03.31						• 2				
39									•	
29.04.18						-				
29.14.12						• 2			•	
29.15.11									•	
29.16.29									•	
61						• 2				
71						• 2				
29.22.79						• 2				
60						• 2				
91						• 2				
99						• 2				
29.23.75									•	
79						•				
29.30.00									-	
29.35.72						• 2				
73						•			•	
79						•				
90						•				
96						-				
30.03.21						•				
29						•				
31.02.15			•							
30			•							
31.03.15									•	
19									•	
30									•	
31.04.11									•	
14									•	
16									•	
18									•	
21									•	
29									•	

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
32.07.69						-				
80						*				
36.06.00							*			
37.03.01						*				
95						*				
38.11.40						*			*	
50						*			*	
60						*			*	
70						*			*	
80						*			*	
38.14.31						*				
33						*				
39						*				
38.19.16						*				
38.19.24						*				
38.19.60						*				
61						*				
62						*				
99						*				
39.01.29								*		
94						* 2				
39.02.15								*		
39.03.23						*				
41								*		
53								*		
40.02.61						*				
63						*				
80						*				
90						*				
40.11.10						*				
41.02.19						*				
21						*				
28						*				
35						*				
37						*				

NIMEXE CODE 1987	BNL	Dk	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
42.02.21			*							
31			*							
41			*							
60			*							
42.03.10									*	
51									*	
59									*	
43.03.40									*	
60									*	
80									*	
44.11.10			*							
91			*							
99			*							
44.15.20			*							
31			*							
44.18.11			*			*				
21						*		*		
25			*			*				
29						*				
30									*	
44.23.79						*				
44.24.00									*	
44.28.71									*	
99									*	
45.03.10									*	
90									*	
46.01.07						*				
10						*				
40						*				
42						*				
50						*				
67						*				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(cont'd)										
43.01.80						*				
87						*				
90						*				
92						*				
95						*				
(For textiles, Chapters 50-63: see page 14 et seq.)										
64.02.29			*			*				
32						*				
34			*			*				
35						*				
38						*				
40						*				
41						*				
43	- x		*			*				
45			*			*				
47						*				
49						*				
50			*			*				
52						*				
54						*				
55			*			*				
64.02.58						*				
59						*				
60	- x					*	*			
63						*	*			
59	- x					*				
69.15.20			*			*				
69.02.10			*			*				
70.05.69	- x					*				
70.17.11						*			-	
15						*			-	
17						*			-	

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.20.52									.	
60									.	
70									.	
73									.	
77									.	
70.20.79									.	
80									.	
85									.	
91									.	
93									.	
97									.	
99									.	
71.16.51			.							
73.02.20						21				
43			.							
45			.							
57						22				
70									.	
91									.	
73.10.20			.			.				
30						.				
49						.				
73.11.31						.				
39						.				
49						.				
73.12.25						.				
29						.				
30						.				
40						.				
59						.				
61						.				
63						.				
65						.				
75						.				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(cont'd)										
77						.				
81						.				
85						.				
87						.				
88						.				
89						.				
90						.				
73.13.62						.				
90						.				
95						.				
97						.				
73.17.80						2				
73.18.02						.				
03						.				
05						.				
13						.				
15						.				
21						.				
22						.				
23						.				
24						.				
26						.				
27						.				
28						.				
32						.				
34						.				
36						.				
38						.				
73.18.41						.				
73.18.64						.				
66						.				
67						.				
72						.				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(cont'd)										
74						*				
82						*				
86						*				
88						*				
99						*				
73.20.11						*				
19						*				
30						*				
35						*				
73.20.43						*				
99						*				
73.21.30						*				
50						*				
60						*				
70						*				
99						*				
73.25.01						*				
11						*				
21						*				
31						*				
35						*				
39						*				
51						*				
55						*				
59						*				
98						*				
73.32.50		*								
61		*								
63		*								
65		*								
67		*								

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.32.69		*	*							
71		*								
72		*								
73		*								
74		*								
76		*								
77		*								
78		*								
79		*								
81		*								
83		*								
86		*								
87		*	*							
88		*								
89		*								
91		*	*							
93		*								
95		*	*							
97		*	*							
99		*								
73.4C.17						*				
25						*				
84						*				
88						*				
92						*				
94						*				
98						*				
76.02.14						*				
18						*				
76.03.29						*				
51						*				
75.04.88						*				
76.06.50						*				
76.07.00						*				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
76.12.10		+								
90		+								
78.06.10						+ 121				
79.01.30						+ 121				
79.03.12			-			+				
16						+				
84.11.35									+	
36									+	
37									+	
84.35.38						+				
58						+				
84.51.12						+				
13						+				
14						+				
18						+				
19						+				
20						+				
84.55.69						+ 121				
70						+ 121				
84.55.97						+ 121				
98						+ 121				
85.19.79									+	
80									+	
83									+	
86									+	
85.22.55						+				
59						+				
85.24.10						+ 121				
85.25.35						+				
87.01.12									+	
71									+	
87.12.20						-				
32						-				
34						-				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.12.38						-				
40						-				
50						-				
55						-				
60						-				
70						-				
80						-				
91						-				
95						-				
97						-				
99						-				
89.01.83			*							
85			*							
86			*							
87									*	
89									*	
90									*	
92									*	
93									*	
94									*	
95			*							
90.23.11			*							
94.01.25		*								
31		*								
39		*								
41		*								
49		*								
60		*								
70		*								
93		*								
99		*								
94.03.15		*								
21									*	
23									*	

NIMEXE CODE 1967	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(cont'd)										
27									*	
33									*	
35									*	
39									*	
49									*	
51		*								
55		*								
57		*								
61		*								
63		*								
65		*								
66		*								
94.03.67		*								
69		*								
71									*	
82									*	
91									*	
95		*								
99									*	
94.04.11		*								
19		*								
30		*								
51		*								
55		*								
59		*								
61		*								
91		*								
99		*								
96.01.10		*								
41	* x	*								
49	* x	*								
91	* x	*								
92	* x	*								
93	* x	*								
95	* x	*								
96	* x	*								
97.03.05			*							
75			*							
98.05.01									*	
09									*	
21									*	
29									*	

DISCRIMINATORY QUANTITATIVE RESTRICTIONS IN THE TEXTILES SECTOR
 SUBJECT TO AUTONOMOUS IMPORT ARRANGEMENTS
 (Categories 124 to 162)

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. ex124</u>										
56.01.11						+				
13						+				
15						+				
16						+				
17						+				
18						+				
56.02.11						+				
13						+				
15						+				
19						+				
<u>cat. 125 A</u>										
51.01.15	+ x					+				
17	+ x					+				
19	+ x					+				
32	+ x					+				
34	+ x					+				
38	+ x					+				
<u>cat. 126</u>										
56.01.21	+ x					+				
23	+ x					+				
28	+ x					+				
56.03.21	+ x					+				
29	+ x					+				

NIMEXE CODE 1987	CODE BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
cat. 127 A										
51.01.63	• x					•				
65	• x									
74	• x									
75	• x									
cat. ex133										
57.07.01						•				
03						•				
cat. 136										
50.09.01					•					
20					•					
31					•					
39					•					
41					•					
42					•					
44					•					
45					•					
47					•					
48					•					
62					•					
64					•					
66					•					
68					•					
cat. 137										
58.04.05					•					
58.05.20							•			
cat. 140										
60.01.98					•					

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 144</u>										
59.02.45									*	
<u>cat. 149 A</u>										
57.10.62					*	*				
<u>cat. 149 B</u>										
57.10.68					*	*				
<u>cat. 149 C</u>										
57.10.70					*	*				
<u>cat. 150 A</u>										
57.10.21						*				
<u>cat. 150 B</u>										
57.10.31						*				
39						*				
<u>cat. 150 C</u>										
57.10.50						*				
<u>cat. 152</u>										
59.02.31									*	
<u>cat. 160</u>										
61.05.91					*					
<u>cat. 161</u>										
61.03.16						*				

The Community undertakes to suspend the application of the quantitative restrictions marked with an asterisk in the preceding list by the end of the year following the entry into force of the Agreement at the latest

- [1] For all headings, the Federal Republic of Germany applies the "Testausschreibung" system.
- [2] For the headings indicated, Italy applies the open licensing system.

DESCRIPTION OF THE GOODS COVERED BY PARTIAL QUANTITATIVE RESTRICTIONS (-)
LISTED IN ANNEX II

NIMEXE CODE 1987	MEMBER STATE	EXACT DESCRIPTION OF GOODS
ex 27.07-29	Italy	Other than solvent naphtha
ex 28.46-90	Italy	Sodium perborate
ex 29.04-18	Italy	Excluding isobutyl alcohol
ex 29.30-00	Spain	Diisocyanate toluene
ex 29.35-98	Italy	Excluding carbazol and its salts
ex 32.07-69	Italy	Pigments based on zinc chromates
ex 41.02-28	Italy	Excluding parchment - dressed leather
ex 46.03-90	Spain	Basketwork, wickerwork and other articles of plaiting materials
ex 64.02-60,61 69	Benelux Italy	For men and boys Other than footwear known as "espadrilles", as defined in Regulation (EEC) No 1219/84 (OJ No L 117, 3.5.1984)
ex 70.05-69	Benelux	Glass for polishing (other than glass listed in Annex III)
ex 70.17-11	Spain	Laboratory glassware
ex 79.03-12	Germany	Wrought plates and sheets of zinc, not polished, coated or otherwise surface-treated, of a thickness of less than 5 mm
ex 87.12-20 to 99	Italy	Of non-liberalized articles falling within heading No 87.09 or 87.10

ANNEX III referred to in Article 9 of the Agreement

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
07.01.13							*			
15							*			
31							-			
33							*			
36							-			
45							-			
47							*			
77							*			
07.02.50							*			
07.04.50							*			
11.05.00							-			
17.04.16									*	
27									*	
39									*	
45									*	
49									*	
50									*	
60									*	
62									*	
90									*	
92									*	
20.02.99							-			
24.02.10									*	
20									*	
30									*	
40									*	
91									*	
99									*	
25.23.10	*									
15	*									
20	*									
30	*									
70	*									

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
(continued)										
90	*									
27.07.25									*	
29									*	
59							*			
27.10.71				*						
73				*						
75				*						
79				*						
28.30.12							*			
79							-			
29.01.11							-			
99							-			
29.02.10							*			
21							-			
23							*			
25							*			
29							*			
31							*			
33							*			
35							*			
36							*			
38							*			
40							-			
91							*			
93							*			
95							*			
98							*			
29.03.31									*	
59									*	
29.04.18							-		-	
29.06.37							*			
29.11.12							*			
13							*			

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
29.13.11						+				
29.15.17						+				
29.15.40						+				
29.16.21						+				
29.22.39						+				
29.23.90						-				
29.30.00						-				
29.35.74						+				
29.44.20						+				
31.02.15						+		•	•	
20						+				
30						+				
40						+				
50						+				
31.02.60						+				
70						+				
80						+				
90						+				
31.05.04						+		•		
06						+		•		
12						+		•		
14						+		•		
16						+		•		
19						+		•		
21						+				
23						+				
25						+				
41						+		•		
46						+		•		
48						+		•		
32.07.10						+				
30						+				
36.02.00	+	12				+				
38.14.37						+				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
38.19.28						*				
33						*				
46						*				
68						*				
76						*				
39.02.02										
03								*		
04								*		
05								*		
06								*		
07								*		
09								*		
11								*		
12								*		
13								*		
14								*		
16								*		
18								*		
21								*		
22								*		
25								*		
26								*		
27								*		
28								*		
29								*		
32								*		
39.02.33										
34								*		
36								*		
37								*		
38								*		
39								*		
41								*		
43								*		

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
(continued)										
45									*	
46									*	
47									*	
51									*	
52									*	
53									*	
54									*	
57									*	
59									*	
61									*	
66									*	
69									*	
71									*	
72									*	
73									*	
74									*	
75									*	
76									*	
77									*	
79									*	
85									*	
39.02.87									*	
88									*	
89									*	
91									*	
92									*	
94									*	
39.03.05									*	
07									*	
08									*	
12									*	
14									*	
15									*	

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
17									*	
21									*	
23									*	
25									*	
27									*	
29									*	
31									*	
33									*	
34									*	
36									*	
37									*	
43						-			*	
46									*	
47						*			*	
39.03.60									*	
40.02.30						*			*	
67						*			*	
40.11.10								-	*	
42.02.51			*						*	
91			*						*	
42.03.21							*		*	
25							*		*	
27			*				*		*	
28			*				*		*	
43.13.10						*			*	
44.15.20									*	
31									*	
39									*	
80									*	
44.18.11									*	
25									*	
29									*	
90									*	

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
44.23.71									*	
79									*	
48.01.06						*				
20						*				
30						*				
34						*				
60						*				
67								-		
48.01.78								*		
79						*				
80								-		
81								-		
83								*		
85								*		
87								*		
89								-		
90								*		
92								-		
94								*		
98								-		
99								-		
(1)										
48.05.21						*				
29						*				
64.01.11						*	*			
20						*	*			
31						*	*			
39							*			
64.01.80						*				
95						*				
99						*				

(1) For textiles, see pages 18 to 32.

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
64.02.21		*							*	
29	-	*							*	
32	-	*							*	
34	-	*							*	
35	*	*	*						*	
38		*							*	
40	-	*							*	
41	-	*							*	
43		*							*	
45	-	*							*	
47	*	*	*						*	
49		*	*						*	
50	-	*				*			*	
52	*	*	*						*	
54	*	*	*						*	
56	-	*							*	
58	*	*	*						*	
59		*	*						*	
99		*				*				
65.01.10							*			
90							*			
65.03.11							*			
19							*			
30							*			
90							*			
65.05.19							*			
30							*			
90							*			
65.06.10							*			
30							*			
90							*			
66.01.00			*							
69.04.11						*				
69.06.90						*				
69.08.75			*							
85			*							
69.10.10						*				
69.11.10							*			
90							*			
69.12.10							*			
20							*			
31							*			
39							*			
90	*						*			
69.13.10							*			
20							*			
91							*			
93							*			
95							*			
70.04.11						*				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL		UK	GR	E	P
70.04.21						•				
29						•				
30						•				
91						•				
99						•				
70.05.10	•					•				
41						•				
50						•				
61	-					•				
63	-					•				
65	-					•				
69	-					•				
70.06.10						•				
20						•				
31						•				
35						•				
41						•				
45						•				
51						•				
59						•				
61						•				
65						•				
71						•				
75						•				
81						•				
89						•				
70.07.10						•				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
70.07.90						-				
70.10.12	*	-								
21	*	*								
23	*	*								
25	*	*								
28	* 2	-								
31	*	*								
33	*	*								
35	*	*								
38	* 2	-								
41	-	-								
49	- 2	-								
51	*	-								
59	*	*								
61	*	-								
69	*	-								
70.13.10	*								*	
20									-	
32	-		*						*	
34	-		*						*	
38	-		*						*	
42	-								-	
44	-								-	
48	-								-	
70.13.50	-								-	
62	-		*						*	
64	-		*						*	
68	-		*						*	
92	-								-	
94	-								-	
98	-								-	

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.02.20									*	
30			-							
57									*	
73.11.20									*	
31									*	
39									*	
43									*	
49									*	
73.12.25									*	
29									*	
73.12.30									*	
40									*	
59									*	
61									*	
63									*	
65									*	
75									*	
77									*	
81									*	
85									*	
87									*	
88									*	
89									*	
90									*	
73.13.62									*	
90									*	
95									*	
97									*	
73.14.01			*						*	
11									*	
13									*	
15									*	
19									*	
21			*						*	

NIMEXE CODE	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1987										
(cont'd)										
41									*	
43									*	
45									*	
49									*	
73.14.81									*	
91									*	
99									*	
73.18.02	-								*	
03									*	
05									*	
13	+ [2]								*	
15									*	
21									*	
22									*	
23	+ [2]								*	
24	*								*	
26	-								*	
27	+ [2]								*	
28	+ [2]								*	
32	*								*	
34	*								*	
36	*								*	
38	+ [2]								*	
41	*								*	
42	*								*	
44									*	
46									*	
48	+ [2]								*	

NIMEXE CODE	BEL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
1987										
73.18.54	*								*	
56	* [2]								*	
58	* [2]								*	
62	*								*	
64	*								*	
66									*	
67									*	
68						*			*	
72	* [2]								*	
74	* [2]								*	
76									*	
78									*	
82	*								*	
84	*								*	
86	*								*	
88	*								*	
97	*								*	
99									*	
73.20.33						*				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
73.21.10						+				
20						+				
73.23.29			-							
73.25.01									+	
11									+	
21									+	
31									+	
35									+	
39									+	
51									+	
55									+	
59									+	
98									+	
76.02.16						+				
79.01.11	+									
15	-									
79.02.00						+				
82.01.10			+							
84.35.55						+				
84.41.17									+	
84.51.12									+	
13									+	
14									+	
18									+	
19									+	
20									+	
85.15.45							-			
46							+			
47							+			
48							+			
51							+			
85.15.58							-			
59							-			

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
87.01.13						•			•	
15									•	
87.01.71						• 1				
79									•	
95									•	
97									•	
87.03.10										•
30										•
87.10.00		•				-				
87.12.20									-	
32									-	
34									-	
38									-	
40									-	
50									-	
55									-	
60									-	
70									-	
80									-	
91									-	
95									-	
97									-	
99									-	
93.07.45	• 2									
49	• 2									
52						•				
94.01.45		•								

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
94.04.11					+					
19					-					
30					+					
55					+					
59					-					
94.04.61					+					
91					-					
99					-					
96.01.30		+								
98		+								
97.04.10	+	2								
97.05.51			-							

QUANTITATIVE RESTRICTIONS IN THE TEXTILES SECTOR
 SUBJECT TO AUTONOMOUS IMPORT ARRANGEMENTS

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 7</u>										
61.02-85	-		-		-	-	-			
<u>cat. 8</u>										
61.03-18	-		-		-	-	-			
<u>cat. 10</u>										
60.02-40 80				-	-		-			
<u>cat. 12</u>										
60.03-80	-		-	-	-	-	-			
60.04-34	-		-	-	-	-	-			
60.06.92	-	-			-	-	-	-		
<u>cat. 14</u>										
61.01-07	-				-	-	-			
<u>cat. 15</u>										
61.02-05			-		-		-			
<u>cat. 18</u>										
61.01-26	-				-		-			
61.02-24			-		-		-			
61.03-59			-		-		-			
89	-		-		-		-			
61.04-18	-				-		-			
61.04-98	-				-		-			
<u>cat. 19</u>										
61.05-99			-	-	-					

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 20</u>										
62.02-19	-		-	-	-					
<u>cat. 21</u>										
61.01-32	-			-	-	-	-			
61.02-28		-			-		-			
<u>cat. 27</u>										
60.05-58	-				-	-	-			
<u>cat. 28</u>										
60.05-65	-		-		-					
<u>cat. 31</u>										
61.09-50			-		-		-			
<u>cat. 38B</u>										
62.02-09					-	-	-			
<u>cat. 39</u>										
62.02-65	-		-	-	-	-				
62.02-77	-		-	-	-	-				
<u>cat. 40</u>										
62.02-89					-					
<u>cat. 59</u>										
58.02-04 09				-	-					

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 61</u>										
58.05-30			-				-			
40			-				-			
79			-				-			
90			-				-			
59.13-19							-			
39							-			
<u>cat. 62</u>										
58.06-10							-			
90							-			
58.07-31							-			
39							-			
50							-			
80							-			
58.08-10							-			
90							-			
58.09-19							-			
21							-			
39							-			
99							-			
58.10-21							-			
29							-			
49							-			
59							-			
<u>cat. 66</u>										
62.01-10	-				-		-			
<u>cat. 67</u>										
60.05-94	-				-		-			
99	-				-		-			
60.06-98	-	-			-		-	-		

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 72</u>										
60.05-15					-					
60.06-91	-	-		-	-		-	-		
61.01-23	-				-		-			
61.02-18					-		-			
<u>cat. 73</u>										
60.05-19	-		-		-		-			
<u>cat. 75</u>										
60.05-68	-		-		-		-			
<u>cat. 76</u>										
61.01-15	-		-		-		-			
19	-		-		-		-			
61.02-14					-					
<u>cat. 78</u>										
61.01-09	-			-	-	-	-			
61.02-07			-		-		-			
<u>cat. 83</u>										
60.05-04	-		-		-					
<u>cat. 85</u>										
61.07-96					-					

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 86</u>										
61.09-20					-		-			
30					-		-			
40					-		-			
80					-		-			
<u>cat. 87</u>										
61.10-10					-		- (3)			
<u>cat. 88</u>										
61.10-90					-					
61.11-90					-					
<u>cat. 91</u>										
62.04-73	-	-			-		-			
<u>cat. 93</u>										
62.03-30					-					
98					-					
<u>cat. 100</u>										
59.08-10		-					-			
51		-					-			
61		-					-			
71		-					-			
79		-					-			

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 109</u>										
62.04-69					-		-	-		
<u>cat. 111</u>										
62.04-79					-		-			
<u>cat. 112</u>										
62.05-01					-		-			
10					-					
30					-					
93					-		-			
95					-		-			
99					-		-			
<u>cat. 113</u>										
62.05-20					-		-	-		
<u>cat. 123</u>										
58.04-80					-		-			

DISCRIMINATORY QUANTITATIVE RESTRICTIONS IN THE TEXTILES SECTOR
 SUBJECT TO AUTONOMOUS IMPORT ARRANGEMENTS
 (Categories 124 to 162)

HIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
cat. ex124										
56.01.11	→ 2									
13	→ 2									
15	→ 2									
16	→ 2									
17	→ 2									
18	→ 2									
56.02.11	→ 2									
13	→ 2									
15	→ 2									
19	→ 2									
cat. 125A										
51.01.15					•					
17					•					
19					•					
32					•					
34					•					
38					•					
cat. 126										
56.03.21						•				
29										
cat. 127A										
51.01.65						•				
74						•				
75						•				
cat. 130A										
50.04.10									•	
90									•	
50.07.10									•	
cat. ex130B										
50.05.10									•	
90									•	
99									•	
50.07.90									•	

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. 137</u>										
58.04.05							*			
<u>cat. ex138</u>										
57.11.10						*				
<u>cat. 141</u>										
62.01.99					*					
<u>cat. 145A</u>										
59.04.23		*					*			
<u>cat. 145B</u>										
59.04.50		*					*			
<u>cat. 146A</u>										
59.04.31		*								
<u>cat. 146C</u>										
59.04.70							*			
<u>cat. 148A</u>										
57.06.11					*					
15					*					
30					*					
<u>cat. 150A</u>										
57.10.29						*				

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
<u>cat. ex154</u>										
50.02.00									*	
<u>cat. 156</u>										
60.05.21					*					
38					*					
<u>cat. 157</u>										
60.04.09					*					
16					*					
29					*					
90					*					
<u>cat. 158</u>										
60.05.27					*					
28					*					
35					*					
36					*					
44					*					
45					*					
50					*					

NIMEXE CODE 1987	BNL	DK	D	F	IRL	I	UK	GR	E	P
cat. 158 (suite)										
60.05.74					*					
79					*					
81					*					
83					*					
85					*					
90					*					
cat. 159										
61.02.47					*					
76					*					
61.06.10					*					
61.07.10					*					
cat. 161										
61.01.38					*					
48					*					
58					*					
68					*					
78					*					
88					*					
99					*					
61.02.34					*		*			
41					*		*			
cat. 161 (cont'd)										
61.02.45					*					
55					*					
64					*					
74					*					
83					*					
89					*					
99					*					
61.03.16					*		*			

[1] For the headings indicated, Italy applies the open licensing system.

[2] The Benelux authorities have already undertaken to liberalize imports under the headings indicated by 31 December 1994 at the latest.

[3] Other than of linen

DESCRIPTION OF THE GOODS COVERED BY PARTIAL QUANTITATIVE RESTRICTIONS (-)
LISTED IN ANNEX III

NIMEXE CODE 1987	MEMBER STATE	EXACT DESCRIPTION OF GOODS
ex 07.01-31	United Kingdom	Cabbage lettuce, from 1 January to 15 June and from 15 November to 31 December
36	United Kingdom	From 15 November to 15 June
45	United Kingdom	Beans (of the species Phaseolus), from 1 to 30 June
ex 11.05-00	United Kingdom	Flour and meal for human consumption
ex 20.02-99	United Kingdom	Potatoes prepared or preserved other than by vinegar or acetic acid
ex 28.30-79	Italy	Of lithium
ex 29.01-11	Italy	Unsaturated
ex 29.01-99	Italy	Butylxyliol for the manufacture of musc, xylene and divinylbenzol
ex 29.02-21	Italy	Chloromethane
ex 29.02-40	Italy	Excluding ethylene dibromide
ex 29.04-18	Spain Italy	Excluding isobutylic alcohol
ex 29.23-90	Italy	4-Aminosalicyclic acid and its salts and esters
ex 29.30-00	Italy	Isocyanates
ex 40.11-10	Greece	Of types used for cars, lorries, buses and agricultural tractors
ex 42.02-91	Germany	Of leather, other than spectacle cases
ex 48.01-67	Greece	Webbs of cellulose fibres
80,81	Greece	Excluding paper for stencil duplicating machines
89	Greece	Strawpaper
92 ²	Greece	Paperboard
98,99	Greece	Excluding press board (Pressspan)

NIMEXE CODE 1987	MEMBER STATE	EXACT DESCRIPTION OF GOODS
ex 64.02-29, 32, 34, 40, 41, 45, 50, 56	Benelux	For men and boys
ex 70.05-61 to 67	Benelux	Excluding glass for slides (other than glass for polishing) listed in Annex II
ex 70.10-12	Denmark	Bulbs containing from 2,5 to 25 litres
28	Denmark	Bulbs containing less than 0,15 litre
38, 41, 49	Denmark	Jars, pots and similar containers
51	Denmark	Bulbs containing from 0,055 litre to 2,5 litres
		Bottles containing from 0,15 litre to 2,5 litres
61, 69	Denmark	Bulbs containing less than 2,5 litres
		Bottles containing from 0,15 litre to 2,5 litres
ex 70.10-41, 49	Benelux	Of blown or pressed glass
ex 70.13-32 to 98	Benelux	Of blown or pressed glass, excluding feeding-bottles for infants and aquariums
20, 42 to 50 92 to 98	Spain	
ex 73.02-30	Germany	Ferro-silicon containing more than 60% but not more than 80% of silicon
ex 73.18-02 86 to 97	Benelux	Excluding those of alloy steel
ex 73.23-29	Germany	Uniform cans containing 20 litres
ex 85.15-45, 58, 59	United Kingdom	Excluding monochrome receivers listed in Annex I
ex 94.04-19 59 91, 99	Ireland	Mattresses, other than of rubber, quilts and eiderdowns; cushions, other than of expanded rubber
<p><u>Textiles:</u> the partial restrictions on all headings covered by textile categories 7 to 123 concern products other than those of fibres covered by the Multifibre Arrangement.</p>		

ANNEX IV

1. From 1 January 1990 customs duties or levies on imports into the Community of the agricultural products originating in Poland which are listed below shall be reduced to the level indicated for each of them:

Nimexe Heading No.	Description	Duty or levy applicable
01.01.15	Horses for slaughter	2,5%
02.02.08	Ducks, plucked and drawn, known as "63% ducks"	10% levy re- duction for the quota of 1500 tonnes
02.02.14	Geese, plucked and drawn, known as "75% geese"	20% levy reduction
02.02.51	Boned or boneless cuts of geese, excluding offals	" "
02.02.71	Unboned breasts and cuts of breasts of geese	" "
02.02.81	Unboned legs and cuts of legs of geese	" "
07.01.85	Chantarelles	2,5%
08.10.11	Strawberries, preserved by freezing, not containing added sugar	15%

Nimexe Heading No.	Description	Duty or levy applicable
16.01.98	Sausages, dry or for spreading, cooked, other than liver sausage	10% levy reduction
16.02.39	Other preparations of meat and offal of domestic swine, with any fats, containing 80% or more of meat other than ham, loins, collars, shoulders or bovine meat	10% levy reduction

ANNEX V

2. From 1 January 1990 customs duties on imports into Poland of the agricultural products originating in the Community which are listed below shall be reduced to the level indicated for each of them:

Nimexe Heading No.	Description	Duty or levy applicable
04.04.83	Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsoe, not grated or powdered	10%
08.02.16	Fresh sanguines and semi-sanguines	0%
08.02.17	Fresh Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins, except sanguines and semi-sanguines	0%
09.01.15	Coffee, roasted, not freed of caffeine	5%
15.07.73	Crude soya bean oil, either solid in immediate packings of a net capacity of more than 1 kg or fluid, for foodstuffs	3%
15.11.10	Crude glycerol and glycerol lyes	6%
15.11.90	Pure glycerol, including synthetic glycerol	6%
19.02.	Preparations of a kind used as infant food	5%
20.07.44	Orange juice of a density of 1,33 g/cm ³ or less at 20°C	8%

Nimexe Heading No.	Description	Duty or levy applicable
22.06.11	Vermouths, and other wines of fresh grapes flavoured with aromatic extracts	10%
22.08.30	Ethyl alcohol or neutral spirits, undenatured, of an alcoholic strength of 80% vol or higher	60%
22.09.66	Whisky, other than Bourbon whiskey, in containers holding two litres or less	60%

ANNEX VI relating to Article 16 of the Agreement

The favourable business regulations, facilities and practices for Community firms in Poland referred to in Article 16 shall include measures aimed at:

1. ensuring non-discriminatory treatment as regards:
 - the application of the import licensing system and the allocation of the currency needed to pay for such imports;
 - facilitating the activities of Community firms in Poland, with particular reference to the establishment of representatives, installation, communications, and the taking on and management of locally recruited staff;
 - facilitating Community exporters' trade promotion activities;
 - the award of contracts for the supply of goods or services following an international invitation to tender;
2. ensuring trade practices which are compatible with the efficient conduct of international business relations and, in this respect, not encouraging countertrade transactions or, where such transactions cannot be avoided, providing all relevant information on the conditions and rules applying to such transactions;
3. ensuring that international undertakings relating to intellectual property are complied with.

AGREEMENT
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS
BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
AND THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC
CONCERNING "TESTAUSSCHREIBUNG"

I

A. Letter from the Community

Brussels,

Sir,

Since the beginning of 1980 a new import scheme aimed at subsequent further liberalization ("Testausschreibung") has been introduced by the Federal Republic of Germany covering almost half of the industrial products still subject to quantitative restrictions (apart from textile and steel products). This scheme provides on an experimental and temporary basis for the issue of import licences above and beyond the limits set by the quotas.

The "Testausschreibung" is intended to permit an assessment, in the course of future years, of the sectors in which quantitative restrictions on imports of industrial products might be removed. During the examination of the results of the "Testausschreibung", the particular importance which Poland attaches to the expansion of economic relations and Poland's contractual relations with the Community will be taken into consideration.

If, in particular instances, as a result of Polish exports to the Federal Republic of Germany, market trends make it necessary to discontinue this practice, Poland will be informed to this effect immediately and prior consultation may take place if Poland so requests.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration:

On behalf of the Council
of the European Communities

II

B. Letter from Poland

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

[See letter I]

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of
the Polish People's Republic

EXCHANGE OF LETTERS
CONCERNING THE COMBINED NOMENCLATURE

I

A. Letter from the Community

Sir,

1. In the negotiations which led to the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Polish People's Republic on trade and commercial and economic co-operation it was agreed that the identification and classification of the products covered by Annexes I to V of the Agreement should be based on the Combined Nomenclature derived from the Harmonized Commodity Description and Coding System.
2. The identification and classification contained in the initialled Annexes, being based on the nomenclature of the Common Customs Tariff and the nomenclature of goods for the external trade statistics of the Community and the statistics of trade between its Member States (NIMEXE) as they existed on 31 December 1987, shall be modified by the Community in order to comply with the provisions of paragraph 1.
3. The modifications effected pursuant to paragraph 2 shall not lead to a significant change in the extent of the liberalization to be accorded pursuant to Articles 7 to 9.

I should be obliged if you would confirm your agreement with the terms of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the Council of the European Communities

II

B. Letter from Poland

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

[See letter I]

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the Polish People's Republic

FINAL ACT

The plenipotentiaries of:

the Council of the European Communities,

of the one part, and

the Polish People's Republic,

of the other part,

meeting at Warsaw on 19 September one thousand nine hundred and eighty-nine for the purpose of signing the Agreement between the European Economic Community and the Polish People's Republic on trade and commercial and economic co-operation,

have, on signing this Agreement,

- adopted the following joint declarations of the Contracting Parties:

1. Joint Declaration on Article 9
2. Joint Declaration on the Community arrangements applicable to imports of young male bovine animals intended for fattening originating in and coming from Poland

- taken note of the following declaration:

Declaration by Poland relating to the Protocol for the accession of Poland to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

The declarations listed above are annexed to this Final Act.

The plenipotentiaries have agreed that the declarations shall be subjected, in the same manner as the Agreement on trade and commercial and economic co-operation, to any procedures that may be necessary to ensure their validity.

[For the testimonium and signatures, see p. 457 in volume 1960.]

JOINT DECLARATION ON ARTICLE 9

The Community and Poland agree that the obligation contained in Article 9 for the Community to open quotas for imports from Poland of the products referred to in the said Article in no way prejudices the volume of the said import quotas.

JOINT DECLARATION
ON THE COMMUNITY ARRANGEMENTS APPLICABLE
TO IMPORTS OF YOUNG MALE BOVINE ANIMALS INTENDED FOR FATTENING
ORIGINATING IN AND COMING FROM POLAND

The Community and Poland agree that the suspension at 30% of the total levy shall apply to a maximum number of head of young male bovine animals intended for fattening to be fixed annually by the Council of the European Communities in accordance with Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968.

The Community and Poland agree in drawing up the estimate to follow the co-operation procedure set out below:

1. Commission staff will collect information supplied by the Community Member States on their respective needs as regards animals for fattening.

On the basis of this information and their own forecasts, they will make an overall estimate of Community needs.

2. This estimate will be communicated to the competent Polish authorities.

3. This will be followed as soon as possible by meetings between the competent Polish authorities and Commission staff. The objectives of these meetings will be as follows:

- to exchange views on the whole situation of the beef market in the Community and the forecasts for production and consumption;
- to enable both sides to analyse the data used to estimate Community needs in respect of live animals for fattening;
- to exchange information on Poland's export opportunities.

4. Following these meetings, the Commission will produce a draft estimate for transmission to the Council taking into account all the elements arising during the discussions which can be quantified on as realistic a basis as possible.

The draft estimate given to the Council will be accompanied by a document reflecting the substances of the views expressed by the participants about Community needs and their export opportunities.

5. The estimate should be drawn up in such a way as to ensure regular supplies for the Community market and permit an increase in imports in proportion to any increase in Community needs, taking into account the foreseeable expansion of the market.

In the light of these considerations, it is expected that the annual level of imports of animals for fattening under the estimate will show a tendency to rise over a period of several years as Community needs increase.

24 July 1989

DECLARATION BY POLAND
RELATING TO THE PROTOCOL FOR THE ACCESSION OF POLAND
TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS
AND TRADE (GATT)

The Government of the Polish People's Republic wishes to renegotiate the Protocol for its accession to the GATT.

Poland's foreign trade system has been fundamentally changed as a result of the economic reform. The State's monopoly of foreign trade has been abolished, the allocation of currency is being decentralized and customs duties are now the main instrument for fixing the prices of imported goods.

In view of the far-reaching changes to the country's economic environment, the conditions of the Protocol for Poland's accession to the GATT no longer correspond to economic realities and it is essential that they should be changed.

Poland intends to replace its undertaking concerning the volume of imports with tariff concessions; this would place Poland in an analogous position to that of all the other members of the GATT and, moreover, would enable Poland to make its full contribution to the process of liberalizing world trade and to the Uruguay Round of multilateral trade negotiations.

The Government of Poland, recognizing the European Economic Community's major role within the GATT, hopes that the Community will be able to support Poland's request for this matter to be brought before the Contracting Parties to the GATT.
